



# 韓中生活 31

hclife

创刊1961 · 复刊1999  
2019年7月出版



韓江 100  
1919 周年 2019  
HAN CHIANG CENTENARY



3  
展望

4  
报告

校长室 · 教务处 · 训育处 · 联课处  
心理辅导处 · 升学辅导处 · HCEC

17  
荣誉

考试成果 · 荣誉榜 · 田径队破16纪录  
机械校队勇闯美国 · Tournament of Champions  
HELP Debate · 2学生普级科学奥林匹克赛

31  
校闻

三校共庆新春 · 校方拨逾17万奖学金 · 百年捐血运动  
师生庆教师节 · 学生孝亲献爱心 · 环保日响应零垃圾  
百年校庆热身跑 · 《当梵谷遇见弗里达》· 掀开STEAM时代

46  
百年

Han Chiang 100 应用程序 · 访银禧安老院  
韩小韩中韩大历史 · 韩江的姐妹校 · 欢庆韩江百年的祝福

62  
特辑

长途奔波访母校——访许镇燕学姐  
对母校满腔热忱——访郑登秋学长

64  
交流

与UCSI大学合唱团各献表演 · 与沙巴崇正科技交流  
台湾12日交流杂记 · 到访日本文化交流

70  
人物

张俊来师 · 邹碧锦师 · 张金兰师 · 陈帝荣训导  
Gan Kai Xuan · 叶炯彦 · 黄雋杰 · 萧恩晴 · 朱莞麟

81  
作品

学生中英巫作文  
读后感

90  
编后语

## 《韩中生活》第三十一期编委

顾问 李振辉主任 林松锦主任 刘庆日主任

谭宇晴

副总编辑 李祈慧 叶沁琦

李捷

排版设计 谭宇晴 李祈慧 叶沁琦 李捷 骆家愉 陈君琦

曹宝瑶 黄玲惠

文字记者 沈垲芯 黄恺彤 陈睿绚 吴宜洁 陈昕渝 谢宇淇

李思霖 李思昊 杨瀞涵 叶纾梦 陈勤恩

摄影记者 陈君琦 骆家愉 徐千雅 庄煊荣 甄思婷 吴宜洁

邱靖恩 梁玮哲 张锦洋 黄麒峰 谭宇洋 杜霆康

发行 韩江中学

# 教育与憧憬

文 ■ 董事长拿督斯里黄赐兴

教育，必须要有内和外的憧憬才是一个完整的教育。内的不止是在静态的思维，而是从知识方面所提升动的那一面。而作为一所学校，我们有义务通过课外活动来弥补课堂上无法传授的知识。

根据现今社会的教育概况，校方为了平衡孩子们的心理及舒缓他们在课堂上学习压力，韩江中学拥有各式各样的联课团体，除了运动方面的团体，也有表演艺术团体等。例如管乐团、华乐团、弦乐团、廿四节铃鼓、合唱团、戏剧社、舞蹈社、舞龙队、瑞狮团、圣约翰救伤队、少狮会、绿色教育学会、大众传播、篮球、排球、羽球、足球、田径、乒乓、电脑学会、手艺学会、机械协会、华文学会、国文学会、英文学会、摄影学会、科学学会、数学学会、书法学会、武术学会、跆拳道学会等等，共有4个制服团体、6个服务团体、13个表演团体、6个体育团体及19个语言及文化团体。我们要培养孩子的多样化，他适合及兴趣所在团体，那他就会参与，往后更加能够融入社会。

好比韩江中学的机械学会在去年年底派出队伍 Huntsman，赴吉隆坡参加First Lego League Malaysia 比赛，并夺得全场总冠军。今年4月，Huntsman代表马来西亚到美国参加First Lego League World Festival，在108个团体里脱颖而出赢得了“机械表现奖”冠军及“战略与创新奖”季军。孩子们第一次有这个机会突破，但因为突破才能加强今后的课外活动，学生们更加有信心去参与各项的活动。有鉴于

此，我们可以看到联课活动的重要性，所以在教育的任务中，校方更加需要投入这个环节，训练孩子的策划能力及组织能力与信心。

当然，校方想借助这机会感谢家长的支持及教练的认真指导，学生们才有各方面的成绩，才能在平台上发挥才华才干。我们勿荒废宝贵的时间，要善用时间引导学生步入专业领域，只要他们在心里和心态上能够突破，那他们长大后能够献身在各个领域上。

做为教育启蒙的队伍，我们要发觉学生们喜好与倾向。这部分是需要校方、老师及家长细心地去观察学生们兴趣所在，适合的领域，指引他们学习，走上正规的道路去发展，这才是教育的目标。而韩江中学向来都是推行因材施教、有教无类的素质教育办学理念。

而学生也要以感恩的心来答谢学校苦心的栽培、答谢父母辛苦赚钱来培养、答谢师长及教练的知识传授，甚至答谢其他同学的扶持与鼓励，才能在学习这条路上成长，成为一个知恩图报的人。意大利诗人但丁曾说过一句话：“一个知识不全的人可以用道德去弥补，但一个道德不全的人却难以用知识去弥补”。做为一位有道德的人，最基本的是他需要有感恩的心。做三分钟的道德人很简单，而做一辈子的道德人不简单。愿共勉之。





# 致力培育素质教育人才 韩江学术成绩刷新纪录

今年，韩江学校迎来百年校庆，是富有历史意义的一年。从1919年至2019年，走过悠长岁月，仰先贤之志，托前人之福，方有今日韩江三校的兴盛局面。韩江学校始办于1919年，由潮州先贤带领开拓，其原址在吉宁街韩江家庙内，在50年代迁址至今日校地。“韩江中学”的命名具有双重意义：其一，因韩江中学发源于韩江小学，由小学扩建为中学；其二，是为纪念唐代韩愈治理潮州，借教育以启发民智，惠及潮州子民，而潮州有一大江名为“韩江”，以示纪念韩愈。

文 ■ 江美俐校长

## 素质教育培育素质学生

创办韩江中学，旨在振兴华侨的教育，并无地域界限的分别。韩江中学是由林连登先生在1939年发起建校计划，并献地建校委员会，计划进行募捐事宜。由于太平洋战事爆发，建校计划宣告中断。直到1947年5月战争胜利后，林连登翁重新组建建校委员会，继续进行建校工作。1950年7月15日，林连登翁主持奠基礼，标志着韩江中学正式开幕。

谨遵林连登翁百年树人，万古长存之宏愿，韩江学校多年来培育众多英才，造福无数后世子弟。再结合韩江三校董事部、家教协会、韩江各地校友会、家长、老师及同学们的相互支持，韩江学校将迈向更长远的路程。在这喜庆的一年里，祝贺韩江学校迈入百岁，愿薪火永续，光辉不朽。

秉承着先贤们的办学使命，韩江中学坚持以母语教学，弘扬传统文化为己任。我校董事会在前瞻教育理念下，于2014年开始积极推动“素质教育，培育素质人才”的办学方针，对教师

专业、学生品格、掌握三语（马来文、华文和英文）的能力给予同等的高度重视。校方除了注重提升教学质素和校园设施，也极力开拓不同的学习平台，多元化的教学环境有助开发学生的才能。

素质教育不是在筛选学生的品质，而是在教学过程中不断纠正自身的不足，规划清晰的方针，执行正确的方案，巩固师资并给予足够的培训，才能有所收效。校方向来恪守“笃于文行”的校训，既看重学问也不忽视道德修养，文与行并重，多年来栽培出无数人才。在坚守传统的同时，本校也抱着开明的心态与世界接轨。所以，在课程和授课方案都会随着环境需求而作出适当的调整。在师资专业方面的提升，校方定期提供教师培训课程、进行课堂视察、聘请高学历的教员等，以确保教学水平能更加进步。

## 统考成绩连年标青

本校的统考(UEC)成绩历年来都相当优秀。于2014年，高中学生孙恩美考获9A、罗玉莹和郑

秉承除个别考获8A及7A成绩之余，他们也在地理和物理科目中获选为全国十大佳绩。技术科学生郑学森、徐俊杰和吴静雯在工业英文科目中以优秀成绩入选全国十大佳绩学生、吴伟伦则在美工实习科目入选全国十大佳绩学生。

2015年，高中学生罗松菁考获7A、朱敏珺考获5A。朱敏珺和董纾彤也分别在美工及工业英文科目中入选全国成绩特出考生、黎艾雪和詹汶豪则获得4A。同年，初中学生黄董战在统考考试中获得8A、徐和佳考获6A，特出的表现让校方深感骄傲。

2016年高中理科学生郭子瑗，不只在统考一举囊括10A的优异成绩，也在SPM考试横扫10A，刷新了我校学术考试成绩纪录；戚汉斌和罗玉敏分别考获7A及6A，廖晓鸿与翁翊峰也分别获得5A；廖敏仪、姚蕙慈、余玉霞考获4A。初中学生在统考考试中也同样出色，郭子玮和张智扬各考获8A、张智涌7A、邱垵瑜6A、罗松坚5A及庄千一获得4A。

2017年高中考生黄靖璇和施颖薇分别考获5A；刘静仪与赵寒玉考获4A。初中考生陈诺萱考获7A、刘凯恒6A及陈韦纶获得4A。2018年，高中学生蒲俊杰与曾凌考到5A，初中学生陈立心考获7A，刘柔婷6A，许颖俐和黄祖彦5A。另外，徐和佳、伍丝虹取得4A、苏炜杨、马子轩、林妍伶和郭静雯考获3A。林妍伶还以技术科工业英文的成绩获得优越考生；初中学生陈立心也在统考考试中取得7A、刘柔婷6A、许颖俐5A、黄祖彦考获5A、马涌胜、邱世烨和黄梓玮考获4A。这几年来的统考成绩优异，足见我校学生是一群可造之材，更是国家未来的栋梁。本校期待未来会有更多统考生，再创辉煌，让学校的学术记录更加亮眼。

## IGCSE考试成绩荣膺全球最高

2012年是我校开办IGCSE课程的初年，2016年迎来第一批考生，成绩却出乎意料的优异。当年，卓佳澄、何嘉莹和林俊廷分别摘下10A的优异成绩，陈勇超及邓伊倩考取9A；苏国僖、陈宽威、彭颖飞、张曼驻与蔡绍慈考获8A、徐翔莉、陈纯健、王玉琳、倪嘉宏、方嘉薇、陈若飞和叶嘉雯分别取得7A。尤韵涵在IGCSE考试取得7A，同时她也在SPM考试中取得7A。黄子轩与陈达梧除了在IGCSE考试中摘得6A以外，他们在SPM考试中也分别考获9A。

在IGCSE考试中获得6A的学生是黄慧菁、金度润、梁凯媛及陈韦毅，考取5A的学生有钟昀颖、车迎瑞、谢恺雯、蔡贤恒、胡明佑与曹优圣。

值得一提的是，2016年的毕业生何嘉莹在IGCSE考试中，他的英语科的分数桂冠全球，于同年4

月中旬获得考核单位表扬。

另一位学生陈勇超则获得马来文全马最高分奖。校方在2017的教师节典礼上特别颁发学术荣誉奖状，让在籍的学生以获奖的同学为学习榜样，在学业上力争上游，奋发上进。

在2017年的IGCSE考试中，学生黄秋恩考获10A，她的英语分数还荣膺全马之冠。王嘉燕、何皓宇、王炜、张露芸和林欣宜同学也分别取得10A优秀成绩。获得9A的学生有李怡霖、谢法亭、杨涵洁、伍家辉。获得8A的同学有曹量曜、冯佳雯、张国丰、罗温微、林道暄、杜洁柔、Siti Nur Aisyah和陈映如。陈映如不仅考取8A，她的数学科分数还获得全球最高分数的荣誉。获得7A的学生有陈宇杰、林恺洋、辜咏睽、李巧珊、陈启荣和林涵迪。获得6A的学生有林忆燕、曾圣雯、钟兴力、张文萱、林隽融、叶明丰、黄有进、王裕翔、周弦隆、周昕滢和罗祈绅。

在刚放榜的2018年度IGCSE考试中，颜恺萱同学和郭宜婷同学考获11A的优异成绩。获得10A的学生有叶炯彦、黄雋杰(SPM 10A)、黄子轩、陈怿倩(SPM 8A)、李承健、劳铭伟、郑兆庭、关孟忠、黄子腾(SPM 11A)、王宥勋、王琡珣、陈艺宁、陈政源、苏国玮、陈晓伦和黄芊芊。获得9A的学生有王真宁、马佳萱、谢俊楣、谢耘榕(SPM 10A)、赵功友、林学彬、罗绣毓、陆威纶(SPM 4A)、林文意、黄炜恒、蔡美心、林坚绅、黄锦新。获得8A的学生有曾乐旋、张晏欣、陈佳威(SPM 4A)、庄凯仁、蔡灵、余天如、沈智品、何安宇、邱晶蕙、蔡贤政和盛智坚、邓绮蕾、杨立新、张恺恒、陈锦恩、蔡欣颖(SPM 4A)、陈显扬、林俊聪、邓丰杨、蔡奕棟、华莉玛、吴翰辉、耶西(SPM 5A)、林文俊、陈从恩、陈泇町、陈瑞芬、雷义恩。获得7A的学生有曾淑斐、古若滢、黄莉淋、吴立洋、王意卓、许智扬、李欣奕、薇妮。获得6A的学生有凌凯忠、罗婉汶、苏靖程、谭昇雄、陈叡暄、邓浩彦、李可颐、黄乔宏、郭子昱、傅安怡、王丽妮、陈訢杰、陈俊豪、李欣烜和王楚超。

学生叶炯彦的数学及高级数学分数都荣膺全球最高记录；黄雋杰的数学分数名列全球最高，地理分数也是全马最高分；王真宁的英文分数也荣登全球最高记录；曾乐旋、曾淑斐及陈怿倩的英文分数也都荣登全马最高分记录；黄子轩的华文分数也得到全马最高分记录。去年，本校一共有7位学生以最高分记录登上全马乃至全球最高分，让家长和师长倍感欣喜。

结合上文之叙述，可见本校的IGCSE考试，考获佳绩及获得全球最高分数的学生人数节节上升，逐年增多。卓越的表现印证同学们的努力进取，才换来丰硕的成果，落实了校方所推动的“素质教育，培育素质人才”的办学理念。

## 6 报告

### 学术及联课体育的成绩

本校学生不仅在校内外考试表现极佳，包括在校外的学术及体育赛会中的成就同样值得称赞。诸如世界学者杯(World Scholar's Cup)，我校学生连续3年在区域赛、国际赛及精英赛共夺下810金牌、792银牌和64特别奖项。另外，在2015年区域赛也夺得初中组及高中组全场季军；精英赛全球高中组第5名、挑战组第2名及作文个人组第19名。2017年的区域赛，我校学生也拿下11座个人组与团体组奖杯；国际赛夺得特佳写作奖；精英赛赢得全球高中作文组第2名、作文个人组第5名、初中写作组第9名及最佳学者第10名。2018年我校学生在区域赛拿下18座个人组与团体组奖杯，国际赛初中组夺第11名，高中组赢得全场季军及挑战个人组冠军；精英赛初中组赢得挑战组第3名，高中组夺得东南亚区亚军，学生萧恩晴也夺得挑战个人组冠军及全场总殿军。

在国际学术考试项目中，我校学生在ICAS项目中分别在英文、英文写作、科学及数学赢得金牌、在澳洲ASMO和SASMO数学比赛中同样取得金奖。另外，我校英语辩论队参与“精英大学国际华文中学英语辩论(HELP University International English Debate Competition for Chinese Secondary Schools (CSS) )比赛，自2015年至2018年连续四年都获得冠军。2016年黄董战获颁最佳辩手，谢耘諤于2017年赢得最佳辩手。

除了英语辩论队，我校华语辩论队也在《第19届全槟福建常年杯中学生华语辩论比赛》打败各校辩论高手，荣膺冠军。陈佳威及朱莞麟同学夺得最佳辩论员奖项。在2018年和2019年获得福联青华语辩论赛槟州对垒赛中荣膺槟州区总冠军、最佳团队精神奖，谢耘諤于2018年拿下最佳辩手奖。去年，我校马来文队的学生参

加2018年马来文论坛比赛(Pertandingan Forum Pelajar 2018)荣膺冠军和最佳组员奖。在北马区华文独中三语演讲比赛中，谢耘諤于2017荣获冠军而黄芊芊同学则于2018年获得冠军。今年，本校初中和高中的同学都获得冠军，他们是陈祺洋和林乐颖同学。

至于联课及体育的成果，学生在游泳、保龄球、国标舞等和赛场上大展身手，我校合唱团、戏剧社、舞蹈社、华乐团、二十四节令鼓队、舞龙队、流行音乐社、田径队、绿色教育学会、跆拳道学会、棋艺学会等也在州际赛会、全国赛会及国际赛会中多次获奖；大众传播学会也夺得2017年精英大学全国中学刊物赛亚军。在此要特别一提，机械学会(Robotic Club)的Huntsman队伍在今年4月第一次代表马来西亚到美国休斯敦(Houston)参加World Festival First Lego League，一举获得了Robot Performance冠军和The Best Strategy Award第三名，扬威国际。

校方鼓励学生参与各项比赛，也积极推动走出课堂看世界的教学模式，就像进行户外教学和引领学生参与国内外的学术竞赛。本校学生的比赛成绩屡创新高，归功于学生们的努力不懈、自主进取，再加上自律自立的精神，三种元素相互结合所发挥的力量才能换来的收获。此外，董事会、教师、教练、家协及校友组织的密切联系也是成功的关键，各方的配合与互相支持才能让本校的教育之路迈向更远。



## 增设STEAM Education

为了迎合工业4.0时代、强化学生的科学教育应用知识及技能，以符合政府推动科技教育的目标，校方今年开设创新科技室(STEAM Lab)与电子图书馆(Digital Library)。本校是全马第一所将STEAM学科纳入高中一和高中二课程的学校。STEAM是指科学(Science)、科技(Technology)、工程(Engineering)、艺术(Art)和数学(Mathematics)。STEAM课程主要是要革新教育，增强学生面对未来世界的能力。校方冀望借助STEAM Lab，推动学生学习STEAM课程的风气，由此开展一个学习科技知识的新平台。在2018年，本校的创发学会(Maker's Club)队员首次参加6th Young Innovators Challenge就夺得1座金奖、1座银奖、1座铜奖及The Best Social Media Award，卓越的表现值得表扬！

面对科技竞技激烈、生活环境变化迅速的21世纪，传统的教学模式已经无法应付现时代庞大的知识需求。因此，STEAM课程不仅提供学生有关数理、工程等各项知识，透过此课程也能够激发学生的创意精神、协调能力、解决问题的能力等，锻炼学生成为一个具备学问和人格智慧健全的人。

本校相信透过创新科技室 (STEAM Lab) 与电子图书馆(Digital Library)的成立，韩中的教育路程将迈向新的里程碑，带领槟城走向国际的舞台。有赖董家教全力支持创发科技室的成立和发展，让师生拥有机会接触机械平台和软体编辑，大力推广STEAM理念，深化本校的教育内涵，才能在新时代中走在最前端。

## 结语

综合全文，从学生的成就到校园设备、课程、教学理念等各层面，韩江中学笃守精益求精与求思求变的正面态度来看待和应对，“素质教育，培育素质人才”的办学目标才得以落实。本校自当以培育英才为己任，竭力宏扬韩江精神，任重道远，以不负先贤林连登翁“百年树人，万古长存”的伟大宏愿。但愿韩江学校的百年教育基业稳固扎根，薪火永续不朽。





# 把科技纳入教学

文 ■ 林松锦师 (教务处主任)

韩江迈入百年之际，也是本人步入杏坛的第十五年。多年来参与国内外各种教育论坛，探讨的课题都离不开提高教学质量、深化教学改革，和提高学生学习兴趣。各国教育工作者积极规划一门“可以为学生的未来做好准备的课程”。

在大马，从幼儿至高等教育，求学模式总离不开“读书后考试，考试后获得文凭”。然而，求学的过程中却不复从前般：课室内再也听不到粉笔划过黑板的声音、老师手中不再握着藤鞭、板书变成智慧型荧幕。教学这门学问，已随着时迁进化和演变。韩江迈入百年之际，全球教育界也步入廿一世纪。如以“廿一世纪教育”词语搜寻谷歌，出现的尽是科技、思维、技能等等的字眼。不得不承认，“科技”在廿一世纪教育中，已占了极度重要的一席之地，这是每一位教育工作者和学者必须接受的事实。说到科技，往往想到的都是电脑、手机、网络的使用。当然，更少不了近年来最夯的词语“人工智能”的崛起。各行各业使用科技越来越普及化，甚至开始运用人工智能。

1999年，当深蓝超级电脑击败国际象棋世界冠军卡斯巴罗夫，2016年Alpha Go再次击败世界冠军韩国职业围棋手李世乭后震惊各界。各个行业都担心被人工智能取代的可能性，连教育界也出现“教师是否会被人工智能取代”的隐忧。

科技演变至此，人工智能的运用已是无法否定的趋势；反面现在要探讨的是：将来人工智能将会如何取代老师？

不管在任何领域，现时的人工智能，多用于单调、重复、耗时受限制环境中。它具有庞大数据库，强于计算分析和例行程序；却弱于非限制环境、应变和灵活的工作。比方说，例行重复性工作如大道收费员，则可全面交由人工智能处理。而需要高度人与人交流却例行的工作如酒店接待

员，在人工智能的协助下，效率更可提高，但非可以完全取代。再以医生为例，从诊断、治疗、开药，都需要按病人个别情况下斟酌决定，至今的人工智能仍无法做到。

同样的，在学校，科技已开始减轻教师们的工作量。例行工作如学生点名、成绩分析、食堂点餐可交予科技。而教学方面，科技大大提高学生自学环境，提供大量数据资料。但科技仍有不足之处，假设以人工智能协助教学，试想：它可以在华文课提供一篇作文范例，却无法在体育课示范如何起脚踢球；它可以在课堂提供各种多媒体影片，则无法在学生之前发生争执时给予劝说。它可以与学生进行口语练习，则无法为学生进行辅导督促之效。因此，目前来看，人工智能并无法完全代替教育工作者，但却可成为一位好助手。因此，科技让执行繁琐的事务快速无误，达致事半功倍之效，省时省力，绝对是聪明之举。而说道“人类灵魂工程师”这份工作，岂能用“机械人”来取代呢？

融入这科技时代，身为教师，无论教学年资多久，都应该秉持着“活到老、学到老”的心态，接受并尝试新科技的运用。身为父母，负责监督孩子使用科技。而身为学生，则不该完全依靠科技，毕竟“亲身体验”还是学习重要的一环。

眼看全球处于大数据时代，因此韩江在多年前已开始实行多媒体教学，至今已步上轨道。今年更开始纳入STEAM课程、图书馆增设电子书设备，让学生在校学习基本电脑学识之外，进而开拓他们对未来科技的认知。

总括来说，虽然科技来势汹汹、层出不穷，但它只是一个工具。工具的使用全赖于使用者。只要管理层规划妥当、教育者适时运用、学习者拿捏得宜。科技绝对是人类的好帮手！



# 训育也是一种教育

文■杨茹涵师（副训导主任）

训育处作为学校的一个重要部分，大家往往只是关注在“训”，而没有注重在“育”。其实“育”才是学校教育的灵魂，是学生健康成长和学校工作的保障。因此，学校必须把“育”字摆在重要位置，时刻树立教书育人的思想，确保学校各项工作的顺利实施。

教育的真谛在于“教人求真，做求真人”。训育工作的核心是师德，教育是充满爱的事业，是面向未来的事业，需要教师全身心地投入。惩戒不是目的，我们真正想要做的是要学生树立正确的世界观、人生观和价值观。通过教书育人的方法，使学生能够在正确的道路上走下去，为社会培养拥有正义感和责任心的健全人，这样就可以达到学校办学的目的和家长们的期望。另外部门之间的工作应该通力合作才能形成合力，学校工作一盘棋，相互之间应该多一份理解和支持。

训育处还是会秉持着教书育人的原则开展各项工作，在处理学生问题的时候，训育处在今年的工作中都会加强与父母的联络，家庭教育是孩子成长很重要的一环，若是家长与学校可以紧密配合，相信对学生不管是学业方面还是学习态度及

个人价值观等方面都会有很大的帮助。同时，训育工作，需要学校各部门的密切配合，也需要全体训育工作者的共同努力，训育处希望大家通力合作，共同把训育工作做好。





# 学生应在学会中大展身手

文 ■ 傅淑梅师 (联课主任)

相信大家对“STEAM”这个字眼不陌生。STEAM (Science, Technology, Engineering, Art, and Mathematics)是结合科学、技术、工程、艺术，以及数学的跨学科教学方法，让学生在数学逻辑的基础上，藉由动手建构工程与呈现艺术美学，来学习科学和技术的内涵。在跨学科领域的教学架构下，学生可以把重心放在特定议题上，而不被局限于单一学科界限，学生可以练习用不同的观点切入思考，在多元发展下培养出跨界沟通的能力。现今，大部分的家长对教育的期许是希望学校设计的课程兼具科技与人文元素，以便孩子们有能力在科技爆炸的时代迎接各项挑战，与时并进，同时又具备人文素养，懂得人情世故，也懂得欣赏琴棋书画。对教育工作者来说，这无疑是一项严峻的挑战，然而却刻不容缓，是必须立马进行的任务。于是，学校除了有科学学会，近几年增设了机械学会(Robotics Club)和去年开办的创发学会(Makers Club)，而今年更在学术课程里增加“STEAM”课程。为此，董事部和家协也不惜重本把原本老旧的科学实验室提升为“STEAM”研究室。不久前，我校的机械学会代表马来西亚到美国参加了乐高比赛获得了非常标青的成绩。

如果说科技促进人类物质文明，那么人文便是丰富人类的精神生命。科技与人文是相辅相成的关系，两者缺一不可，没有谁比谁重要。然，可能有人会觉得，如果没有搭上追求科技这一趟列车的话，是否会被淘汰或前途黯然？！其实也不尽然。根据远见杂志的一篇报道，矽谷，这个全世界高科技重镇，他们的心态也改变了，有人开始绘画，也有人去做义工，参与公益活动等。足见科技与人文并重的重要性。

个人认为，孩子们的兴趣和志向也很重要。若孩子们喜欢的是音乐、舞蹈、地理或历史，大可以往人文的方向发展，两者并没有冲突，都应该被鼓励。同学，不管你是历史学会的，还是创发学会的，只要你们在各自的领域大展身手，各有千秋，前途一样光明灿烂！

诚然，科技最终的目的是造福人群。科技与人文犹如人类文明的一对翅膀，如何在其中找到平衡点，是接下来全人类追求的境界，失去平衡或厚此薄彼的话将无法展翅高飞，最终自食其果。二十一世纪的人类应该具备“科技脑，人文心”。科技脑不是指念理工的脑，而是一种严谨的做事态度；人文心是指对人文的关怀。



# 正念心理疗法 让你学会与自己相处

何谓正念？

我们美丽的华文字其实已描绘了一切。

念=今+心，也就是今天的心。

在繁华的都市里，繁忙的生活中，你的心，在哪儿？

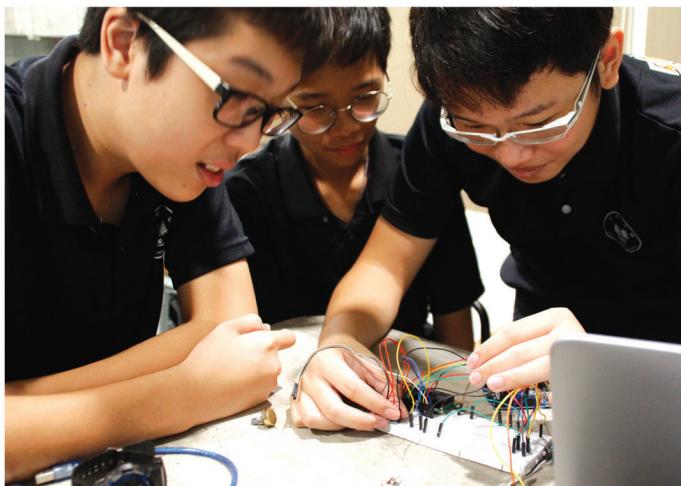
文■张媛殷师（生活辅导主任）

我校在2月28日办了一场正念情商的讲座给于高中生，由杨嘉庆博士主讲。其实这个概念最初源于佛教禅修，是从坐禅、冥想、参悟等发展而来。有目的的、有意识的，关注、觉察当下的一切，而对当下的一切又都不作任何判断、任何分析、任何反应，只是单纯地觉察它、注意它。后来，正念被发展成为了一种系统性的心理疗法，即正念疗法，就是以“正念”为基础的心理疗法。

生活中无论你是扮演着学生，老师或家长的角色等，生活上令我们分心散乱的事情不断发生，当我们在面对挑战与突发事情时，我们或许会措手不及，失去理智，无法分辨是非。甚

至有者会失控，做了令自己后悔的事，说了令我们烦恼的话，为何会这样呢？

所以在忙碌的生活中，能够专心做好一件事，看似简单，但能做得到的又有多少呢？这也是我们人生的功课之一，也就是学会与自己相处。对我来说，如果可以时刻练习正念在生活上，对个人的身心发展会有很大的帮助。如在正念行走 (mindful walking)，吃饭 (mindful eating)，开车 (mindful driving)，聆听 (mindful listening)，阅读 (mindful reading) 等活动。虽然老师生活上难免需要身兼多职 (multi-tasking)，但学贵力行，同学们，让我们一起努力加油吧！



## 突破自我 · 力求前进

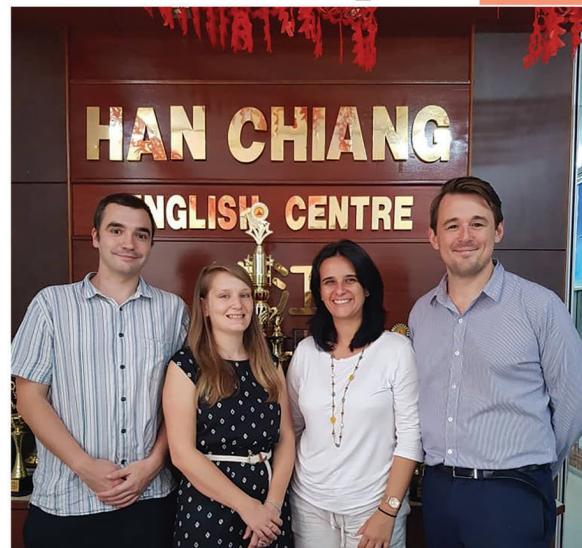
文 ■ 叶进博师（升学辅导副主任）

历年来，为了提供我校学生升学资讯，我校都会举办升学辅导日让全体毕业生参加。而今年开始，为了迎合激增的毕业生人数及让学生更全方位的接触国内外的升学管道，我校破天荒的把升学辅导日由本来的一天改为两天的升学辅导展。活动的第一天主要为亚洲大学的工作坊，我们利用这次机会让学生们体验在大学上课的乐趣，包括让学生进行一些科学实验，用电脑学习简易编程等等。我校也邀请了我国人力资源部长政治秘书张志坚为学生们讲解技职课程及其未来趋势。下午时段学生则有机会参加由国内外26家亚洲大学展出的升学展，让学生们有机会进一步向大学了解更多升学的资讯。

升学营的第二天则是西方国家所带来的工作坊。学生们可以借这个机会了解到亚洲国家与西方国家在教育上的分别，并且有机会动手参与一些简单的课堂活动，例如英国的Sheffield University的代表让学生尝试用纸张来当建筑的柱子，让学生学习承受压力。当天中午则是由24家包括美国，加拿大，英国，澳洲及纽西兰的大学所展出的升学展。

透过这两天的活动，希望学生有机会可以更清楚自己未来要往哪里及哪个科系升学。有兴趣了解更多升学的资讯欢迎联络升学辅导处。

# Teachers of the BRITISH COUNCIL



## Teacher Karen

Hello! I am Karen and I was born and raised in Brazil. At the age of 7, I started to learn English but even before then I knew I wanted to be an English teacher. Before moving to Malaysia, I worked in Vietnam, England, Russia, the USA, the Netherlands and my home country. Working in education is my biggest passion! This is my second year teaching at Han Chiang High School. There are several reasons I love teaching here. Firstly, I get to see many students who were in my classes in 2018. I love to see what great young adults many are becoming. The commitment and sense of responsibility that the students have are quite inspiring too. Another thing I really enjoy about our lessons is that we bring up to date and real-world topics to the class – my favourite ones are when we talk about the environment. I would love to know that our love and effort to address these issues may help the next generation of adults to keep thinking, discussing and changing habits. I hope you all enjoy the lessons as much as I do and I will be continuing to work in Han Chiang for the coming terms.



## Teacher James

Hello, my name is James. I'm 32 years old and from the south of England, but I've taught in Russia and Vietnam before coming to Penang. This is my second year teaching at Han Chiang High School and I'm very excited to be working with the same students as last year as well as lots of new ones!

There are lots of reasons that I enjoy teaching at Han Chiang High School. Firstly, I love the students. They are lively, energetic and often have intelligent and creative things to say! Next, I love the lessons we make. All the lessons are made by British Council for the students at Han Chiang. The teachers try hard to pick topics that we think students will enjoy and that will challenge them to think about the wider world. I'm always happy to see when students respond well to the challenging topics we teach. That's part of British Council's commitment to enrich the students and it's great to see this working in the English classroom!





## Teacher Laura

My name is Laura. My family lives in Warwickshire in England, but I was born in France.

I have dual nationality and hence dual passports, which is great for travelling! I was raised in both countries and studied 'The History of Children's Literature' at university in England. I decided to become a teacher because my mother owns an English centre in France which will get me involved in teaching. I have been lucky enough to teach in many countries including Cambodia, France, England, Poland, Spain and Mali. Before being a teacher, I travelled around Canada as a part of the French Civil Service. When I was not teaching, I read books and bake cakes.

I moved to Penang in January and loved the amazing mix of cultures which was offered by the island. I am really looking forward to spending more time in Georgetown.

I enjoyed the lessons at Han Chiang because the students are always motivated to learn. The topics and activities are diverse and it's nice to see them working together to improve their English skills.

I hope the students have enjoyed the classes as much as I have enjoyed and continue to make progress.

## Teacher Alex

Hello!

My name is Alex and I am 28 years old. My family is a real British mixture. My dad is from Manchester and my mother is from Welsh, but I grew up in the south of England. I really enjoyed composing music on my guitar as well as writing science fiction books in my free time.

I have been a teacher for nearly nine years and have taught in England and also the sunny south of Spain. I have just arrived in Penang, Malaysia and I am looking forward learning more about this lovely country.

Teaching at Han Chiang is a fantastic experience. I really enjoyed the adrenaline of teaching teenagers and tried to motivate them to achieve their best. The topics we covered were interesting and varied which helps the students to not just engage with the language, but also among themselves and the world around them. This is incredibly important for their interpersonal and communication development.

So good luck to everyone and see you all in class!



# Limited Resources; Unlimited Engagement

Prepared by: Kenneth Peh Peng Kian

The session was conducted by Mr Andrew Leong Kong Meng, who is the English Language ‘School Improvement Specialist Coach Plus’ (SISC+) Coach for secondary schools with the North East District Education Office in Penang. The main objective of the training was to encourage active learning among teachers through their collaboration as well as engagement with materials production and participation in individual and group presentations.

Through the training session, Mr Andrew Leong introduced various active learning strategies that effectively engaged active participation among teachers who were seated into groups. Each group comprised of 5 or 6 teachers and they participated in various learning activities which could be conducted in classrooms. The rationale for this training was to cultivate student centred lessons through guidance and strategies for teachers with limited resources.

Facilitator: Mr. Andrew Leong Kong Meng

## Activity 1: ‘Keep Calm: You Are Not Limited Yet.’

The training began with ‘Keep Calm: You Are Not Limited Yet’. This activity involved participants engaging in a Bingo game as a warm-up. The aim of this activity was to encourage the teachers to engage students’ participation using limited resources. During this activity, Mr. Andrew Leong distributed strips of papers, each containing word list, to every teacher. He then read out descriptions which teachers would need to match them to the words on the list by crossing out the word. The first teacher to complete a line of words (vertically, horizontally, or diagonally) would win a point for the group. Subsequently, teachers were challenged to complete crossing the entire word list at the quickest rate.

## Activity 2: ‘So limited’

Next, each teacher was given a piece of A4 paper and was required to draw a house within 5 minutes. Subsequently, each group of teachers were required to exchange their artwork and were then required to evaluate the artwork based on specifications given by Mr. Andrew. The moral of this activity was to show the significance of clear instructions to students prior to them sitting for their exams.

## Activity 3

This is a continuation from the previous drawing activity and involved teachers drawing the butterfly. Teachers were required to complete their drawing within 30 seconds. Teachers then had to continue shading parts of the butterfly as pointed out by Mr Andrew Leong. Then, he randomly picked a teacher’s drawing and called out his or her name to comment on the drawing. The significance of this activity was to highlight the methods which teachers could use to transform limited resources classroom into exciting dynamic learning environment.



## Activity 4: Snow Ball

Teachers were each given a piece of A4 paper and had to write a line of sentence within 2 minutes. The sentence must begin with a capital letter and end with a full-stop punctuation. Once Mr. Andrew Leong requested the teachers to stop writing, each teacher was then required to crumple the A4 paper and then gently toss it over the room for another teacher to continue with another sentence. The activity continued until Mr. Andrew Leong requested the teachers to write a concluding sentence. He then randomly selected a teacher to read out the entire short paragraph of sentences that were written.

## Activity 5: Dictation (Group)

For this activity, 4 papers were printed and pasted on the walls at each corner of the training room. Each group was then required to assign one teacher as a writer, while the other teachers would read from the papers that had been pasted on the wall and then advise the writer accordingly on the dictation. Mr. Andrew Leong highlighted the importance of precise dictation which should cover every aspect including the exact punctuation marks. Such activity showed the dynamism of learning environment that was created based on limited resources within the classroom. He also shared other forms of dictation such as back-to-back whispering and word jigsaw.



## Activity 6: Stay Engaged—Pictorial Dictation

For the next activity, teachers were tasked with drawing out stones Mr Andrew Leong read on given A4-size paper. Teachers were not allowed to write out any letters; only number, symbols, and picture. Mr Andrew Leong would later randomly select teachers to tell out the story based on their pictorial dictation.

## Activity 7: Teaching Limitlessly

Mr. Andrew Leong introduced teachers to teaching with song lyrics. Teachers were to fill in the blanks for the lyrics of a selected song. Subsequently, teachers were also being advised about interpreting the deeper meaning of the songs for students to learn as songs are also a form of literature.

## Activity 8: Unlimited Inspiration—Video Making

During this session, teachers were taught to make a video based on 10 pictures/photos of their choices using the My Movie Maker software. Teachers may search the internet using Google Search for 10 of their preferred pictures. Once the pictures were uploaded in the software, teachers were then shown the methods of setting the animation, as well as including background music for their videos.





Prepared by:  
Kesavaani Kandasamy

## 2018 Asia-Pacific English Essay Contest for Alliance High School Students

Choong Ang writing competition is an annual event organised by Han Chiang High School every year. The English Centre oversees the event by preparing the relevant procedures. The competition was held on the 19th April 2018, with 43 participants from both junior and senior students.

Participants were required to choose and write one of the three topics, which were given on the spot. Participants were requested to write their essays only

using MS Word program. They were not allowed to use the internet during the contest. However, they were able to use an English dictionary.

The results for the competition were announced towards the end of November. Lee Cheng Jie (SE21) won the grand prize and Sarah Swea (IJ31) won the first prize. Both received medals and certificate respectively. Besides that, around 7 other students received certificates and medals as participation prizes.

### Words Brought to LIFE

I have been writing since I was ten, a grand total of eight years to date. Naturally, to expand my skills and test my abilities, I have participated in my fair share of competitions throughout the years; most of them, however, limited to school-level competitions.

In 2018, my then-English teacher, Ms. Kesa, had informed me about the Asia Pacific English Essay Contest for Alliance High Schools. She encouraged me to channel my love for writing to good use, so I put my name down and entered. Prior to this, I had no clue as to how the competition worked, only the hint that most topics will be in regards to contemporary news.

Now, one does not simply enter the lion's den without a weapon in hand; in order to live up to expectations and be ready for the day of the competition, I started reading newspapers and tabloids, covering any major issues that were occurring. Of course, understanding true stories simply wasn't enough - this was an international competition at hand. Additionally, I polished my vocabulary by increasing the time I spent reading.

Come the day of the event, we were given three topics to choose from. Instantly, the one concerning the #MeToo Movement stuck out to me. I spent the next two hours constructing an essay relating to the pros and cons of said movement, frantically recalling the very moment I came across the hashtag on Twitter. The process of building an essay is never a smooth sailing

one; it takes a lot of reorganization to formulate your train of thought into words. Soon enough, as our time was up, I submitted the essay. In the back of my mind, I thought this was a good opportunity to get myself to be more involved in international issues; little did I know that I would actually amount to something in this competition.

It was sometime in October when I walked out of class, greeted by Ms. Kesa. She delivered the joyous news that I had won the grand prize for the competition. The ocean of elation and excitement I felt in that very moment dazed me. It took me a good minute to comprehend what 'international grand prize' meant. I am immensely grateful toward her for pushing me to take part in this competition.

That competition was the pinnacle of my writing career thus far. Writing used to be my way of expressing feelings and remembering my story but throughout the years, I've come to realize that it shoulders so much more. This competition has led me to understand that people actually read my work and I could be raising awareness for the topic I chose. Everyone is changing the world in some way and I write to influence the world in the smallest way possible.

So to all aspiring writers out there, all it takes is one starting word for you to get somewhere, inspire someone or create your dream.

# 2人横扫11A 16人摘10A佳绩 7学生IGCSE膺全球全马分数最高

文／图■李振辉师

在放榜的2018年度IGCSE考试中，学生叶炯彦的数学及高级数学两个科目，分数都荣膺全球最高记录；黄雋杰以数学拿下全球最高分数，地理也夺得全马最高分记录；王真宁的英文（第二语言）分数也荣登全球最高记录；曾乐旋、曾淑斐及陈怿倩的英文（第二语言）分数也都荣登全马最高记录；黄子轩的华文（第一语言）分数也得到全马最高记录。这次我校一共有7位学生的分数，以最高记录冠全球或全马的傲人成绩，让家长及师长都大为雀跃。

同时，在IGCSE考试中，学生颜恺萱和郭宜婷也分别考获11A优秀成绩。学生陈怿倩、黄子轩、李承健、劳铭伟、郑兆庭、关孟忠、黄于腾、王宥勋、王琡珣、黄雋杰、陈艺宁、陈政源、苏国玮、叶炯彦、陈晓伦和黄芊芊16位都考得10A优秀成绩。马佳萱、谢俊楣、谢耘諤、赵功友、林学彬、罗绣毓、陆威纶、林文意、黄炜恒、蔡美心、王真宁、林坚绅与黄锦新13位学生考获9A成绩。

邓绮蕾、张晏欣、曾乐旋、陈佳威、庄凯仁、蔡灵、余天如、沈智品、何安宇、邱晶蕙、蔡贤政、盛智坚、杨立新、张恺恒、陈锦恩、蔡欣颖、陈显扬、林俊聪、邓丰杨、蔡奕棟、华莉玛、吴翰辉、耶西、林文俊、陈从恩、陈泇町、陈瑞芬和雷义恩28位学生取得8A佳绩。

在这次考试中，我校还有8位学生考得7A，15位学生考获6A，取得5A及4A佳绩的学生各有11位，考取3A的有10位学生。当中，还有38位学生考得2A的成绩。

分数桂冠全马甚至全球的创举，是我校在2012年首开5年教育体系的IGCSE课程后，并大力发展战略及增设设备，同时也积极培训教师，这项素质教育的其中一环也得到很多家长的认同。学生在2016年迎来第一次考核后，当时的韩中学生何嘉莹以10A凯旋而归之外，在英文（第二语言）科目更取得全球最高分的记录，证明我校具有完善教学条件。2017年的IGCSE考试中，适时其中一位学生黄秋恩除了考到10A大满贯之外，英语分数还荣膺全马之冠；另外一位学生陈映如除了考取8A佳绩，其数学分数还获得全球最高分数荣誉。如今，我校学生们在每一年的考试中都取得优异成果，让校方倍感欣慰，这是在教学上进行素质教育培育素质人才为办学原则的最佳成果。

另外，于去年年底放榜的第44届全国华文独中统一考试，我校高初中考生也不遑多让，一样在榜眼中大放异彩，当中高中学生蒲俊杰与曾凌考到5A佳绩，初中学生陈立心考获7A，刘柔婷考获6A，许颖俐和黄祖彦考获5A。

而放榜的SPM文凭考试中，我校学生黄于腾考获10A；黄雋杰和谢耘諤考得9A；陈怿倩及郭子玮考得7A；耶西考得4A；陈佳威、蔡欣颖、陆威纶与蒲俊杰考得3A佳绩。

江美俐校长指出，学生们在学术考试中取得优异成绩，最让家长感到安慰。因为这项成果证明了校方宏观的教学视野，也鼓励学生们在不同的学习平台上展现才艺，才让学生们能够欢乐学习。

她相信董事部、教职员、家协和校友会的共同推动，我校学生们无论在学术、体育和联课赛会，一定会发挥潜能展现光辉的一面。

以数学及高级数学两个科目分数都荣膺全球最高，打破我校记录的学生叶炯彦表示，学生们更应该趁年轻，脑袋比较活跃，吸收能力比较强的时候，尽量去学习更多知识，尝试各种各样的新事物。学习的事物是非常广泛的，因此要找到平衡点。

另外一位以数学拿下全球最高分数，地理也夺得全马最高分记录的黄雋杰说，当初到韩中就读是因为认同IGCSE课程可以掌握双语，同时考获国际文凭。我校的设备齐全，老师亲切，同学友善，让他在优良的环境中学习和成长，5年的学习生涯可说是获益良多。

考获11A优秀成绩的学生郭宜婷欣慰努力终于有了成果，十分满意能考获11A的成绩，这要感激校长和老师的指导，以最创意的教学激发学生们热衷学习。

郭同学透露，除了报考在学校学习的科目，还报考了英语文学和英文为第一语言的考试。学习文学不仅能培养分析能力，也可以了解和分析文本，培养思辨能力。第一语言的英文是大多数大学认可的科目，因此希望这两个科目可以在大学展示自己的能力和强项。

为了应付IGCSE考试，她也做了很多年的历届考题，但未试图预测考题，反而花时间了解课程中的所有材料。她也参考新加坡剑桥O水准的作业，因为这些更具挑战性，还能让她理解课程，以免在考试中遇到难题。

## 2018 年考获IGCSE杰出成绩韩中学生



**陈梓情**  
2018 IGCSE 10A  
英文(第二语言)  
全马最高分奖  
SPM 8A

**黄子轩**  
2018 IGCSE 10A  
华文(第一语言)  
全马最高分奖

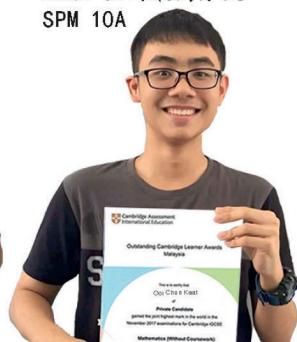
## 2018 年考获统考杰出成绩学生



**叶炯彦**  
2018 IGCSE 10A  
数学-全球最高分奖  
高数-全球最高分奖



**黄雋杰**  
2018 IGCSE 10A  
数学-全球最高分奖  
地理-全马最高分奖  
SPM 10A



**王真宁**  
2018 IGCSE 9A  
英文(第二语言)  
全球最高分奖



**曾乐旋**  
2018 IGCSE 8A  
英文(第二语言)  
全马最高分奖



**曾淑斐**  
2018 IGCSE 7A  
英文(第二语言)  
全马最高分奖



# 20 荣誉



## 机械队HUNTSMAN

- 2018 FLL Malaysia 全场总冠军
- 2019 FLL World Festival 机器表现奖冠军  
战略与创新奖季军



### 张家铭

- 董总跨领域科技营 3D Design and Printing组 (3D设计及打印)——季军

### 李思铭

- 陈景润杯中学数学比赛 北马区中阶组第五名 全国第17名

### 陈祺洋

- 陈景润杯中学数学比赛 北马区中阶组卓越奖



### 邱永明

- 2018年澳大利亚数学比赛——获奖者
- 2018年全国数学奥林匹克——第三名
- 2018年脑力游戏挑战——第二名
- 2018年数学奥林匹克——金奖
- 2018年马来西亚地球科学竞赛 (MyESO)——卓越奖
- 2018年第二届Benedict Goh数学锦标赛——金奖
- 陈景润杯中学数学比赛——总冠军、全国第17名
- SASMO数学比赛——金奖
- ASMO国际数学与科学竞赛——铜奖
- ICAS数学——最高卓越奖
- DOKA 2019——最高卓越奖
- 2019年MiMAS数学比赛——金奖



## 英语队

- 2018世界学者杯吉隆坡国际赛  
192金、130银、19奖杯
- 2018世界学者杯耶鲁大学精英赛  
82金、59银、12奖杯
- 2019世界学者杯槟城区域赛  
247金、206银、15奖杯
- 2019世界学者杯北京国际赛  
173金、89银、10奖杯

## 萧恩晴

- 2018世界学者杯耶鲁国际精英赛——全球总殿军
- 2018年ICAS作文——最高卓越奖
- 2018年ICAS英文——最高卓越奖
- 2018年Asia-Pacific English Essay Contest——校内冠军
- 2019世界学者杯槟城区域赛  
19金、2奖杯  
(全场总冠军、挑战奖冠军 Asimov Award)
- 2019世界学者杯北京国际赛  
17金、3奖杯  
(全场总冠军、写作奖冠军、挑战奖殿军)



## 蔡尔仁、尤玮乐、李思铭、李捷

- Disted 2nd Annual Mathematical Olympiad  
总季军



## Hoven Ewe

- 2018 World Scholar's Cup (Regional Round, Global Round, Tournament of Champions)  
38 gold, 8 silver, 10 trophies
- 2018 Australian Mathematics Competition (AMC)  
High Distinction
- The 2nd Benedict Goh Malaysia Schools Mathematics Championship 2018  
Silver Award, Malaysia National Master Of Mathematics
- Math Olympiad 2018——Silver Award
- ICAS Mathematics 2018——High Distinction
- SASMO Mathematics 2019——Gold medal
- 陈景润杯中学数学比赛——季军、全国第29名



## 英语辩论队

■ 2018年第7届精英大学国际  
华文独立中学英语辩论比赛  
北马区域赛总冠军  
全国赛总冠军  
林乐颖、萧恩晴、曹立人、洪培钧



## 英语辩论队

■ 2019第8届精英大学国际  
华文独立中学英语辩论比赛  
北马区域赛总冠军  
刘宜霖、萧恩晴、曹立人、洪培钧

## 何凯宏

■ 第12届全国华文独中田径锦标赛  
400米金牌、800米金牌、1500米金牌  
3个全国独中田径锦标赛记录  
3个槟州学联赛记录  
均打破全国纪录  
男子乙组全国最佳男运动员

### ■ 国内外各项田径比赛

15金1银4铜  
2项国内最佳男运动员



## 何嘉瀛

■ 国内外各项游泳比赛  
77金24银18铜  
打破16项记录  
8项国内最佳女运动员  
1项国内最佳女运员



## 田径队

■ 2017/2018/2019年各项田径赛

100金、80银、98铜

破7项大会记录

破大会16项纪录

平大会1项纪录

全国华文独中田径锦标赛第五名

MSSPP田径运动会蝉联Zon Air Itam全场总冠军



■ VANDA Science 2019

Silver Medal

Chang Shyuan Rhui

Bronze Medal

Estelle Sia Yu Qi,

Dylan Wong Di Shen



## 沈培芯

■ Pertandingan Seni Visual 2018——金奖

■ ICAS英文2018——卓越奖

■ 2019年第五届北马区华文独中  
三语演讲比赛——高中组季军

■ Disted 21st Century  
Young Entrepreneurs  
Challenge 2019

Champion

Beh Yong Sam

Koay Zi Wei

Heng Zi Shan

Tan Zhi Guan

Yeong Yi-Xuan

# 24 荣誉



## 国语队

沈培芯、王韵璇、谭宇晴、叶柔琳、胡健林

■2019年全国华文独立中学国语论坛比赛 ( A区 )

冠军、最佳组员奖：叶柔琳



## Lee Cheng Jie

■2018 Asia-Pacific English Essay Contest

International Grand Prize



## 华乐团

■春蕾全国音乐节

A队—银奖

B队—金奖



## 足球队

■2019年槟城丹绒杯足球赛(中学U17组)

冠军

## 华语辩论队

### ■第19届全槟福建常年杯中学生

#### 华语辩论比赛

冠军、最佳辩手奖（陈佳威、朱莞嶙）



### ■2018年福联青华语辩论赛槟州

#### 对垒赛

槟州区总冠军、最佳团队精神奖、最佳辩手奖（谢耘榕）

### ■世界中学生华语辩论公开赛

季军、优秀辩论奖（朱莞嶙）

### ■第20届全槟福建常年杯中学生华语辩论赛

总冠军、团体合作精神奖

A队辩手：朱莞嶙、林智弘、庄永濬、甄凯砚、陈佳威

全场最佳辩论员：朱莞嶙

B队辩手：李明慧、李靖恩、林诗韵、王鹃、马逸恒、钟昀颖

最佳辩手奖项得主：朱莞嶙(4场)、王鹃(3场)、李明慧(1场)



## 管乐团

### ■春蕾音乐铜管乐队比赛

银奖



## 合唱团

### ■第17届马来西亚

全国合唱大赛

金奖

# 夺24金11银15铜与最佳男运动员 我校破16大会纪录 再膺全场总冠军

文■李振辉师

图■金紫鹏师

我校再次显威力，这次是田径队在MSSPP田径运动会成绩标清，除了蝉联Zon Air Itam全场总冠军之外，获得奖项的数目远远超越去年奖牌所得！

这次比赛，我校派出55位学生参与其盛，最终横扫24金、11银和15铜，除了1项赛会成果保持了大会纪录，还有16项运动竞赛成果破了大会的纪录，可谓是最大的丰收。

此外，我校学生何凯宏还以3金打破3项大会纪录的优秀成绩，获得最佳男运动员凯旋而归，也让全校师生大为雀跃。

在去年MSSPP田径运动会中，我校田径队健儿以20金11银和14铜荣获Zon Air Itam全场总冠军，今年再突破运动赛会夺奖记录，以杰出的成绩再创高峰。

我校田径队教练金紫鹏老师表示，韩中田径成绩能排名至全国独中第5名，能够蝉联区赛总冠军，是近几年来学校董事会、校方和家长们鼎力支持的结果，当然，取得优秀成绩也与学生们自身的努力密不可分。赛场上，韩江健儿通过齐心协力，发扬韩江人不怕困难，勇于挑战的精神，取得了今天的成绩，捍卫了韩江的荣

耀！希望在未来的日子里，通过田径运动可以让韩江学子拥有健康的身体，敢于面对挑战的决心和充满自信的信念，在人生路上取得荣耀！而以优异成绩荣获最佳男运动员的我校学生何凯宏说，在比赛前，很多想法漂浮在脑海，进入18岁以下比赛会更难挑战吗？能在这场比赛取胜吗？会有人更强吗？所以自己设定了更高的目标，那就是不只是要获得金牌，也要破大会纪录。

他说，在800米项目中，因为全国赛符合标准资格的时间是2分03秒，但他平常只能跑出2分06秒的成绩。所以在比赛那刻一心只想要破大会纪录。但最意想不到的是，他跑出了2分03秒的佳绩。除此之外，自己也打破400米和1500米的大会纪录，因此获得了最佳男运动员的奖项。因此要感谢学校的培养和教练的训练，自己才取得今天的成绩。希望在往后的比赛自己能取胜，为校争光！韩江百年，田径第一！

我校的田径队连续两年以优秀的成果实现超越自我的目标，为韩江华文学校百年校庆献上一份精彩！



# 机械学会夺冠军

## 参加FLL World Festival获得2奖项

文■李捷 (SE11)

我校机械学会Huntsman队伍于4月14日至25日到美国参加FIRST乐高国际机器人大赛 (First Lego League (FLL) World Festival)，与世界各国的108队伍中脱颖而出，夺得机械表现奖冠军，战略与创新奖季军。

在去年年底，我校派出机械学会的Huntsman队伍赴吉隆坡参赛，夺得FIRST乐高大马联赛 (FLL Malaysia) 全场总冠军，被委派代表我国到美国参加FIRST乐高国际机器人大赛 (First Lego League (FLL) World Festival)。

我校董事长拿督斯里黄赐兴表示，非常欣慰我校Huntsman队伍能在108队中夺冠，为我国、我校争光，其实并不容易。在此，董事长感谢家长与家教协会所给予的支持，也向机械学会的教练致谢，因为有教练的精心指导机械校队才有今天的成就。

董事长强调，我校注重课内与课外教育，促进学生多元化，并培养学生的兴趣与才华，传授专业知识。我校一向反对填鸭式教育，踊跃推广教育改革，包括刚开始实行的STEAM教育，不荒废学生在学校宝贵的时间，预备孩子以后能顺畅融入社会。

董事长鼓励Huntsman队伍继续加油，勇闯更大的比赛，赢得更多的奖项，再为校争光，并以感恩的心答谢家长的支持和老师与教练的心血。

Huntsman队伍根据今年的参赛主题 “Into Orbit” 花了4个月的课余及联课时间建造机械并

编辑■谭宇晴 (SE11)

编写程序，在决赛中与中国队伍对拼，最终夺得机械表现奖冠军，战略与创新奖季军，也是唯一成功赢得两项奖项的队伍。

Huntsman队伍是由我校学生郭捷展、颜晋以、刘晨煜、曾雪雁、蔡佳缙、颜折轩、陈维涵、林方轩、林鼎钜、邱凯诚、叶上鸿及林政宣组成。

Huntsman队伍队长郭捷展指出，决赛中与中国队伍一决高下，但真正的对手是自家队伍所设计和编程的机械人是否能够稳定和快速地完成任务。就如其中一个竞赛项目他们必须在150秒里开发、设计和输入程序，完成指定任务即可获胜。其中一个最为困难的任务是让机器将一个木棒放置在指定的地方，再敲打让木棒固定在指定的角度，只要编程有差错，或机械零件配置有缺陷，木棒便不会固定下来。

他表示，在今年1月便开始为比赛做准备5个机械人，而这些机械人并非远程遥控，是透过编程的方式预先设定，在有限时间内完成指定任务。

队员颜晋以指出，在发现太空人长期逗留在太空时，会面对血液循环问题，因此他们提出以拍手刺激穴道的方案，让太空人的血液循环问题得到好转。并非所有解决方案都必须依靠机器处理，只要透过拍手刺激穴道后，便能解决太空人血液循环不良的问题。

出席者有江美俐校长、方益东副校长、傅淑梅联课主任、机械学会顾问程凯东老师及三位机械学会教练。



# 2018 WSC Tournament of Champions

**Prepared by: Lee Jie (SE11)**

After two very successful rounds in the World Scholars Cup, Han Chiang High School continues to demonstrate their excellence in their third round this season, the Tournament of Champions.

Taking place during the 14th to 23rd of November 2018 at Yale University, the Tournament of Champions with representatives from more than fifty countries attending the competition. Among the 2,500 scholars present at the event were the sixteen that represented Han Chiang: Khoo Yun Meng, Lim Jie Ying (J3E1), Ung Pei Juin, Rhowan Ho (SE11), Tan Han-Jo, Hoven Ewe, Ryan Wong, Shyla Sharma, Tristan Ng (SE12), and Shannen Ooi (CE1) in the Junior Division; in the Senior division were Sarah Swea, Lee Jie (SE11), Cassandra Khoo, Lim Le Ying, Thow Li Ren (SE21), and Jennalynn Lam (formerly CV3).

In the Senior Division, Sarah Swea and Lee Jie placed 17th in Team Challenge, 5th in Team Bowl, 2nd in the Southeast Asia region, and 11th place worldwide. Lim Le Ying placed 10th in Individual Writing. Quite astonishingly, Sarah also became the first person in the program's history to obtain a perfect score for any subject in the Challenge, to which she did in Science. She has also placed 1st in the world for Individual Challenge, was the top scholar in Malaysia, and placed 4th worldwide overall.

The World Scholar's Cup is a competition where participants are tested for their ability to discover, learn, understand, and utilise vast amounts of knowledge and information. The four events that comprise the program are Collaborative Writing, Team Debates, the Scholar's Challenge, and the Scholar's Bowl.

Teacher Samuel, Han Chiang's delegation leader for four years now, is quite satisfied with his students' performances. Even though some students weren't satisfied with their performances, he believes that his students have done their best. Every year, the event gets more competitive as more scholars join the program and come back more adamant than before.

While the World Scholar's Cup is not just a competition, it is also an opportunity to knit friendships and have fun. There remains a need for balance between fun and examination results to which he's glad that his students have managed to maintain. Teacher Samuel highly commented that it's good to see a healthy competition

in the program and that his students are visibly excited about it.

This year's Tournament of Champions was very different for Sarah. Attending the senior division for the first time, she gained a good track record throughout the year, creating heightened expectations despite having less time to prepare. All these factors created a huge pressure for her to perform well.

When Sarah learned that she obtained a perfect score for Science it was a pleasant surprise for her. She described walking out of the Challenge convinced that her performance was subpar and had dashed her winning streak. When she was told that her result was astonishing, it felt surreal to hear.

For the juniors, there's one who stood apart from the crowd, what is his name? He is Hoven Ewe. Given that this Tournament of Champions is Hoven's first ever, his and his team's good performances were surprising. They were especially happy when their names came out as 3rd place for both Team Challenge and Top Regional Champions. They aim to continue to bring glory to Han Chiang with the achievements.

He described how different the Tournament of Champions was from the regional and global rounds, considering how those two rounds were in places (Penang and Kuala Lumpur) familiar to Hoven while the Tournament was quite opposite, with a completely different climate and culture. He's glad that he's had the chance to experience this, especially along with his friends.

With that said, this closes the chapter of this year's WSC journey for our Han Chiang scholars.





# HELP Debate Report 2018

**Prepared by: Samuel Ong**

Han Chiang High School once again emerged as the Champion of the HELP University Chinese Secondary Schools 7th International English Debate Competition (2018) for the 4th year in a row.

Our debaters put up a good performance as they were able to handle the pressure of preparing an 8-minute speech in an hour and debated fluently. As the rounds went on, our debaters received constructive feedback

from experienced adjudicators and they took their advice to improve on their debate.

We would like to thank HELP University for organizing this event, principal and parents who have supported us throughout the competition and we look forward to an even exciting year ahead.

Details of the competition:

## First Speaker

Lim Le Ying (SE21)

## Second Speaker

Sarah Swea Enqing (SE11)

## Third Speaker

Thow Liren (SE21)

## Substitute

Ung Pei Juin (SE11)

## Octo-finals

**Han Chiang vs Chung Hwa High School Muar**

*Topic: This house supports Brexit*

## Quarter-finals

**Han Chiang vs Chung Hua High School Seremban**

*Topic: This house would put obese children under the care of the state*

## Semi-finals

**Han Chiang vs Hin Hua High School**

*Topic: This house would support genetic engineering of human foetus*

## Finals

**Han Chiang vs Sabah Tshung Tsin Secondary School**

*Topic: This house allows divorce for any reason*

# 晋级 大马地球科学奥林匹克赛

## 邱永明黄雋杰 8月代表我国赴韩争光

文 ■ 黄恺彤 (J3E1)

我校学生邱永明及去年毕业生黄雋杰参加马来西亚地球科学奥林匹克竞赛 (Malaysian Earth Science Olympiad)，经过数圈的激烈比拼后，他们凭着卓越的成绩，在我国901名的选手中突围而出，晋级终极参赛队伍。两位同学将在今年8月26日和另外两名入围的学生代表我国到韩国大邱参加国际地球科学奥林匹克竞赛 (International Earth Science Olympiad) 比赛，与来自世界各地的参赛者一争高下。

马来西亚地球科学奥林匹克竞赛 (Malaysian Earth Science Olympiad) 云集我国的科学与地理领域的精英人才，主办单位提供多个训练营及工作坊，以传授天文学、地质学、气象学与地球物理学等相关的专业知识。赛制依成绩分数进行淘汰，最终筛选出901名入围终极赛的学者。我校学生邱永明和毕业生黄雋杰披荆斩棘，成功进军决赛圈。两位学生素来都是数学和科学领域中的佼佼者。学生邱永明过往曾在多项数学比赛中夺冠，而毕业生黄雋杰则在2018年度的IGCSE考试中荣获全球数学和全马地理最高分。

### 黄雋杰：愿摘金牌为校为国争光

去年以优异成绩毕业的学生黄雋杰，对自己成功跨进决赛圈深感欣喜。他坦言，能够登上国际舞台并且发挥个人所长，是极为宝贵的机会，所以特别珍惜这趟学习历程。他也十分重视这次的比赛，虽然他已经成功入围决赛，但是他仍旧丝毫不敢松懈，继续刻苦温习各方面的资

料。对于来临8月的国际地球科学奥林匹克竞赛 (International Earth Science Olympiad) 赛事的展望，他希望能摘下金牌，为校为国争光。

### 邱永明：体验实验教程

常在校内外数学比赛中独占鳌头的学生邱永明指出，当他获知入围决赛圈和取得远赴韩国参加终极大赛的机会，使他倍感雀跃。他表示，经过重重关卡之后领教各位对手的过人实力，能够入围绝对是意外惊喜。他进一步分享，最后一共10人进入的决赛圈，赛况也越来越紧张和更具挑战。过程中，学者们有机会进行鉴定石头的实验，新奇的学习经验让他难忘。

### 江美俐校长：这是教育的成功

江美俐校长欣慰地指出，这两位学生的表现，落实了校方所推行的素质教育。所谓办学，就是善于引导学生步入专业领域，突破自我。在未来，如果学生能够在该项领域有所成就，这就是成功的教育。

江校长说，校方目前将STEAM学科纳入高中部课程，是为了让学生有机会多接触科学(Science)、科技(Technology)、工程(Engineering)、艺术(Art)和数学(Mathematics)领域。推广现代化的教育，目的是要让学生与世界接轨，在新时代中站稳脚跟。除了增设STEAM课程，韩江中学在今年也成立了电子图书馆 (Digital Library) 及创新科技室(STEAM Lab)，全面走向科技教育。



■ 学生邱永明 (右1) 及2018年毕业生黄雋杰 (右2)，凭着优异的表现，成功入围马来西亚地球科学奥林匹克竞赛 (Malaysian Earth Science Olympiad) 终极赛会。他们将在8月26日远赴韩国大邱参加国际地球科学奥林匹克竞赛 (International Earth Science Olympiad)，为国为校争光。



## 韩江齐庆新春 三校欢聚一堂

文■陈睿绚 ( J2E1 ) / 吴宜洁 ( J2E1 )

大地回春，在朵朵绚丽多彩的烟花和传遍大街小巷的新年歌曲中，全新的一年再次到来。为了配合农历新年这个佳节以及韩江一百周年，韩江小学于今年2月11日（星期一）在韩中室内体育馆内举办了百年新春大团拜，并且邀请初一和初二韩中生及韩大生，与全体韩小生共同欢庆猪年的到来。此活动于早上9时正开始。

韩江三校副董事长拿督汤建华表示，今天是他一生中感到最开心的一天，因为能亲眼目睹几百余人欢聚一堂，一同庆祝这热闹的一天。他声明，华人文化是一个非常有价值的东西，因此他非常荣幸韩江可以继承这4000多年的文化，把华文发扬光大。所谓：名师出高徒，拿督汤建华在此向全体老师们表达谢意，感谢他们循循善诱的教导及栽培，才能打造出社会中的人才。他也特别感谢李凤珠校长为此活动劳心劳力。不仅如此，他也称赞去年的韩小小六生在小六检定考试获取了佳绩，拥有13名同学获全A，并且希望今年的考生可以获得更好的成绩，更上一层楼。

除此之外，韩江小学校长李凤珠代表全体师生对所有嘉宾及家长们的到来，表示最热烈的欢迎以及最衷心的感谢。能够与那么多人共同欢庆华人新春佳节，她感到非常高兴。

李校长坦言，今年对韩江三校而言意义非凡，

因为此时的韩江三校已经踏入一百岁了。她表示，韩江三校走过整整一百年的岁月，一路上必定经历了不少酸甜苦辣。因此，李校长非常感谢大家对韩江一直以来的支持及帮助，让韩江三校得以茁壮成长。

她也衷心感谢韩中江美俐校长及韩江传媒大学学院马国辉校长，汇集了韩小、韩中及韩大的力量，才能举办今日的百年新春大团拜。

她指出，在老师们的用心良苦下，韩江小学在年初派了三位学生参加八度空间主办的全国比试选拔赛。其中的两位学生凭着他们脱颖而出的表现，成功晋级16强。

李校长也对于老师们为栽培英才的无私付出表示感谢，并且诚心希望韩江三校将来会有更辉煌的成绩。

百年新春大团拜开始时，韩中舞狮团伴着嘉宾们步入体育馆，为本次的新春大团拜拉开序幕。咚锵咚锵，响亮的锣鼓声响遍了现场，观众们不禁欢呼起来。除此之外，我校的舞龙队也献出了一场惊心动魄、感叹万千的表演。舞龙在空中翻腾起舞，动作千变万化，非常迷人。而韩大的古筝表演和相声表演、韩小的合唱和武术表演等，让体育馆充斥着浓浓的新年气息。其中最受欢迎的则是韩小生的HIP HOP表演，成功炒高了活动气氛。



# 校方拨逾17万推动素质教育 94学生受惠奖助学金

为了激发学生努力求学，肯定学术成就，同时鼓励学子们发挥热爱学习的积极精神，  
韩江中学在2月23日上午8时于礼堂内颁发奖助学金。

文■李振辉师 图■李祈慧 (SE11)

经过董事会讨论，校方今年共拨出16万9百令吉作为2019年度奖助学金颁给94位在籍学生，希望受惠学生们能够善用机会和平台，发挥自己的极大能力，为自己、家长及校方争取荣耀。

韩江三校董事会副总务黄慧雄指出，董事会多年来都非常重视教育事业的发展，尤其是关注家庭经济困难子女就学的问题，每年董事会都会发放奖助学金予成绩优异、家境清寒、运动与才艺出色的学生，希望可以对成绩优异且经济困难的学生起到资助。这体现学校对所有的学生殷切地期望，对培养拔尖创新人才和各类优秀人才的高度重视。

他希望受到奖励与资助的优秀学生，激发其他学生勤奋学习、成人成才。

江美俐校长表示，校方希望能够为学生们塑造学习型的环境，以落实素质教育的目标。学生的学习精神固然重要，但是自律、自立、自爱的良好品德是通往成功道路的关键，也为同学们树立榜样，以期带动学习风气，进而提升学术表现。

她说，奖助学金也可以帮助优秀生及家境贫寒子弟减轻经济负担，希望学生们能珍惜奖励，并化为前进的动力，更专注学业，积极争取更优异的成绩和胜利果实，不负校方董事们、老师们和家长们的期许。

出席嘉宾有韩江三校董事会副财政许春安、董事连瀛生、家协理事李金娜、周永发及小组委员苏彬彬。

## 2018年韩江人为母校献爱心



■槟榔屿韩江校友会庆祝成立58周年、妇女组成立15周年及青年团成立7周年纪念三喜联欢宴，捐献1万令吉给予韩江三校发展基金会。

## 2018年韩江人为母校献爱心



■韩江75/78离校同学会40周年纪念捐献12万令吉予韩江传媒大学学院发展基金。



■韩江70/73离校同学会45周年纪念捐献1万令吉，黄汉川亦捐出1万令吉予韩江传媒大学学院发展基金。



■韩江93年毕业同学会及83年毕业同学会联合主办离校25及30周年纪念捐献1万令吉予韩江传媒大学学院发展基金。



# 红心相印 造福人群

文 ■ 邱靖恩 ( J2E3 )

编辑 ■ 黄恺彤 ( J3E1 )

于3月23(星期六)，我校举办了百年校庆的一项活动“红心相印，造福人群”的捐血活动。其目是为了协助医院血库解决血量不足的问题，希望各界热心人士踊跃献血。此捐血活动于上午9时在我校韩江中学大礼堂举行。

根据统计，槟城政府医院每天需要80-100包的血，但人们每天平均只捐30-40包的血液。因此，董事会副总务拿督陈书楠在致词中透露，人们每捐一包血就可以救3条人命，他希望可以有更多人参与这一类的活动，尽力拯救急需血液的病人。他也表示当人捐血到一个境界时，即代表你是捐血的常客，可以免费到指定的医院看病时可以入住2级病房。

在江美俐校长的致辞中，她表示希望凭借这一

次的活动来传递关怀和关爱给社会。校长指人们现今愈容易患上疾病，所以希望大家出一份力帮助有需要的人。

当天，很多家长和老师都非常积极的参加，当然这场活动的焦点在于一名女英雄即庄雪珠女士身上。今年已是57岁的她总共捐了101次的血，为急需血的病患提供帮助在所不惜。庄女士透露在60岁之前可以捐血110次一直是她的愿望。不仅如此，庄女士也分享道，从小她的父亲也是一名常常捐血的“客户”。父亲没捐一次血就会有人送礼篮给他。在耳濡目染之下，庄女士就被爸爸助人为乐的精神影响，希望可以为人民出一份力，所以庄女士也随之开始了“捐血生涯”。

# 感恩教师教诲 师生庆教师节

文 ■ 陈昕渝 ( J11 )

我校于4月30日（星期二）迎接一年一度教师节的到来，感谢教师以往的艰辛付出，任劳任怨地传授知识给学生们。虽然我校提早庆祝教师节，但学校仍旧不乏教师节的气氛。

在庆典正式开始前，全校师生们一同观看了一部短片，短片中带出了教师们的用心良苦、教师们的艰辛付出以及指导是值得我们感恩的。观看短片后，C32班的林凡为师生们带来了令全场震撼的魔术表演。我校四位同学也以诗歌朗诵的方式感恩所有教师的教诲。

江校长指出，今年教育部定下的教师节的主题为“Guru, Obor Hemah Menyinari Pertiwi”，共有三大目标，分别为提升教师专业水准、表扬教师的能力及提高教师的福利。

我校舞美学会、扯铃学会与流行乐团也为全场观众带来惊喜连连的表演。

韩江三校副董事长拿督斯里方炎华指出，教师节不仅是为感谢教师们的付出，也是为了让学生们从中明白尊师重道的意义。学生们应秉持尊师重道的良好行为认真学习，展现良好的品德及态度并配合老师，以作为对老师辛勤付出的回报。他也希望在接下来的日子里教师们能够紧密合作，走出一条既具有韩江鲜明特色又能融入现代教育理念和实际的民办教育之路，让韩江再创百年辉煌。

除此之外，校方也在2018年荣获优异成绩的

编辑 ■ 黄恺彤 ( J3E1 )

学生们颁奖，这些优秀生们是黄于腾同学、黄雋杰同学、谢耘榕同学、陈怿倩同学和郭子玮同学。敬茶仪式是教师节中最重要的一个环节，这是为了培养学生们尊敬师长的好习惯。嘉宾、校长、各科主任和副校长由学长鞠躬敬茶，而高初中班导师则是由各班班长献上礼物，并由学长敬茶。敬茶仪式完毕后，就是切蛋糕仪式，这是由每一位教师以及嘉宾一同切下的，以庆祝教师节。

我校的舞龙学会以及舞蹈学会在节目结束前压轴登场。舞龙表演是为老师们祈求平安与吉祥。舞美学会的学生则呈献了韩国舞蹈。

J11班班主任颜慧娴老师受访时表示，她在收到J11班赠送给她的礼物后很感动，认为J11班的学生很体贴。颜老师也对这一班的学生抱有不少的期望。她透露，自己比较注重学生的成绩，因为往年的学生都能够达到她的要求，所以她也希望今年的学生也能达到她的目标。

教师节庆典的出席嘉宾包括董事部名誉顾问拿督斯里黄智绪、董事部副董事长李瑜槟及拿督斯里方炎华、董事部副调查黄汉荣、董事部董事连瀛生、准拿督赖创汉、家教协会署理主席何启慧、家教协会财政王仁新、家教协会理事张瞬庆，周永发及劳德胜、家教协会小组委员许志强，苏彬彬及谢美玲。



# 孝亲感恩献爱心

## 学生感谢家长养育栽培

文 ■ 李思霖 (J1E3) / 叶沁琦 (SE11)

为了让家长走进校园，深度感受韩江中学给予学生的素质教育目标，并在校园内体验孩子孝顺父母的亲子情缘，我校与家教协会，于5月4日（星期六）上午8时许在连登堂联办“孝亲感恩会”，并获得逾百位家长踊跃出席这项校方的年度活动。

江美俐校长表示，与往年不同，今年的孝亲感恩会藉活动为家长们庆祝生日，以表达父母的养育之恩，培养同学们的孝道观念，落实对父母的孝敬之心，也预先为家长庆祝双亲节。

她说，对于父母的劬劳之恩，学生们必须铭记他们的付出与无私的爱。如果没有我们的父母，我们不会拥有一切的人生成就。天下父母心，无论我们遇到什么困难，他们永远是我们最强大的支持者。因此学生们必须珍惜与家人同在的时刻，好好地陪父母聊天和用餐，在学校专注求学并遵守父母的教诲，这些都是报答父母恩惠的最佳方法。学生能够取得优秀的成绩，有赖父母的用心栽培和支持。

家教协会署理主席何启慧也表示，抚养孩子并不是一件容易的事，当孩子生病的时候，父母必定会日夜照顾好孩子。因此，孩子必须记住他们的努力和无条件的爱。无论父母遇到什么

困难，孩子永远都是最强大的支持者。有时孩子可能会与父母发生一些问题，但孩子应该学会努力解决，营造温馨和谐的家庭。

学生代表李雪芳同学在致感恩词时说，同学们必须用感恩的心对待父母，不要再认为父母是理所应当帮同学们做任何的事，也别再一味的索求父母付出，而是必须感恩他们的付出。

家长王彦彬医生也被邀请分享教育孩子及与孩子相处的经验和方式，父母应该分配好工作和空闲时间，与孩子们交流用餐，这样孩子才不会感到孤独。

而社会人士谭信璽也代表善心人士sister赠送源自林源瑞局绅的两幅书法和一幅墨宝。书法是寓意父爱重如山及母亲养育孩子成人的恩情。至于墨宝百子图是赠送予校方，祝福韩江学校百年校庆校务蒸蒸日上，桃李满天下。

来自美国的杨雪莉女士已住在我国多年，虽然首次出席，但对校方的亲子教育不会有文化差异，并且能与儿子杨维杰同学一起参加孝亲感恩会而感到开心，尤其当中孩子喂父母吃蛋糕喝糖水的环节，让她很享受这个活动过程。

学生蔡欣彤 (JI4) 与陈祺洋 (JIE1) 也为家长们表演相声，让家长们看得捧腹大笑。较早之



■ 善心人士Sister义赠我校《恩重如山》及《母亲的手》墨宝两幅，以鼓励学校推动孝道文化。



■来自美国的杨雪莉女士能与儿子杨维杰参加孝亲感恩会而感到开心。



■学生们喂父母吃蛋糕喝糖水，感谢养育恩情的环节，让家长们觉得感动快乐。



■学生与家长们以接力赛的模式感受亲子活动，气氛热闹，都玩得不亦乐乎。



■孝亲感恩会藉活动为家长们庆祝生日，以表达父母的养育之恩。



■善心人士Sister也赠我校一幅《百子图》，赞扬学校以教育来启蒙更多学子。

前，陈祺洋也朗诵以父母为主题的诗歌，合唱团学生以美妙歌声献唱《爱》。除此之外，校方也增添“亲子三足赛跑”的游戏环节，让学生与家长们以接力赛的模式感受亲子活动，因此气氛十分热闹，家长和孩子们都玩得不亦乐乎。

我校的孝亲感恩会当中，学生们喂父母吃蛋糕

喝糖水，拿着爱心气球并拥抱父母以感谢养育恩情的环节，让家长们觉得感动快乐。

参与亲子活动的家长有家教协会署理主席何启慧，副秘书长李金娜，财政王仁新，理事拿督许祥人、劳德胜、周永发，小组委员许志强，袁佳熙，李恺蔚，苏彬彬，林苹苹、谢美铃和查账黄景薇博士。

# 善心人士Sister厚赠翰墨 道贺韩江学校百年校庆

文 ■ 曹宝瑶 (J34)

编辑 ■ 黄恺彤 (J3E1)

图 ■ 黄铃惠 (J34)

继5月4日（星期六）的孝亲感恩会，善心人士 Sister义赠我校《恩重如山》及《母亲的手》墨宝两幅及《百子图》一幅，以鼓励学校推动孝道文化，于6月11日（星期二），Sister再次赠送我校对联《韩江董教高瞻定策百载丰功扬岛国中学师生全力传薪千秋硕果领槟州》一幅、墨宝《种树者，必培其根，种德者，必养其心》一幅、《梅花香自苦寒来》一幅、《蚂蚁的心思》一幅、《攻读修养联》一幅、《见事知长短，人面识高低》一幅及《福》字两幅，恭贺韩江学校喜迎百年校庆。

代表Sister移交厚礼的谭信丰表示，Sister早在一年前已和江美俐校长结缘，并商洽赠礼之事宜。随着今年韩江学校正式迎来百岁周年，她借此良机敬贺韩江学校创校一世纪之余，亦为答谢先辈们对开拓华文教育的苦心，造福无数后世子弟。举凡全马各校庆祝百年校庆，Sister都会赠送墨宝和字画致贺。

身为Sister好友的谭先生表示，自己有义务协助

Sister向华教人士传达她对教育的心思，这趟行程是他第二次代替Sister到我校移交墨宝与字画。谭先生也指出，Sister为人低调，她对华文教育也抱着一片热心。Sister为表心意，专程敬邀现已迈入耄耋之年，仍对华教怀着赤诚之心的拿督林源瑞局绅握管题字，以风雅翰墨奉贺韩江学校创校百年之喜。谭先生也透露，Sister的先祖母当年与我校的创校人，即林连登翁乘搭同一艘船到南洋。尔后，她便与韩江学校缔结不解之缘。

此外，韩江学校董事会副董事长李瑜槟和江美俐校长向Sister的赠礼及对华教的诚心表示感激。Sister的殷情厚谊，馈赠多幅上乘的书画，赋予了韩江学校百年校庆一份非凡的意义。副董事长李瑜槟相信这份重礼将会让各界更加重视华教的百年艰辛路，韩江学校也会在新时代中屹立不倒，薪火熠熠生辉。

出席活动的嘉宾有家教协会主席准拿督吴松文、韩江传媒大学学院院长马国辉博士及我校师生。



■ 我校师生齐聚一堂，感激善心人士Sister再次赠送字帖祝贺韩江学校百年校庆。



# 年度环保日 响应零垃圾风潮

贵为一所六星级环保学校，我校于2月20日（星期三）举办以“零垃圾”（Zero Waste）为主题的年环环保日，以增进学生们对于环保相关知识的认知，并且将“零垃圾”目标尽力实现。

文 ■ 黄恺彤 (J3E1)

从上午7时30分开始，我校学生们早在江美俐校长的鼓励及推动下陆续把从自家里携带的回收物品带到中义科学馆前的环保站，并自己来动手分类回收物，以助培养废物回收的习惯。学生们携带到场的物品包括了报纸、纸皮与铝罐等。

为了配合今年度的主题，我校在开幕典礼中正式启用了两架堆肥机，即日起每隔3至5天便可获取有机堆肥来用于校园内的各种植物，达到自供自足的方便。其一电动堆肥机由ThinkCity赞助，另一架手动堆肥机则是在槟城科学圈 (PSC) 的指导下，由师生及家长自制，用时1个月时间左右完成。

江美俐校长对于ThinkCity公司的赞助十分感谢，并表示堆肥机的捐赠有益于减少我校食物的浪费与环境的污染，助于提升我校学生的学习环境。

各班学生从上午10时起被邀请前往我校室内

编辑 ■ 谭宇晴 (SE11)

体育馆进行的环保展览，参观并了解在内的20余个展览摊位，以生动的方式吸收环保知识。各个摊位都展示并带出与其他摊位不一样的讯息，其中有的摊位宣传“无农药运动”、“使用钢铁吸管”等各种与环保有关的主题。

我校高中生和初中生也分别前往连登堂聆听讲座及参与寓教于乐活动，一共参与了10场由各别讲师主讲的讲座会，包括Mr Muhammad Shameer主讲的“Mutiara Food Bank”、Dr Rebecca Ow的“Green Concepts—incorporation of technology”以及Professor Mohd Fauzi的“Waste, Art and Social Change”等。

与此同时，环保日绘画海报比赛也在我校英文中心里如火如荼地进行。此项比赛以高中组与初中组的分组方式进行，各组最终诞生了冠亚军以及五位安慰奖得奖者。



## 第8届美术与设计科展《当梵谷遇见弗里达》 艺术风采绚烂多元

当梵谷与弗里达，携手为韩江学校百年校庆展现艳丽的姿彩时，您会发现我校美术及设计科CV3班学生的创意和奔放的创作。由于今年适逢我校100周年校庆，因此本届毕业展与往年相比将呈现出一些反差，CV3班的每位学生都为此付出了时间和汗水，以十足的精神与努力创下我校毕业展的最高水准代表作。

除了传统的白纸画作外，CV3班的学生还增添了令人眼前一亮的娃娃、以图说故事的作品及以极具环保意识的乐器。学生们以自己天马行空的创意为在两年前的水灾中损坏的乐器带来全新的面貌，将环保“再使用”的概念发挥得淋漓尽致。

文■杨灝涵 (J1E3) / 陈昕渝 (J11) / 陈昕渝 (J11)

编辑■黄恺彤 (J3E1)

图■李捷 (SE11)

我校美术班的学生于6月10日(星期一)，早上9时半正式举行韩江第八届美术与设计科展《当梵谷遇见弗里达》开幕典礼，展览为期三天。这场活动获得韩江三校董事会、家教协会、历届校友和社会人士的支持与参与，得以圆满进行。

董事会副董事长拿督汤建华博士表示，美术班的学生在艺术方面的灵活变通，把所学的知识实践在作品，尤其是今年的毕业生循环使用数年前因水灾而损坏的乐器，并复制成艺术品，极见巧思。汤博士也指出，艺术不局限在画作，其他领域如建筑、雕刻都可纳入艺术范畴。因此，学生们不止专攻学术，艺术也应给予同等重视。首次参与美术与设计科展的董事连瀛生先生赞扬学生的表现优良，画作具备一定的水准。

此外，江美俐校长提及今年的主题，即《当梵谷

遇见弗里达》是描述两位世纪画家，即荷兰印象派画家梵谷与墨西哥超现实派画家弗里达相遇，交织出充满艺术情感的画展。江校长透露在服装设计的部分，今年学生们也进行了两方面的突破。第一个是增添了礼服设计，通过芭比娃娃展示各种各样的服装作品；第二是创作服装设计构图，如头盔和头饰、循环使用学校的旧乐器及橱窗摆设等，使用不同的素材进行改造，有助扩大学生对创作的见解。

### 苏梅源老师：感谢让学生发挥才能

身为此次美术与设计科展的主要策划人兼班导师，苏梅源老师对家长们和校方长期的支持和配合表示感激，感谢他们赋予学生发挥才能的机会。毕业生们为这次的美术与设计科展倾注了大





量的时间和心思，即使是学校假期，学生们依旧回校进行准备工作。

苏梅源老师认为，今年呈现的方式是以组合一起合作引用概念和构思去完成作品，就如以芭比娃娃的摆设，学生除了服装设计，还要兼顾背景的摆设，这是学生还没有呈现过的方式，这样就能达到好的效果。

### 陈姿激同学：学生发挥创意

筹委会主席陈姿激同学指出，今年的毕业生作品有250张画作、65个娃娃服装创作、60个以环保概念改造的乐器以及35套服装。她感谢所有老师和校方在这三年来对他们的支持，鼓励学生发挥自己的创意。本次美术与设计科展的独特之处在于服装秀，学生们自制的服装，新奇的款式以模特儿走秀的方式展出。

让我们看看当梵谷遇见弗里达会擦出什么火花！

参与展出作品的学生吴晨蕾表示，当初选择报读美术班是因为对绘图感兴趣，可是早前都不曾接触绘画课程，因此决定选修美术班。她也提及，透过这次展览中，她获得独立完成作品的学习经验，也加强了和同学们之间的合作关系。她也希望未来能够走上艺术的道路，同时期待下一届学生能够展现更多新创意。

### 片桐：感谢教师用心栽培

在CV3商美班里有一位日本同学片桐扎悉朋措，他会上商美班是得到家人的支持及鼓励，在商美班必须要有很多种的材料与用具，需要大笔资金购买，因此非常感谢家人。

如今即将毕业，他感谢老师们的用心栽培及多年来的支持，未来他将从事艺术方面的行业，并以商业化的方式去做设计。他很期待这次的美术展，希望可以给大家带来一个非常好回忆。

黄种廉同学对遭受海啸的可怜灾民们感触良多，决定以《海啸》作为画作。这幅画的背景主要是以玫瑰，建筑物，日本海啸及镜子的反射来呈现。为了让女主角更为突出，他在女主角的身上画上了五彩缤纷的纹身。

黄种廉同学当初会选修商美班是与繁杂的课业相比，对美术有着更浓厚的兴趣，而父母不反对，还非常支持。自小在泰国海边长大的张莹，爱上了海边迷人的风景。因此，她的作品为《归宿》。图画里是个快乐又性感的美人鱼，因为美人鱼具有很强的适应能力，懂得适应新环境。而张同学认为与美人鱼有一些共同点，因为在韩江就学的她必须适应这里的生活，并融入这个陌生又新奇的环境。





### 娃娃带出学生的性格特征

李伊玲同学主要是以自己的星座带出娃娃的性格及特征，金牛座即使遇到什么困难，也会收在心里。娃娃的手势是在祈祷一切顺利，但现实的社会就像玫瑰带刺一样，而玫瑰是最适合表达女生青春期思想的花，因此玫瑰红是代表金牛座的性格。李伊玲同学在设计娃娃最困难的部分是贴彩带的部分，因为必须一条一条地量好后才能贴上。

赵音宜同学制作“穿山甲”和“印度王子”的两个娃娃，在制作穿山甲时巧妙地用透明小汤匙来设计，而印度王子的服装则是用纱布来制作，充满浓浓印度风气。由于穿山甲面临危险是会卷曲身体，因此她特地在服装上设计弯曲的鳞片。之所以会以娃娃来制作穿山甲，是因为女生本身很弱，因此便想用比较坚硬的动物来体现。

使用拉链制成的衣服《金》，表达出独立、努力的想法，这是CV3班宋勇胜同学的杰作。这套服装是属于古代女人蓬松宽大的裙子，有一种飘着的感觉，就像上衣是比较平静，而裙子有着飘动的张力感觉。制作的服装最突出的是上衣，因为它能够开及关，它的花纹也显得比较突出。然而，《金》背后的部分是属于现代感的，它是大



胆地暴露出来。宋同学在制作衣服时是带着享受的心情，都是自己手工缝的，然而这也是最大的难题，最后把衣服定形后再缝上才克服这个问题。

### 《五人花裙》

这件服装是由陈毅恒吴捷伦、蔡园轩、陈军圳及黄文琛一起制作的连身花裙。他们的灵感来自于梵谷和弗里达，这两个主角也是今年毕业展的主题，因为这两个主角渴望爱情，因此以象征浪漫的花来体现爱情的美。他们认为在这一套服装中的特点是有层次感以及华丽感，他们透露这是因为谈恋爱的时候，通常第一次约会都会表现出华丽感。他们所使用的材料有花布和网布。从中他们遇到的困难是在缝的部分，然而在他们的同心协力下，成功克服了困难。他们让《五人花裙》看起来轻快漂浮、也让它像是一件蓬蓬裙，自带公主的优雅气质。

这是他们第一次5个人一同合作，他们指出通过这次的制作，学到了如何裁缝和团结。他们表示他们是带着轻快的心情去完成整套服装。他们的杰作只用了2个星期就完成了。他们也希望这一届的毕业展能够擦出新的火花，一年比一年更好。





# 百年庆典掀开序幕 全体韩江人热身跑

文 ■ 曹宝瑶 (J24)  
图 ■ 黄铃惠 (J24)  
编辑 ■ 谭宇晴 (SE11)

于11月11日（星期日），韩江三校就在韩江小学联合举办了韩江百年热身跑活动。此活动不但获得韩江三校的老师、学生及家长们的踊跃参与，更得到了外界人士与韩江校友的热烈响应，令当天的场面生色不少。

韩江三校董事长拿督斯里黄赐兴表示，他在途中看到很多学生在和他们的老师、父母，一起完成这个长达4公里的赛程，因而感到非常开心，也真心觉得那些学生们非常的了不起。他也借此感谢韩江家教协会会长，天空刚呈现一片鱼肚白就带领全体工作人员在学校外的马路指挥交通，协助安排一切事宜，才使整个活动顺利无阻地进行。

此外，韩江小学家教协会主席暨筹委会主席林跃腾特别感谢大众的热烈支持及热心人士的赞助与支持。为了配合韩江即将庆祝的百年校庆，而举办的热身跑，目的就是为韩江百年校庆做热身造势。呼吁散布在五湖四海的校友趁热追击，善用网络联系管道，号召及结合各界同学的力量，积极展开百年校庆筹备活动。

超过2000名参赛者身穿蓝色的T恤步入韩江小学的操场，准备开启他们4公里的漫长路程。操场中央就有来自槟州佳木斯快乐舞步健身操协会 (Persatuan SenamanJiamusi Penang)的会员在做热身操，带劲的音乐及动感的舞步感染了在场的参赛者跟上他们的舞步，一起乐在其中。操场

附近也摆了不少摊子，共参赛者们购买，其中包括韩江一百周年纪念衣服、印有“*I Love Han Chiang*”的帽子、各式各样的水枪等等。参赛者们也被要求到柜台写下自己的个人资料，并领取一个粉色手环，每个人的手环上都有不同的号码，而这个号码将在抽奖环节时发挥作用。

参赛者们就在拿督斯里黄赐兴挥旗后开始奔跑。成功完成赛程并抵达终点的参赛者都可以获取由外界赞助的大礼包、一枚奖牌及一张参与证书以示奖励。之间参赛者们个个都气喘如牛，挥汗如雨，上气不接下气的。参赛者们在休息片刻后到校园附近设定好的档口享用早餐，填饱自己的肚子。

之后，万众期待的水枪战开始了！大人小孩都将自己的水枪装满水，再尽情疯狂的扫射对方，只见操场上“水花四溅”，在操场上都不顾形象地放飞自我。

整个活动的压轴幸运抽奖环节总共有23个奖项，其中包括10份Marigold产品礼篮，6个保温瓶，Rasa Sayang Resort & Spa的住宿及双人早餐，Oppo F7手机一个，平板电脑一台，台湾来回机票（两人份）及最大奖项一辆摩托车。获得奖项的幸运者非常兴奋，也为韩江百年校庆的活动掀开了序幕。



# 掀起STEAM时代 佳日星：韩江成为教育界楷模

文■吴宜洁 (J2E1) / 陈睿绚 (J2E1)

编辑■黄恺彤 (J3E1)

图■李捷 (SE11)

为了教导学生如何使用电子器材、在现今多变的科技时代里适应生存以及自我更新知识，我校开始进行STEAM教育 (Science, Technology, Engineering, Art and Mathematics)，成为全模，甚至是全国首间将STEAM纳入高一和高二课程的学校。这个课程主要是教导学生们使用“Arduino with Mobile Apps”，而“Arduino”指的是一块可以通过电脑操控以控制所有电子硬件的电路。这个课程将会比目前最基本的课程更深一层，并且将会掀开创发学会崭新的阶段。掌管槟州政府事务的行政议员佳日星在2月22日在我校主持创新科技室与电子图书馆开幕仪式时指出，州政府相当注重这方面的发展，从早前州内的第一间数码图书馆占地5000平方尺、第二间则扩大至1万6000平方尺，第三间座落在威省的数码图书馆则会在年尾落成。他希望我校能够成为其他学校的楷模，共同与州政府迈向精明城市。此外，槟州第二副首长拉马沙米教授指出，槟州政府向来积极推动STEM (科学、科技、工程、数学) 教育，并从中设立了相关的单位，比如科学圈、槟城科技馆等等，提供更多的平台让学生们学习。

2017年年初，由我校家教协会提议，校方内部已经开始计划。校方在2017年7月成立

创发学会，每逢周五放学后进行活动。在筹备“STEAM”课程的过程中，该学会的团员们和顾问老师也遇到了不少困难。除了器材方面价钱昂贵以外，市面上所有的有关课程和书籍也不多。幸亏，如今所需的器材都由我校家教协会帮忙资助，而课程和书籍将由槟城政府向他们推荐，所以问题也暂时解决了。

在STEAM课程还未正式开始进行之前，创发学会也曾经在一些州际和国际比赛中获得不少奖项。其中包括他们在州际比赛“Young Innovator Challenge”荣获金奖。此外，凭着他们一路以来的努力和优越的表现，他们曾在全国赛中被选为300队中的15强，并且最终成功获得最佳多媒奖，而带队老师也在师长赛中荣获全国冠军，值得赞赏。

我校也在中义科学馆建设STEAM Lab作为创发学会的会所，以发扬这方面的研究，让学生能够走进科技时代，并发扬才能才干。STEAM Lab让学生们可以拥有舒适的环境讨论和进行有关“STEAM”的活动。这个新地方也让给他们带来了许多改变，当然也带来了很多好处。它为创发学会增设了许多设施，譬如：平板电脑、电子白板 (IWB)、3D打印机等，让他们在进行有关“STEAM”的活动时方便很多。



江美俐校长表示，为了让学生与工业4.0这个科技发达的年代接轨，韩中于2017年开始实施STEAM课程，成立创发学会，并且在每个星期五利用两个小时的时间教导学生这门课程。其中的导师有包括我校叶进博老师、家教协会推荐的工程师以及来自有关学院的老师们，以让学生们有机会获取更多知识。

今年，为了紧追新科技趋势，我校也正式将STEAM课程纳入高一和高二课程，同时也成立电子图书馆及创新科技室。

江校长也指出，STEAM是一门非常有趣且对学习很有帮助的课程。对于这门新颖的课程，我校董事部也表示非常赞同，因为学生们可以通过该课程，学会动手做与科技和工程有关的机械程序等事物，这些都是平日在课堂上学习不到的。

她坦言，最让她开心的是能看到同学们积极的学习，汲取新知识，而她对STEAM课程的未来计划是希望能让我校的每一个年级接触STEAM课程，让他们熟悉日新月异的科技，才不会被现今社会所淘汰。

为了让这个全新的课程能够顺利进行，叶进博老师指出，今年的学员们都自动升级为学生导师，以负责带领和指导今年“STEAM”课程的新生。

不但如此，他们也于2019年1月26日举办了一场开幕礼和小型展览，让有兴趣的学生可以了

解该课程。当然，他们也会更深一层地进入“Arduino”课程，并增加与创建和修改有关的活动。

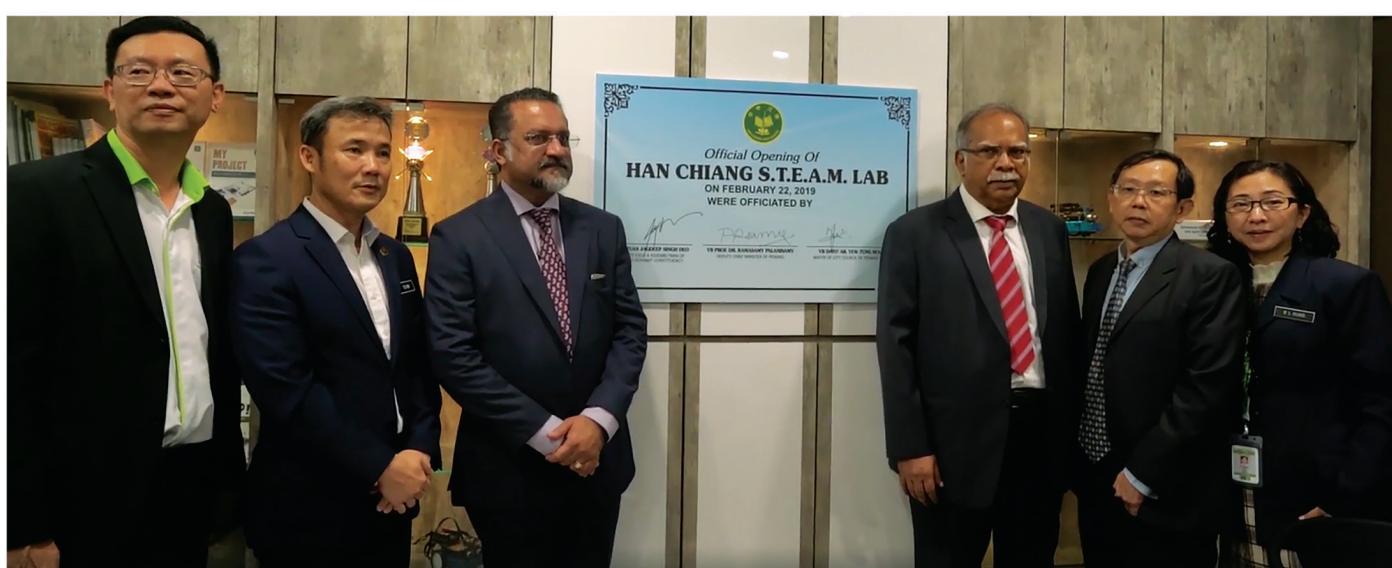
叶进博老师坦言，他诚心希望这个“STEAM”课程可以让创发学会的学生们增广更多知识和学会如何寻找资源。当然，他也希望学生们都可以积极且开心地在这个“STEAM”课程中学习。

另外，创发学会的总务，黄榮泓同学表示，参加了此学会让他受益良多。他坦言自己对Arduino这门新课程特别新奇及感叹，毕竟我校是槟城首间开创这个课程的学校，希望可以培养出程序设计的人才。

黄同学之所以会参加创发学会是因为他先前与机械有接触，并且对它有着浓厚的兴趣。因此当他得悉我校成立了这么一个学会时，便踊跃地报名了。

当然，从学会创立那天至今的路程并不是一帆风顺的。其中他们遇到的困难有晶片链接不成功、零件和器材因长期使用出问题等。

有时候，由于刚加入的初级生无法在短时间内快速理解，作为学生导师的他们必须耐心地一步步教导他们，需要花费许多时间和精力。尽管如此，他也在此感谢董事、校长及老师们的支持。



# Han Chiang 100手机应用程序

## 记录韩江百年史

文 ■ 黄恺彤 (J3E1)

当年，潮籍先贤们为了让潮人子弟书声琅琅和传承中华文化，便于1919年创建了韩江学校。当时一切因陋就简，韩江学校就设于槟榔屿吉宁街韩江家庙内。到了30年代时期，因学生人数迅速的增长，设备均嫌不足的情况下，潮籍先贤们发起了扩建校舍之动议，并计划扩办韩江小学及筹建韩江中学。经过多年的筹备，潮籍先贤们成功在1950年奠下了巍峨的校舍，创建了韩江中学，韩江小学随后也在60年代迁入此地。直到1999年，董事会致力发展后期中学教育，创办了韩江学院，并在2017年末顺利将之升格为韩江传媒大学学院。

春风化雨100载，韩江学校自1919年开办以来于今年正式迈入100周年，创下教育界的历史性里程碑。适逢100年，韩江学校于4月12日（星期五）上午10时在韩江大学学院的第二讲堂举办了百年校庆开幕仪式，也借此为配合百年校庆而研发并推出的“Han Chiang 100”手机应用程序进行隆重的推介礼。

顾名思义，“Han Chiang 100”手机应用程序是由韩江传媒大学学院的创意艺术与设计学院学生为纪念百年校庆而联合制作，应用程序涵盖了韩江百年历史与迎逢百年校庆而办的一系列活动，以让毕业生和在籍学生时时掌握我校的最新资讯和校庆活动，给予心系母校的校友机会前来参与。“Han Chiang 100”都可在Android版的Play Store及IOS版的App Store进行下载。

除了已经为庆祝韩江百年所举办的一系列活动，

如热身逍遙跑、新春大团拜、绿意环境、零垃圾日献爱心环保活动、创新科技室（Steam Lab）与电子图书馆、“红心相印，造福人群”捐血运动。接下来还有韩江百年庆典活动延续而来，4月18日探访银禧老人院，5月开跑的“韩江风采摄影比赛”、7月至10月的韩江百年照片、文物及校史展览等等。

韩江三校董事长拿督斯里黄赐兴在致词中表示，配合百年校庆，韩大中华研究院携手韩江华人文化馆、传播与媒体学院出版《百年韩江与潮州：学术论文集》、《百年韩江：历史与影像集》及《百年韩江：故事与回声集》韩江百年书系，也将将在8月25日的“百年韩江与潮州”国际学术研讨会上进行推介及售卖。

他补充道，10月10日是韩江华文学校的创校日，因此在12日晚上会在韩江大草场盛开300至500桌宴席，举行“韩江百年校庆联欢晚宴”，让韩江人共享韩江百年的喜悦。

另外，他指出，韩江华文学校将于7月14日（周日）举办“薪火相传·跨越世纪游”，于上午7时30分号召韩江人参与游行，从韩江创校原址韩江会馆出发，途径槟榔律光大、柑仔园路、丁加奴律转入韩江小学、韩江中学和韩江传媒大学学院。队伍还有火炬跑、脚车队、三轮车队及双层巴士等等，希望韩江人踊跃参与壮大阵容。

韩江华文学校董事会执行顾问暨韩大名誉校长丹斯里陈国平局绅表示，董事会暂时不会为此次韩江百年校庆活动展开筹款活动，但毕业自韩江的韩江人





若有意捐款，董事会无任欢迎韩江人的善举。他对于韩江人以捐款方式回馈母校，以作为韩江三校的发展基金和提升设施及维修表示欢迎。

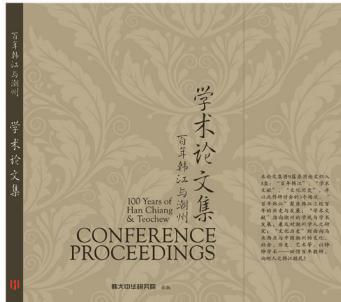
他提到，我校在过去两年遭受的三次大水灾中，董事会共花费了逾400万令吉来维修韩江三校的设施，因此韩江华文学校需要庞大的经费来提升设备，才能与时并进。

出席韩江百年校庆的嘉宾包括了韩江华文华文学

校董事会名誉顾问拿督斯里黄智緖、副主席李瑜楨、拿督斯里方炎华、总务拿督陈显裕律师、副总务拿督陈书楠、黄慧雄、财政拿督林贵堂、副财政许春安、副调查黄汉荣、董事张明坚、校友会总会长张正海、韩小校长李凤珠校长、韩江中学校长江美俐、韩江传媒大学学院院长马国辉博士、韩江小学家协主席林跃腾、韩江中学家协主席吴松文、三校教职员及各韩江校友会等。

### 【韩江百年书系】

《百年韩江与潮州：学术论文集》以学术回馈百年教研，向树人之韩江敬礼！《百年韩江：历史影像集》以历史告白韩江，献礼百年！《百年韩江：故事与回声集》以故事呼唤往事，以回声歌颂韩江！百年砥砺，春华秋实，“韩江百年书系”着眼学术、历史、历史中的个人，向百年的文化与教育精神、百年韩江与每一个书写与创造历史的韩江人致意！

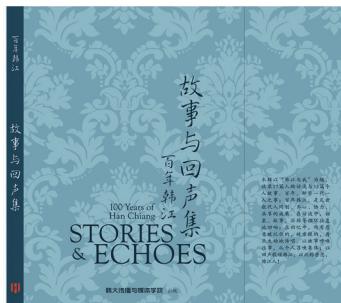
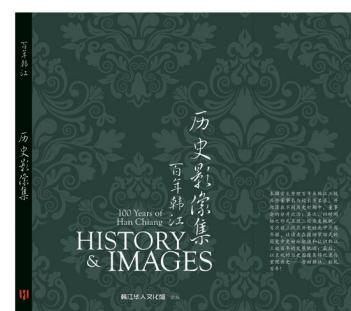


#### 《百年韩江与潮州：学术论文集》

本论文集将9篇录用论文归入3类：“百年韩江”、“学术文献”、“文化历史”，并以此作研讨会的3个场次。“百年韩江”聚焦韩江三校百年的历史与发展；“学术文献”指向潮州的学风与学术发展，兼及对潮州学人之研究；“文化历史”则面向马来西亚与中国潮州的文化、社会、历史、艺术等。以铮铮学术——回馈百年教研，向树人之韩江敬礼！

#### 《百年韩江：历史影像集》

本辑首先整理百年来韩江三校历任董事长与校长图名录，并厘清在不同历史时期中，董事会的分并之治；其次，以时间轴之形式呈现三校历史概貌，首次让三校在历史时光中并驾齐驱，让读者在提纲挈领式的简史中更好地把握和认识韩江三校百年的发展轨迹；最后，以直观的历史图像集锦纪录与重现历史——告白韩江，献礼百年！



#### 《百年韩江：故事与回声集》

本辑以“韩江与我”为题，收录人物访谈与个人故事。百年，断非一代一人之事；百年韩江，是几世数代人同创、齐心、协力、共享的成果。在访谈中，初衷、故事、历程等循环往复地回响；在回忆中，所有愿意被记住的，被重提的，再次生动地传唱。以故事呼唤往事，从个人召唤集体；以回声歌颂韩江，以此称誉您，韩江人！

# 探访银禧老人院

## 陈国平：让学生关怀乐龄人士

文 ■ 曹宝瑶 (J34) 编辑 ■ 徐千雅 (J3E1) / 庄煊熒 (J3E1) / 陈君琦 (SE12)



为了弘扬尊老爱幼的美德，营造社会和谐的良好氛围，增强学生们的社会责任感，多多了解社会和了解乐龄人士的生活及身心健康，从中学会关怀，学会感恩，韩江华文学校在欢庆校庆百年时也献爱心，举办《敬老尊老，温情暖意》，于4月18日（星期四），中午1时探访银禧老人院，结合韩江三校师生的团队力量，赠送生活用品、打扫住宿和献艺，让银禧老人院洋溢着一片乐融融欢乐情感。

银禧安老院执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅表示，探访安老院这项活动相当有意义，能够作为韩江百年校庆的其中一项慈善活动，他为此感到非常开心。

丹斯里拿督斯里陈国平局绅也透露，这个活动是集合了韩江小学、中学及大学学院的学生，从中接触并了解社会是如何给予这些乐龄人士群体关怀与温暖。

此外，这次的探访可以让学生们产生一颗爱心，日后在这个社会，可以继续为这些乐龄群体献上关怀、帮助。

董事会副总务拿督陈书楠指出，这次的所有物资捐赠，都是来自韩江三校的教职员、家长及学生们的热心捐赠，而这些捐赠品个个都承载着他们每个人对这些老人们的爱心和心意。

他呼吁在场人士在还有能力之时，就应该以实际的行动去协助、表达对这些老人们的关心和爱心，付出多一份关爱，为社会之制造一个爱老、

尊老、敬老、助老的良好气氛。

当天也适逢拿督陈书楠的生日，因此他也奉献爱心，赠送每一位乐龄人士一个红包，为银禧老人院增添了一份欢愉。

约180名来自韩江小学、韩江中学和韩江传媒大学学院的董事成员、家协成员及师生前往立信花园的银禧老人院，探访及赠送食品与杯子给予每一位乐龄人士，为他们带来快乐和心灵上的关怀。韩江三校师生们捐赠物品包括轮椅、给老人家洗澡用特制椅子、成人纸尿片、生活所需饮食物品、熟食用品等等。

而我校家协为善不落人后，也赠送一台电视机给予银禧安老院，希望能够让乐龄人士有机会多接触媒体娱乐。

而当中我校20名学生及韩大40位学生也帮忙清理他们的宿舍，美术及设计班高三20名学生则与老人一起做手工，一面以方言和华语与乐龄人士闲谈及聆听老人家的过去生活经验，可谓受益良多。

韩江小学舞蹈团也在现场呈献两支舞蹈和歌唱节目，当中小学生献唱方言歌曲让乐龄人士乐开怀。

我校扯铃学会及流行乐团也呈献精彩绝伦的旧曲，让在座老人家回忆当年的岁月。韩江传媒大学学院讲师及学生表演魔术，逗得全场人士乐开怀。



## 刘彦伶要珍惜现在拥有一切

CV3班刘彦伶同学表示，她在之前就曾几次尾随着父母到其他的安老院进行探访，再加上自己也常常与家里的长辈沟通。因此，在这次的探访中，她与老人家并没有沟通问题，相反还与他们聊得非常开心。她在这里得到最大的收获莫过于老人们的笑容了，那是因为之前还担心老人们会否感到寂寞，但是来到那里后才发现他们其实是非常想跟学生们聊天。老人家也非常喜欢跟学生沟通，她觉得在交谈中，老人家发自内心的笑容非常好看。看到这里的老人，刘同学就希望之后可以对自己父母好一点，在平日里也多关心身边的人，并珍惜现在所拥有的这一切。



■我校20名学生及韩大40位学生也帮忙清理他们的宿舍。



■美术及设计班学生聆听老人家们的生活经验，可谓受益良多。

# 韩小百年历史

文 ■ 陈睿绚 (J2E1)

编辑 ■ 黄恺彤 (J3E1)

韩江小学的创立，追根于1919年10月。当年，槟城韩江家庙，现今也被称为槟州潮州会馆，诸领导人林参，林连登，连瑞利，戴淑原，许文造，纪合仁，纪合义与周满堂等17人发起创建韩江学校的理念，以期潮人子弟书声琅琅，与各姓氏宗族，各团体单位所设的学校交相辉映，互为媲美。

在大家的团结一致下，韩江学校初设于吉宁街韩江家庙内，与槟城潮州会馆为邻，一切因陋就简。当时首任董事长为林连登，副董事长傅炎峰，财政周满堂以及校长覃树林。1920年3月18日（星期一）正式开课，仅仅50余名学生的朗读声洋洋盈耳，传遍校园。1921年林连登先生捐万元建校，恰逢当时在第一次世界大战后，百业不振，然而乡贤仍落力筹备建校。

1923年10月10日，在全体潮州人的鼎力支持下，于家庙右侧的新校舍落成开幕。1930年代初期，暹罗政府推行同化政策，于1934年关闭所有侨校，旅暹潮人子弟被逼远道来槟就学。因此，韩小学生人数增至500余名，老师人数也达15名。这一时期的学校行政开支，多来自董事和赞助人的捐款，与潮州会馆的财政支援。但由于学生人数增长迅速，学校的硬体设备略嫌不足，按例接受殖民地政府的部分津贴，纾解经济上的支出；同时依照中国国民政府行政院《华侨教育法令》的规定，向教育部注册为完整小学。

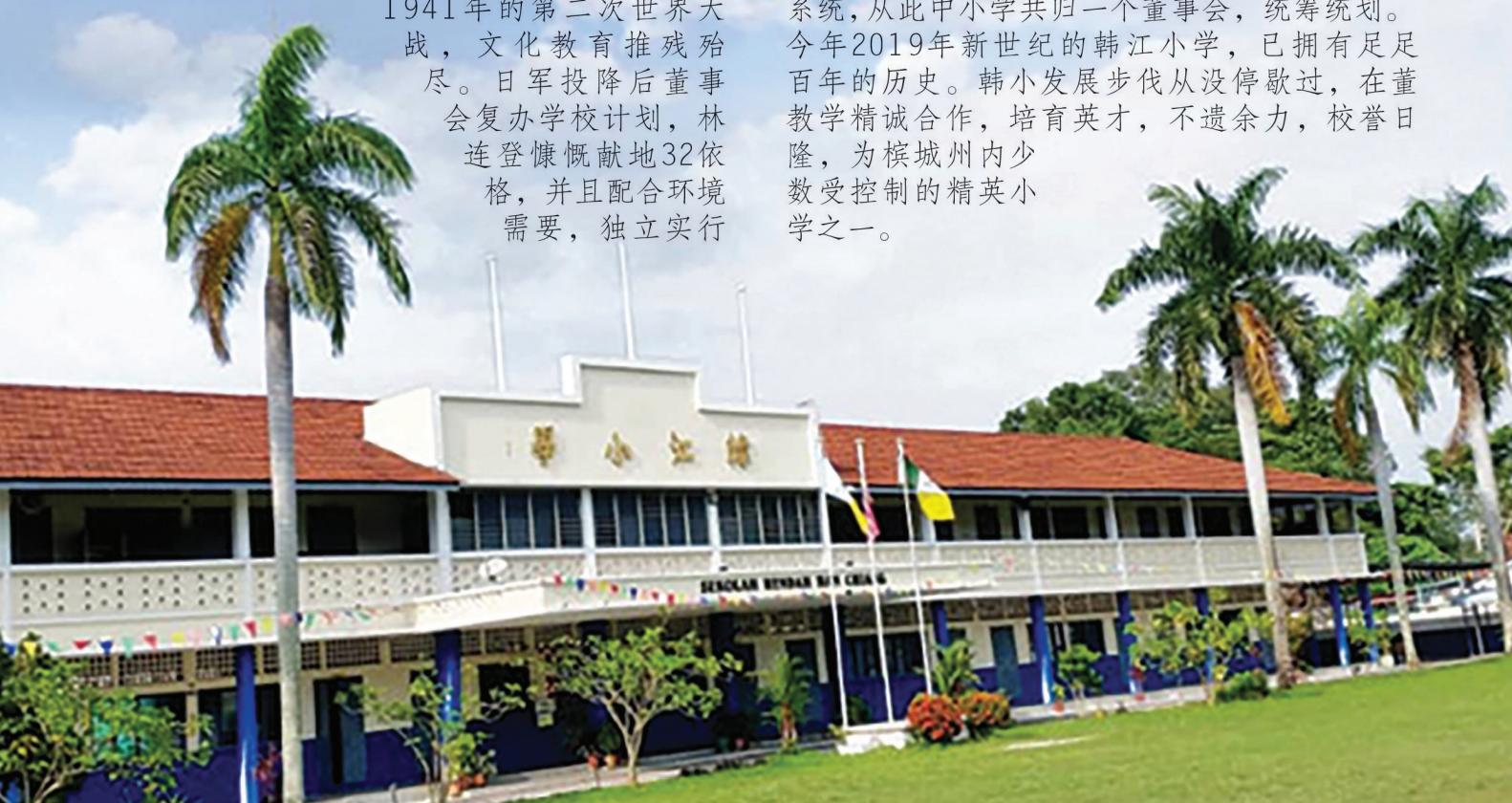
1941年的第二次世界大战，文化教育推残殆尽。日军投降后董事会复办学校计划，林连登慷慨献地32依格，并且配合环境需要，独立实行

扩办韩江中学计划。1948年潮人大众会议议决扩大韩江学校委员会的组织，以配合之前以连裕祥与余子亮为首的信理员15人共襄大业。嗣后又定下扩办小学，筹建韩中的大方针，群策群力，积极发动全马热心潮侨献捐，于1950年7月15日举行奠基礼。巍峨校舍于1951年初落成后，韩江学校初小12班依旧在原址上课，高小部则并入韩江中学为附小，继续由许崇知掌校。1957年马来亚独立后，教育法令有所迭改。韩江学校遵守条例改为标准型华文小学，后又为国民型小学，施行免费教育；一如既往，不分畛域，有教无类。60年代初始，在韩江中学右侧校地兴建二层楼新校舍一座，由连裕祥主持奠基仪式。次年10月1日迁入，继往开来，振铎传薪。至70年代止，学校设备日臻完善，学生人数激增至千人以上。

1994年在林明初领导下，董事会草拟《槟城韩江小学扩建校舍筹基金缘起》扩建计划，并通过董事会、学监会和家教协会的衷心合作，与广大社会热心人士的慷慨捐输，另一座内含体育馆的巨型礼堂，与18间多元课室开始动土，于1998年8月宣告完竣。

在8月17日的扩建校舍开幕日当天，韩小董事长丹斯里陈国平宣布，以当年在潮州会馆校舍开幕日期（1922年10月10日），定每年10月10日为校庆日。

1999年，韩江小学纳入韩江华文学校董事会管辖系统，从此中小学共归一个董事会，统筹统划。今年2019年新世纪的韩江小学，已拥有足足百年的历史。韩小发展步伐从没停歇过，在董教学精诚合作，培育英才，不遗余力，校誉日隆，为槟城州内少數受控制的精英小学之一。



# 韓中之建成发展

文■吴宜洁 ( J2E1 ) / 陈睿绚 ( J2E1 ) 编辑■黄恺彤 ( J3E1 )

今年迈入100周年的韩江学校，历史悠久，饱经沧桑。早在1939年，由于暹罗政府排斥华侨教育，导致暹罗境内的华校被封闭。在暹罗居住的华侨学生，尤其是潮州籍贯的子弟便到来槟城求学，就读槟州华校的人数越来越多。韩江小学为了应付人数剧增，于是增辟课室，扩充宿舍，以便容纳更多学生。

当时，学生人数从原本的百多名增至五百多名，教职员则从五、六人增至大约十五、十六人。校务蓬勃，学风严谨，所以学校添置学校器材、图书，校务蒸蒸日上，韩江小学成为一所设备完善的小学，与槟城各个华校并驾齐驱。政府随后批准补助学校，逐年依例发放津贴给学校。当年，学生日渐增加，原有的校舍已不敷应用。正董事长林连登翁毅然购置青草巷校地一片捐赠韩江小学，面积大约三十一英亩，地价三十余万元，以兴建校舍，扩办高小。那时候，先贤们认为槟城华侨创办的中学为数极少，韩校既有广阔的校地，如果不扩办中学，就不足以应付青年求教育的需求，所以林连登翁带领筹办韩江中学。

“韩江”的命名，具有双重意义：其一，因韩江中学发源于韩江小学，由小学扩建为中学；其二，是为纪念唐代韩愈治理潮州，借教育以启发民智，惠及潮州子民。创办韩江学校，旨在振兴华侨的教育，并无地域界限的分别。林连登先生于1948年立下的信托高瞻远瞩，志明校地未来之发展，一贯须以华教为“韩江学校”之目标。

韩江中学自1950年7月15日兴工建立学校建筑，并举行了一场奠基礼，纪念此象征性的时光。到了1951年春，已有二十间课室、两所食堂、一座礼堂，相继完工。此外，如办公室、运动场等也随后竣工。建筑费的开支，除了校地，耗费大约五十万元。当中，礼堂耗费六万元，

是由林连登翁独资捐建，林翁除了捐献校地一片，面积大约三十一英亩，时价三十万元以外，林翁又增捐九万元，合共乐捐十五万元。尤其在筹款期间，林翁亲自带领募捐活动，逐户劝人捐款，出钱出力，丰功伟绩，非常值得后世人敬佩。1951年2月1月开学日即启用校舍，因此奠定韩江中学百年树人之基础，创立万世不朽之伟业。根据统计，报考初中的人有二百一十人、高小一百八十人。考试结果，初中录取九十三人，高小二录取三十八人、高小一录取六十七人。再加上原本已在韩江小学就读的四、五、六年级的学生，一共获得初中一百四十五人、高小二百四十八人，同时聘请教员十名及职员两名。

当年，第三任校长黄尊生博士拟定了韩江中学校歌与校训“笃于文行”。“笃于文行”源自宋代文学家苏轼所撰写的《潮州韩文公庙碑》，“始潮人未知学，公命进士赵德为之师，自是潮之士皆笃于文行。”意思就是说，在早前潮州人的学习风气不盛，韩公即韩愈，委派进士赵德担任他们的老师。从此，潮州的士大夫都认真地钻研学问，注重品德修养。黄尊生校长选择“笃于文行”为校训，意味着“文”，即“学问”，“行”即“品行”，是为人的两大支柱，“笃”字表示切实地实践，才能够有所成就，“文”与“行”缺一不可。

此外，上个世纪五十年代开始使用校徽，由于小学高小部在50年代初附设中学，便与小学共用。一直到1969年，方友哲校长上任小学校长后，便另设计小学正式之校徽。这一校徽才成为韩江中学的校徽。不过，初期1960年之前的几本毕业刊并未统一采用现有的校徽色彩，1956年之前的，都是采用蓝底配以银色图文，而在1953年董事部出版的《我校建校特刊》里头，则采用暗绿底银色图文。校徽最



初的帆船图案的原构思者是许崇知先生，他是1939年至50年代韩中建校委员会文书、兼任小学校长、中学事务主任多年，亦是韩小校歌的原作者，设计者则是1951年韩中的美术老师兼著名印象派画家张荔英女士。如今，校徽采用的是绿底配以黄色图文，而图案与颜色都各具意义——帆船象征乘风破浪、任重道远、坚忍不屈；黄色则寓意着前途光明、旭日东升，泽惠民生；青色代表校设青草巷，草木向荣，生生不息。

1962年当时教育制度改变，全马各华文中学纷纷改制为全津贴的国民型中学，韩江学校董事部议决不接受改制而成为华文独立中学，自筹自办，不受政府分文津贴。在众善心大德的支持及热心捐献下，韩江中学完善的硬体建设如室内体育馆、图书馆、商科楼一一的落实，一时韩江中学被称为大马最具规模，设备最完善的独立中学。甚至学生人数达三千人，公共考试成绩优良。

1968年，大型科学馆建竣；三年后，教育部核准韩江中学设立大学先修班，再创北马独中新记录。竣工于1975年的大型图书馆，则为韩中课程内容的多元化和实用化提供教学和学习资源。

在1970年代拿督刘惠城担任董事长及宋世猷主校期间，初文理商本科外，还开办了电子科，木工科与新闻班等专科班，远近驰名。80年代中期开始，为期10年的董教诉讼案，严重影响韩中校誉。继之，校友拿督斯里方木山任职董事长，逐步克服难题，解决纠纷。

1992年宿舍重开并修整，学生即时爆满。1993年，新任校长洪万荣先生带领我校推行寄宿计划，这一年我校宿舍招收了五十三名的男女寄

宿生。

1996年伊始，在丹斯里拿督斯里陈国平局绅的领导下，修改章程，开放组织于各籍精英加入为赞助人，使韩中成为全体华社的民族教育的堡垒。历届校友也在韩中校友总会黄东山的呼吁下，饮水思源，热心对母校今后的发展，作出最实际的感恩行动和经济支援，振衰起弊，让韩中像凤凰浴火重生。

韩江中学自创迄今已过半个世纪，七十年代及八十年代初期，学生来自全马各州及邻近东合国家，尤其以泰国及印尼为首，学生人数一度达三千余名。韩江中学肩负维护及发扬中华优秀文化的重任，培养实用之工商科学人材，以适应环境之需求。除了坚持母语教育，1998年更创立了韩江中学ELS语言中心，提供高素质英文教学，1999年设立两间冷气电脑室，以提供学生电脑资讯课程。同时更创办韩江学院，开拓学生们升学的管道。

同时，董事会决定为教务所需，另建可容纳八百名学生的新宿舍大楼二栋，竣工于2000年。2012年起韩中寄宿生逐年增多，董事部加盖了第三层宿舍，可容纳多120位宿舍生，于2012年年杪竣工。

21世纪来临，韩中庆祝金禧纪念。100年的风程雨路，半世纪的辛勤探索。从韩江中学的创校及发展路程，可见韩江中学虽然经历几许艰辛，仍然披荆斩棘，排除万难，就像初升的太阳，终于发出万丈光芒，照耀在我国的土地上。韩中更自信地以最佳的软硬体设备、优良的校风和师资、最切合大马国情与现代化需要的课程设计，调整学制，增强英文教学，为国家和社会培育技术人才。



# 韩江传媒大学学院简史

文 ■ 叶纾梦 (CE1)

编辑 ■ 黄恺彤 (J3E1)

韩江，一所拥有百年悠久历史的教育机构。约十几年前，韩江仅仅是由小学与中学组成，但随着韩江规模的不断扩大，也于2017年正式囊括了韩江传媒大学学院。70年代末期，韩江开始着重发展中学教育，为了提高学生们的升学率，1978年韩江开设了新闻班。遗憾的是，韩江于1988年因董教诉讼风波而停办了这个班。

1997年，经过近10年的挣扎与争取，韩江董事会于11月21日复办了韩江新闻班。1998年，韩江董事会于1月17日成立了韩江新闻传播学院咨询委员会。为了巩固基础，董事会又于4月9日正式注册一间股份公司，名为HJU International College Sdn Bhd负责承办韩江学院。在董事会的不懈努力下，在年中的9月15日与中国四大名校：北京大学、南京大学、中国人民大学和南开大学签署合作备忘录，从学术交流及学生培养方面共同协助韩江学院进行发展。

众人拾柴火焰高，韩江也终于迎来了那一天。1999年，7月15日，教育部正式批准成立韩江学院。王云霞博士受聘成为第一任院长。一切准备就绪，韩江在2000年5月8日，第一届文凭班正式开课。并于次月29日与南京大学签署教育合作协议书，以落实南京大学与韩院合办中文系的理想。

随着韩院的不断壮大，2001年8月8日韩院院长及董事拜访台湾，与朝阳科技大学及铭传大学达成合作办学协议。9月10日，韩院与中国暨南大

学签署全方位合作办学协议书，为韩院生深造铺路。10月26日，韩院与南京大学合办的首届中文硕士班开课。

2003年4月3日，韩院与台湾国立大学成功签署教育协议，两校历史性合作成功展开。2004年3月1日，韩院与上海大学签署合作协议书。有关合作项目包括联办大众传播硕士课程。4月6日，韩院与澳门科技大学签署合作协议书。有关项目包括商业管理专业硕士课程。

2006年，9月16日，举行韩院与澳洲南昆士兰大学2+1双联课程签约仪式。并于9月16日，举行韩院与澳洲南昆士兰大学2+1双联课程签约仪式。经过几年的不断争取，韩江又于2008年7月1日，与英国胡佛汉顿大学签署3+0学士学位课程合作备忘录。有关合作项目包括商业管理、公关、广播以及电脑课程。又在9月13日，韩院与澳洲南昆士兰大学签署3+0学士学位课程合作协议书，合作项目为大众传播课程。

功夫不负有心人，2011年韩院被我国教育部评为 My Quest 2010–2011 四星级高等学府。又于2013年被晋级为2012–2013五星级高等学府。韩江学校收揽了无数荣誉和奖项，终于在2014年11月，韩江学院成功接到教育部批准升级为大学学院的批文。次年，韩院再一次被我国教育部评定为 My Quest 2014–2015五星级高等学府。

韩江学院飞速发展，不久便在2017年10月25日获得了我国高等教育部的批准，正式升为韩江传媒大学学院。2018年2月9日，韩江传媒大学学院举办推介礼，并正式启用韩大新校徽。

韩江传媒大学学院在近20年的时间里，完善了校园的内部秩序，改进了外观，成为了人人皆知的五星级高等学府。韩江传媒大学学院的成功与荣耀相信所有人都是有目共睹的，学生们也坚信韩江传媒大学学院将会越来越成功，越来越出众。



# 韩江的姐妹校

文 ■ 陈睿绚 (J2E1) / 邱靖恩 (J2E3) 编辑 ■ 黄恺彤 (J3E1)

“姐妹校”三字象征着两所学校之间的同盟，两所学校签了合约后便能共同讨论及探究教育上的问题，遇到难题时也能互相帮助。我校也与国内外著名中学都有着共同的教育理念和目标，才结为姐妹校，并经常与姐妹校举办跨文化的交流活动，让两校的学生们都获益，同行视野，并提高学生在各领域的经验、信心和能力。

与我校签署成为姐妹校的学校一共有十五所，其中有七所在台湾，分别为朝阳科技大学、慈济技术学院、建国科技大学、国立澎湖科技大学、国立中兴大学、修平技术学院以及国立台北大学，另外四所在泰国，而大马、日本、印尼及韩国则各一所。

于1998年，我校便与名古屋市立神丘中学校正式签署成为姐妹校。名古屋市立神丘中学是第一所与我校成为姐妹校的学校，而该学校是位于名古屋市名都区神山镇的一所公立初中。

在2004年，我校与台湾的修平技术学院成为姐妹校。修平技术学院是于1966年创办的一所私立专科学校，当时该校的名字为“树德家政专科学校”，一直到2000年才改成修平技术学院。2009年4月23日，台中朝阳科技大学也与我校签署结为姐妹校，朝阳科技大学是台湾第一所私立科技大学。而明新科技大学则是一所位于新竹的私立科技大学，由于当地时常风大之缘故，该大学也被称为“风岗大学”。而去年年底，我校在巫晓微副校长带领下，24位高中一学生及8位大众传播媒体学会学生开启升学视野，巩固求学精神。当中校方和台南第二高级中学签署合作备忘录，未来将有更多的合作活

动，让我校学生受益。

除了以上学校之外，坐落于泰国的Thongsong学校、Thasalaprasitsuksa学校、Srisawangwong学校、Khunnatham Wittaya德教树强学校及印尼棉兰崇文中小学也是我校的姐妹校。

韩国首尔中央高中也是我校的姐妹校之一。中央高中设立于1910年，是首尔市非常有名的高中。尽管该学校是一所普通的高中，由于是韩剧《冬季恋歌》其中几名演员的母校，也是电视剧中男女主角相识相恋的地点，因此成为了哈韩粉丝们到韩国的重要旅游景点。最受游客喜爱的是该电视剧里的男主角俊尚给女主角惟珍弹奏钢琴的讲堂和广播室。在电视剧中，中央高中是男女学生一起上学的混合高中，但实际上中央高中是男子高中。此外，该学校的大厅也是2017年热门韩剧《鬼怪》的取景地，受到了许多人的欢迎。我校这几年都有同学拜访首尔的老师和同学，我校的学生们都表示韩国的同学都很善良，也很友善，还带他们到许多著名的景点去拍照。

那么多姐妹校当中，宽柔中学是离我校最近，也是最主要的姐妹校。我校与宽中也经常举办交流会，互相拜访彼此的校园。宽柔中学是位于柔佛新山一所由华社出资创办的华文独立中学，并且于1913年建校。此外，宽中是全马最大型的独立中学，也是中国以外全世界最大型的华文中学，并于1999年获准建分校。该学校就在2005年正式启用宽柔中学古来分校。至于考试方面，宽柔以全国独立中学统一考试为主，并辅导学生参加各项校外考试。不仅如此，宽中拥有着与普通



学校不一样的联课活动，其中风帆学会是宽柔中学最独特的学会之一。于2018年，我校和宽柔中学合作联办了一场令人赞叹不止的弦乐演奏会“韩忆弦夜”。一开始大家都对彼此感到非常的羞涩，但经过两天的交流和训练，他们的关系变得非常密切。不仅如此，宽中也在我校面临大水灾时捐款帮助我校重建和装修被破坏的校舍，体现了“有福同享，有难同当”的精神。

除了宽柔中学，我校与泰国德教树强学校也保持着密切的关系。德教树强学校于2011年与我校签署合作成为姐妹校，共同发展教育。于2018，德教树强学校校长、学生及老师共同到访我校参与一年一度的夏令营，与我校的泰国生进行长达一个星期的交流。除了在我校课堂上课，他们寄宿在离学校不远的公寓。我校除了提供课堂、及教师及完整的课程时间表外，他们也有机会在放学之后到槟城著名的旅游景点参观。而其他来自泰国的学校也与我校缔结为姐妹校，并每年都会举办夏令营前来我校上课。当中Khunnatham Wittaya的师生们都声称我校有着非常良好又舒适的学习环境，同学们态度也非常好。

我校的所有姐妹校除了可以让我校的学生们有机会到其他国家体验不一样的校园生活，还可以通过举办交流会认识到来自不同国家的朋友，拉近姐妹校们彼此的感情，而老师们也可以与姐妹校的老师们交换教学心得。不仅如此，当我校或某所姐妹校面临困难的时候，大家都可以互相帮助，齐心协力协助对方渡过难关。可见，姐妹校扮演着十分重要的角色，而我们应该为拥有那么多姐妹校感到光荣。

#### 图例

- ① 台中朝阳科技大学
- ② 印尼棉兰崇文中小学
- ③ 韩国首尔中央高中
- ④ 台南第二高级中学
- ⑤ 泰国德教树强学校
- ⑥ 日本名古屋市立神丘中学校



# 欢庆韩江百年的祝福



## 副董事长 李瑜槟 先生

韩江创立百年，一定会继续栽培更多的学生，让他们成为社会的栋梁、国家的精英。”

”

## 家协主席 吴松文 先生

“一百年周年纪念非常有意义。不是每一个集团可以生存到一百年，所以我说韩江可以拿到了一百分。希望以后韩江每每年年都会拿到一百分，无论是在成绩方面，学术方面都全部扬威全马及全世界。”



## 家协署理主席 何启慧 先生

Happy birthday to Han Chiang on your hundredth year anniversary. May you continue to achieve greater success and produce leaders of tomorrow.

”

## 家协 苏冰冰 女士

百年大计，教育为本。祝韩江一百周年快乐，桃李满天下，平生蒸蒸日上。



## 江美俐 校长

祝福韩江百年树人，万古长存！但愿韩江百年教育基业扎根本土，放眼国际，迈向全球。

”

## 方益东 副校长

祝韩江百年校庆快乐！





## Ong Jin Sin

Happy 100th anniversary Han Chiang. You did well for the first 100 years, continue to do well and make Han Chiang the best private Chinese school in Malaysia.



祝韩江百年校庆快乐。祝学校校务蒸蒸日上，  
也希望学生们的学业越来越进步。”



## 傅淑梅 老师

祝韩江在未来的日子里不断地提升学校素质，  
让老师和学生们可以享用最新的科技，跟上时代。  
祝韩江百年校庆快乐。



## 颜毅贤 老师

祝韩江在未来的日子里不断地提升学校素质，  
让老师和学生们可以享用最新的科技，跟上时代。  
祝韩江百年校庆快乐。



## 林眉莉 老师

韩江一百周年纪念快乐。愿韩江能继续前进，  
更上一层楼，韩江人永远一条心。



## 苏梅源 老师

韩江，一百周年快乐。希望你们可以在未来提升  
到更好，做到更进步，可以再创另外的一百周年。



## 张智涌 同学

祝韩江学校百年校庆快乐，希望韩江中学百年  
校庆我也可以参加。



## 杨子怡 同学

百年树人，万古长存。祝韩江学校百年校庆快乐。





### 张俊来 老师

韩江孕育英才之江河，坚守维护华教之流。  
祝韩江桃李盛开百年之善。

”



### 金紫鹏 老师

在迎来我们韩江校庆日的时候，我在这里祝我们的同学们能够在未来的日子里好好读书，用更好的成绩来报答我们的韩江。同时，也希望大家在我们的韩江校园里面和我们的老师们开开心心、快快乐乐地在一起。最后祝校庆快乐，谢谢。



### 陈山尼 老师

百年校园风雨沧桑见彩虹，万千学子薪火相传续辉。

”



### 吴文翔 老师

百年韩江育火不息，祝韩江师生协手再创新高。



### Ms. Raginder

It is proud moment for Han Chiang as it is celebrating its diamond jubilee this year. Best wishes to everyone associated with Han Chiang on reaching this historical milestone. All the best in your future and May Han Chiang's flag flutter higher.

”



### 林松锦 老师

恭贺韩江百年校庆再创高峰！



“

## 片桐札悉朋措 同学

祝韩江一百周年快乐。感谢韩江在这六年来提供的素质教育，也希望韩江在这未来的一百年可以飞黄腾达。



## 陈姿激 同学

祝韩江一百周年快乐。谢谢韩江所有老师的关爱及照顾。希望韩江还有更多的一百年。

”

“

## 林乐颖 同学

恭喜韩江一百周年校庆快乐。祝福韩江在2019年各个考试榜上有名，独占鳌头，也在各项学术以及运动比赛闯上最高峰，获得亮眼的成绩。惟我韩江！



## Sarah Swea

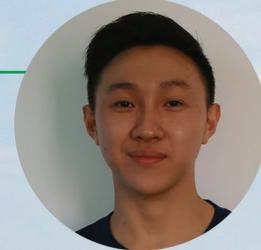
Happy hundredth anniversary, Han Chiang. Thank you for, amongst other things, allowing me to be in an international academic competition you know as the World Scholar's Cup, which is where all these trophies are from. I trust that other new students will reach greater heights.

”

“

## 赖健滨 校友

恭喜韩江一百周年快乐。在这里，我学会了带领庞大的团队。在这里，我也希望祝福各位老师能在你们的带领下带领韩江生走向更光明的未来。



## 朱莞麟 同学

长江后浪推前浪。希望韩江以带来新人能够青出于蓝而胜于蓝。我们永远都是韩江人。祝愿韩江一百周年校庆快乐。

”



### 黄芊芊 校友

祝韩江一百岁生日快乐。谢谢韩江，  
让我发掘自我，挑战自我，突破自我。  
希望韩江在即将来临的日子可以再创新高峰。

”

### 张育林 同学

“ 智慧源自于学府，伟大出自于韩江。  
祝韩江在教育的领域里蒸蒸日上，乘风破浪！



### Ms. Linda

Congratulations, Han Chiang on your 100th Year Anniversary Celebration. I'm proud to be associated with you and be part of this auspicious occasion. Congratulations once again and long live Han Chiang.

”

### Mr. Choong Hwa San

“ Congratulations to Han Chiang today for the celebrations of 100th Year Anniversary, so I would like to wish Han Chiang to continue to pursue right policies to make the school great for the next 100 years. Thank you very much.



### 张薇 老师

祝福韩江百年生日快乐，校绩蒸蒸日上，百年宏图发展。

”

### Dr Wah Tze Huey

“ Happy Birthday to Han Chiang!



“

### **Ms. Anuratha**

Congratulations to Han Chiang for hundred year anniversary ,I hope Han Chiang will always excel for the best education ,thank you.



### **张家银 老师**

祝韩江大展宏图。

”

“

### **Ms. Nishaini**

Congratulations Han Chiang on your 100th year centenary anniversary. Wish you all the best today, tomorrow and many days to come.



### **叶献阳 校友**

感谢韩江这几年的栽培，在此祝福韩江百年校庆之外，也祝韩江万古长存。

”

“

### **彭颖飞 校友**

谢谢韩江以前给我带来美好的回忆。  
一百周年快乐！



### **许靖胤 校友**

感谢这百年来所有辛苦的前辈。希望未来的韩江可以招更多人以及扎实的教育文化继续前进。

”

“

### **Ian Lim**

Han Chiang, thank you for all the sweet memories and opportunities you have given me here for the past five years. Happy 100th anniversary.





# 长途奔波访母校

## 许镇燕学姐

文 ■ 黄恺彤 ( J3E1 )

图 ■ 受访者提供

我校春风化雨100载，这办学的百年间秉承着有教无类的宗旨教育和孕育了数以万计的莘莘学子，为数以万计的莘莘学子提供素质教育，把数以万计的莘莘学子培育成人成才。而这数以万计的莘莘学子中，2005年从我校毕业的许镇燕学姐便是其中之一。

当时以15岁之龄就毕业的许镇燕学姐表示，当年身为一个仅有18人的班级里年纪最小的学生，而且还得以与亲姐姐同班，因此班上的同学们都像对待妹妹一般对她百般呵护。另外，她与同学们自初中起就同班直至毕业，就一齐学习和打闹，朝夕相处下来就培养了令人称羨的好感情。她透露，即便已毕业14年，她仍然与同学们时刻保持远距离联络，偶尔还会在其它国家见面寒暄片刻。由于她在我校求学期间曾在宿舍居住多时，因此与当时身为宿舍舍监的巫晓微副校长达成紧密的关系，如今依然会抽空到学校探望她和其他教师。

其中，令她印象依然深刻便是担任她的班导师多年的Mrs.Khaw，她指出，Mrs.Khaw待班上的学生们犹如自己的亲生孩子一样无限包容，并为他们提供各种深造的人生建议和大道理。她感慨已多年未见Mrs.Khaw，认为如今的她已在安然享受退休生活了。

与现今的校园相比，我校在过去14年间对于学习设备和建筑物的提升和改进是重大而不可

忽视的变化。许学姐提到，当时的宿舍还是以10人在一间房的方式为学生们提供居所，因此和舍友之间仿佛大家庭般在同一个屋檐下互相照料和扶持，给予她另一个家的韵味和温暖。在众多或大或小的变化中，她认为最为重大的改革就为多媒体设备的广泛应用，现今的学生们都有幸享受科技带来的诸多便利如放映机和电脑等等，就连英文课都得以前往英文中心上课，这些现代学生看似平常而理所当然的便利却是校友们当年求之不得的奢望。

如今正在苦练心脏专科医生的许学姐回忆道，由于当时印尼处于动荡时期，因而前来槟城求学。我校规定所收录的学生年龄需超过10岁，因此能否在我校求学仍是未知数，但在当年的谢丽华校长坚持挽留下成功入学，虽然家境情况不足以负担学费，但谢丽华校长依然为她寻找符合的奖学金以进行申请。谢丽华校长有教无类的伟大精神正与我校的教育精髓相互匹配。

对于得以亲身见证韩江首个百年的历史性时刻，许医生深感荣幸，而自己对也对2000年韩江中学的50周年校庆仍记忆犹新，当时校园内的大小庆祝活动仍历历在目。她表示本身去年曾亲自返校，从毕业起更是每隔两至三年间都会返校探望教师，都对我校一切的关心和怀念不曾随着时间的推移而消失。她祝福我校前程似锦，并希望我校能越办越好，蒸蒸日上！



# 对母校满腔热忱 郑登秋学长

文 ■ 陈睿绚 (J2E1)

图 ■ 受访者提供

编辑 ■ 黄恺彤 (J3E1)

1973年，他毕业于韩江中学，对母校的激情可是排山倒海；对母校的热忱中情烈烈；1987年，他把第一位女儿送到韩江中学就读；1991年，他让第二位女儿报读韩中；2000年，他把最小的女儿交予韩江中学；2003年，他唯一的儿子也加入了韩中的大家庭。这，明显的表现出了他对韩江的忠心。他，就是鼎鼎大名的郑登秋学长。

郑学长犹记得在他就读韩江中学最难忘的时刻是他初三时由于在老师教课时在后排嬉戏打闹，调皮万分，结果被老师停学一个星期。除此，他也深刻的记得当时因为发型不符合学校要求而被训导剪头发，现如今想起来却只会一笑置之。尽管如此，郑学长对老师们充满感激。他深知老师的处罚和教诲都是出于对我们关心和爱护，并感谢老师们教导有方和无限包容。郑学长表示没了当年老师的细心指导与苦口婆心规劝，就不会有今天的成就。

“家里再穷也穷不了教育”。转眼间，郑学长已成家立业，有了四个孩子。“虽然送四名孩子到独中上课需付上一笔学费，增加了不少经济上的负担，可郑学长还是坚持把他们送到韩中就读。”郑学长认为我校提供着全方位又有素质的教育。我校的老师较擅长用英文教学，但也不忘让学生们学习中国历史，把中华文化发扬光大。除此，郑学长对母校的热忱和支持也是促使他让孩子们在我校求学的重要因素之一。即使我校于1991年因为董事与老师之间发生误会而陷入困境，郑学长还是把第二女儿送进了韩江。他坦言，即使免了学费，学校于当年还是迎来了非常少数的学生，而郑学长却坚持让二女儿就读韩中。“当时的我望着母校遭遇困境，心里可是悲伤极了。我唯一能支持母校的方法就是让女儿到那里求学。”

如今，郑学长可以说是已达成望子成龙，望女成凤的愿望了。他的孩子们在我校毕业后都各自到国内外的大学深造，现今已安家立业。他表示自己的儿子在中学生涯时像自己一样非常顽皮，常常不用心听课，成绩自然较落后，但经过我校巫

晓微副校长的劝诫及鼓励后，他发现儿子态度有所改变。毕业后，他到台湾的一所大学修读，而在那里，他认识了几位点照风行的朋友后受他们的影响而成功改过自新。如今的他在一家著名的公司工作，过着一个安稳的生活。对此，郑先生想对韩中的老师们表示感恩，因为是他们帮助孩子长大成人，出人头地。

郑学长表示自从孩子毕业后，自己就很少拜访母校。但最近一次踏步进我校是今年5月份。由于他是从业印刷工业，来到韩中的目的是为了把校方订制的校刊送到我校。郑学长表示在参观学校时发现到我校的许多设备，例如厕所及食堂，都变得更整洁与齐全。郑学长想在此对今年年满100岁的韩江表示祝贺，因为他相信一所学校能达到100岁是件不容易的事情。

即使离开了母校，郑登秋学长对韩江中学的热忱及支持确实是值得大家赞赏及表扬。他对母校的爱可是情真意切啊！



■ 郑先生与妻子和四位孩子的全家福。

# UCSI大学75合唱团团员远道而来 与我校交流各献精彩表演

文 ■ 黄恺彤 ( J3E1 )

图 ■ 徐千雅 ( J3E1 )

于3月22日（星期五）下午3时分，我校合唱团团员们与来自吉隆坡UCSI大学的合唱团团员及导师进行交流。我校合唱团团员也借此难得的机会向正在大学深造的前辈吸取表演技艺和开阔眼界，两校都因此受益良多。

方益东副校长致欢迎词后，UCSI大学助理教授Associate Professor Ysan Suit Yin便向我校合唱团团员们介绍UCSI大学中提供的教育课程并解释音乐系中的选修科目，以让学生们更了解UCSI大学的音乐领域。

我校合唱团与UCSI大学合唱团分别进行合唱表演，我校合唱团率先合唱“*Amen*”，UCSI大学的合唱团则献出多样化的表演，包括个唱、双人合唱与全体合唱，他们演唱的歌曲有“*Three little maids*”、“*Setum' ami*”、“*Written in the stars*”、“*Izar Ederrak*”、“*Les miserables*”、“普通朋友”、“偶然”以及“宠儿”。

我校合唱团主席叶柔琳 ( SE11 ) 认为此次交流会对我校全体合唱团团员而言是一个千载难逢的机会，团员们非但从专业教授和才华横溢的

大学生身上学习，还得以亲身欣赏精彩绝伦的合唱表演。因此她非常感谢UCSI大学的合唱团成员和导师愿意迢迢前来进行交流。

她指出通过观看大学生们的合唱表演，见识到他们是如何控制脸部表情和团员之间的默契，也更了解UCSI大学中的各种歌唱课程与选修科目，使她收获匪浅。

UCSI大学的合唱团主席黄颂康认为这场交流会是为了增进中学生们对UCSI大学的认知与建立良好的印象，让他们知道音乐是一项值得不断专研并坚持的艺术，可以由闲暇时的爱好发展至未来的职业，而UCSI大学正好为热爱音乐的学生提供最佳的学习平台。他希望未来能与更多学校进行交流，发掘学生们对音乐的兴趣之余也能与学生们彼此学习，共同进步。

当天出席的包括UCSI大学助理教授Associate Professor Ysan、合唱团指挥导师Mr Lim Kean Seng、合唱团主席Mr Wong Soong Hong及副主席Mr Matthew Wong。来自UCSI大学的大约75名合唱团成员和我校的60名合唱团成员参与此次交流会。





# 沙巴崇正与我校科技交流

文 ■ 沈垲芯 ( SE11 )

编辑 ■ 黄恺彤 ( J3E1 )

于2019年3月26日，上午8时来自沙巴崇正中学的21学生、4位老师和2位家长到访我校，并于Makers Club学生进行交流。

崇正中学副校长黄耀弘表示是因为槟城的科技工业发展很盛行所以才来槟城取经，希望学生互相传送知识达到互助互利的结果。

我校家协主席吴松文向各学生师长们介绍STEAM Lab里的新设备，当中包括由YB Tuan Jagdeep Singh Deo赠送给我校的3D复印机，宽敞的互动白板，以及特殊的路由器。而这个路由器能随身携带，给到外出取灵感的学员带来极大的方便。

吴主席也说明，我校建筑STEAM Lab的主要原因是讲究三个目标：创发、带领、启发。STEAM Lab壁纸以纽约为背景设计的目的是为了让学生感到处于先进、创新的意境，借此启发学生的创意。

我校的学员们也向崇正的学生们介绍电子图书馆的用法。各学员们也在此开始交流。

我校创发学会主席钟可昕介绍了创发学会所进行的活动、参加过的比赛和得过的奖项，也提到槟城支持科技发展的机构，以便沙巴崇正中学的学员可以更了解我校创发学会的操作。

我校学员代表也介绍所做过的迷你设计，当中包括一个小型的工业机械臂和停车场的停车灯系统。

沙巴崇正中学副校长黄耀弘表明，他在派学生

参加Young Innovators Challenge比赛时认识到我校的学生，并从中知道我校有施行STEAM课程。因此来我校学习并了解推广STEAM课程的方式，也让学生认识如何能把自己组织的团体变得更有规划。同时也希望能交流彼此面对的问题。

黄副校长也表示，我校在STEAM方面有一定的规划，也很善用丰富的资源和设备。我校有意识到STEAM课程的需求，并认真作出改革。

目前崇正中学已在两年前拥有学生组织的创科小组，学生在初一就已开始接触编码，初三才开始上Makers的课程，理科生也得继续这个课程至高二。黄副校长表明，他校已经进行种种的活动并添购更多的设备，以让学生在每一种领域学习到不同的技能。他希望两校可以在未来继续反思并讨论彼此的进展，扶持彼此的成长过程。

崇正中学创科小组的主席梁翊恒表示，他与几位同学在去年的STIC比赛中遇到我校的学生，本在去年就已经有计划来到槟城探访几间独中，而韩中是其一。这次希望两校能互相帮忙，因为彼此STEAM的课程也开始不久。

他认为我校的设备很齐全，包括图书馆的电子书和在STEAM Lab里的互动白板。除此，他也欣赏我校的学员对自己的兴趣充满热情。



# 台湾 12 日交流杂记

文 ■ 曹宝瑶 (J34)  
编辑 ■ 谭宇晴 (SE11)

于2018年11月19日，巫晓微副校长带领郑素菜老师、傅淑梅老师、張家銀老師、卢秀娥老师、庄华山老师和李振辉老师，及我校43位高一生及大众传播学会学生，参访台南第二高级中学、光华高中、南台科技大学、台南大学、淡江大学及成功大学的交流活动。

## 参访光华高中

我们在此行程的第三天参访了位于台南光华高中。当抵达那里，该校张淑霞校长便亲切热情地欢迎我们。她还带领我们参观光华高中校园，只见那里到处都是绿茵茵的花草树木，一片绿意盎然。同时她也引领我们到一间展览厅，向我们介绍了著名画家米勒，并展示其著名画作，亦让国中生们讲解米勒的一生。此外，她也安排了老师到每层向我们介绍一些学校设施，其中的一些设施犹如烘培室、小型便利店等更是我们前所未见，真是让同学们大开眼界。

参观校园之后，我们便到多媒体厅先与学生会的会员进行交流，互相简单介绍各自的学校。之后，光华高中的学生呈现了一些表演，其中就有包括小提琴表演、魔术表演等等。

紧接着，我们便被指定班级的班长带到了科室，

学习如何彩绘3D画。负责老师吴老师极其用心，为我们每人安排了一位“小老师”，与我们一起完成作品。经过了2小时的努力，大家终于完成并透过手机镜头检视自己的画作。午餐后，我们再次回到了课堂，到电脑室一起学习如何制作网络拼图。

在离开那里之前，同学们更是互相分享在光华高中的心得以及在课堂上完成的作品。最后，我们便与那里的学生互换纪念品，离开光华高中了。

## 参访台南二中

除了到光华高中体验台湾的一日高中生活，我们的另外一批队伍到台南二中参访，双方正式签署合作备忘录，未来将有更多互动。交流一开始，我们先以简报介绍了我校的历史。之后，南二中校长郑忠煌全程陪同我们探

访拥有百年历史的小礼堂、图书馆、科学馆等建筑。在校园导览时，我们对于南二中于日据时期收藏之各种动植物标本特别有兴趣，也对于学校开放、活泼的教学方式印象深刻，也在观课后向老师索取上课讲义。

## 大学参访“合集”

南台科技大学成为了此大学参访行的首站。南台科大图书馆有12楼，包含了阅读区、视听室、剪报区等。其中视听室具有播放电影的设备，除考试期间学生们都可以相约到视听室一起观看电影，放松身心。当然，图书馆也设有让大学生们自行练习呈献PPT技巧的隔间，十分方便。紧接着，我们到摄影棚参观，并尝试使用VR镜及各种摄影机，再到摄影棚控制室了解幕后工作。摄影棚内的设备让我们叹为观止，简直是学生们的“天堂”。设备应有尽有，包括了绿幕、蓝幕、专业录影机等专业设备。

此大学参访行的第二站便是国立成功大学。其中该校校长也为我们介绍了课程、报名及奖学金申请方式，也清楚地解释了侨生与外国生的区别。校方细心地安排了马来西亚同学会留学生们慷慨地分享了各自的求学心得，而当中的韩中毕业生更带领我们到邻近的夜市吃晚饭。

台北，是我们逗留时间最长的区域。我们到淡江大学参访，该校校园同时具有东西方建筑风格，其中最具标志性的便是其蛋卷广场。此外，我们亦到国立台湾大学及师范大学参观，并于师大夜市享用晚餐。



## 旅游景点

首先在台南的那四天里，我们到安平古堡、安平老街、十鼓文化村、奇美博物馆等著名旅游景点参观，并从中了解台湾历史。到了台中，我们也不忘去参观地震博物馆、彩虹村、高美湿地等景点。台北的野柳、九份、故宫博物院、中正纪念堂、台北101、松山文创区、淡水渔人码头及情人桥、几米月亮公车、诚品书店等地都留下了我们的欢笑声，我们的回忆。逗留台湾的最后几日，我们也租车前往花莲，在七星潭、翡翠谷、太鲁阁燕子口及清水断崖留下了我们的足迹。

## 访同行同学

来自CV2的陈彦颖同学表示，由于常听闻朋友到国外交流，许多亲戚朋友亦于台湾留学，所以报名参加了此次交流。她认为，我国与台湾的差别在于上课时间的长短。虽然我国的上课时间较短，但台湾学生们有午休时间，可稍作休息，上课也变得轻松。

此外，她透露，台湾的学生较为自由开放，可染发、化妆，这都是校方为他们争取的权利。她坦言，自己更倾向于台湾的教学制度，毕竟台湾给予学生更多的自由。

经过这次的交流，她发现台湾的师生互动很好，老师给予的解释也很明确。更何况，这里的学生都非常热情、亲切、开朗，且愿意结交新朋友。当然，她指出，中学毕业后到台湾深造是个不错的选择，毕竟学费较便宜，压力相对的少，在各个方面都比较方便。她希望可以到南台科技大学去深造，因为虽学校范围较小，但环境不错，且有她想深入理解的科系商科班。经过这次的交流，她更希望在不远的未来，可以到台湾居住。

■我校学生参与台南的中学交流，获益良多。



# 回忆美好

## 韩江学生到访日本进行文化交流

文 ■ 李祈慧 ( SE12 )

编辑 ■ 谭宇晴 ( SE11 )

时光如白驹过隙，转眼间我又迎来了第三次的日本与马来西亚文化交流。有了以往的经历，我对这趟旅行不由得多了几分期待与向往。特定非营利活动负责人于2018年年杪聚集了我国分别来自槟城韩江中学，姐妹校新山宽柔中学以及Sri Kuala Lumpur Secondary School的六位学生一同前往日本福冈度过为期十天的旅行。

刚结束12天的台湾交流之旅，紧接着就得加入这趟旅行，再看到即将前往当地学校交流这项活动，精神难免紧绷，庆幸的是主办当局让我觉得这趟旅行我没白来。在吉隆坡机场见面的我们可谓一见如故，几句交谈后便打破了起初的陌生，犹如认识已久的朋友闹在一起。因为隔日一早便需转机，我们便于东京羽田机场里睡了一夜。对于从

未于机场留宿的我们来说，都是一个独特的经历。忆起这趟旅行，陪伴我时间最多的寄宿家人第一个浮现于我的脑海。他们的家是我在日本时七天的安乐窝，他们更是令我见识了不少事物。由于我的寄宿弟弟正在学习剑道，我因此有了接触作为日本传统的竞技性武术运动剑道的机会。女教练指导了我们简单的剑道握刀法与该攻击的正确位置，例如：头部、腹部与膝盖。当然，在这几个地方都穿有厚重的护具，以防受伤。这次的短暂教学虽让我们大开眼界，却也产生了一些犹豫不决的感觉。教练果断的剑法使我们握剑的手蠢蠢欲动，但当我们得知对手是教练年仅3岁的儿子时，即使教练不断对我们说明护具的坚固度，我们也不忍心下手。





12月6日，我们与寄宿家庭当中14岁的Yuri前往九州国际大学的附属中学，同时也是她就读的学校。我们在该校以交换生的身份与他们上了体育、日语、英语、数学以及科学课。体育课时，我们与他们一起挑战多人跳绳，虽然一开始连连失败，但最后还是成功地完成了。接着，我们还与他们开启了一场小型的篮球友谊赛。这场比赛还真挖出了我们当中隐藏的篮球高手。在众多课程中，我最喜爱的是英语课。当时有一个环节是分组折纸，将近结束时，我意外收到了同组的同学所折的作品，令我又惊叹又感动。

这趟旅行当中，我们所到之地都令我们回味无穷，它们分别是老人俱乐部（Moyai Seiyu Old Folks Home）、青年俱乐部、机器人工厂、小仓城（Kokura Castle）、环境博物馆、大宰府、天神、皿仓山（Mount Sarakura）、相扑（sumo）摔跤馆、栉田神社、八坂神社等地方。当中，我有幸参观了北九州的漫画馆，令我倍感兴

奋。那时，它正以钢铁链金术师为主题展出，因此我得以见识许多这本漫画的原稿。在那，我们不仅看见了不少动漫人物，还体验了漫画师助手的工作，可谓获益不浅。

星期一，也就是我们待在日本的最后一天，我们迎来了在这趟旅行不可或缺的学习制作麻糬（mochi）和试穿和服（kimono）。这次主办方不再像以往般一味给我们试穿拍照就完事，反而还指导我们跳了一段优美的舞蹈。这项环节最令号称舞痴的我苦恼，尤其是扇子的转法，简单的第一步就让我混乱起来。最后，我们还莫名其妙地在当局请来的老师的带领下跳起了夏威夷舞蹈，令我们哭笑不得。

对于这趟旅行，我们的最大遗憾便是我们六人在一起相处的时光太少了。当然，我们也不甘于用和寄宿家庭相处的时光与此交换，因此只能希望往后我们还能保持联系。希望大家有缘再见吧。



# 终身传教于韩江学子

## 访张俊来老师

文 ■ 曹宝瑶 (J34) / 黄恺彤 (J3E1)

古人道：“一日为师，终生为父”，老师就是我们的人类灵魂工程师，而张俊来老师就是我校众多老师其中之一。从1989年任职到现在的张老师，一直都在我校担任数学及物理老师。对于把知识代代相传于莘莘学子情有独钟的张老师，在当年听闻因有众多先修班级而职员短缺的我校正在招聘教师后便毛遂自荐，年纪轻轻就开始了我校的教学生涯。

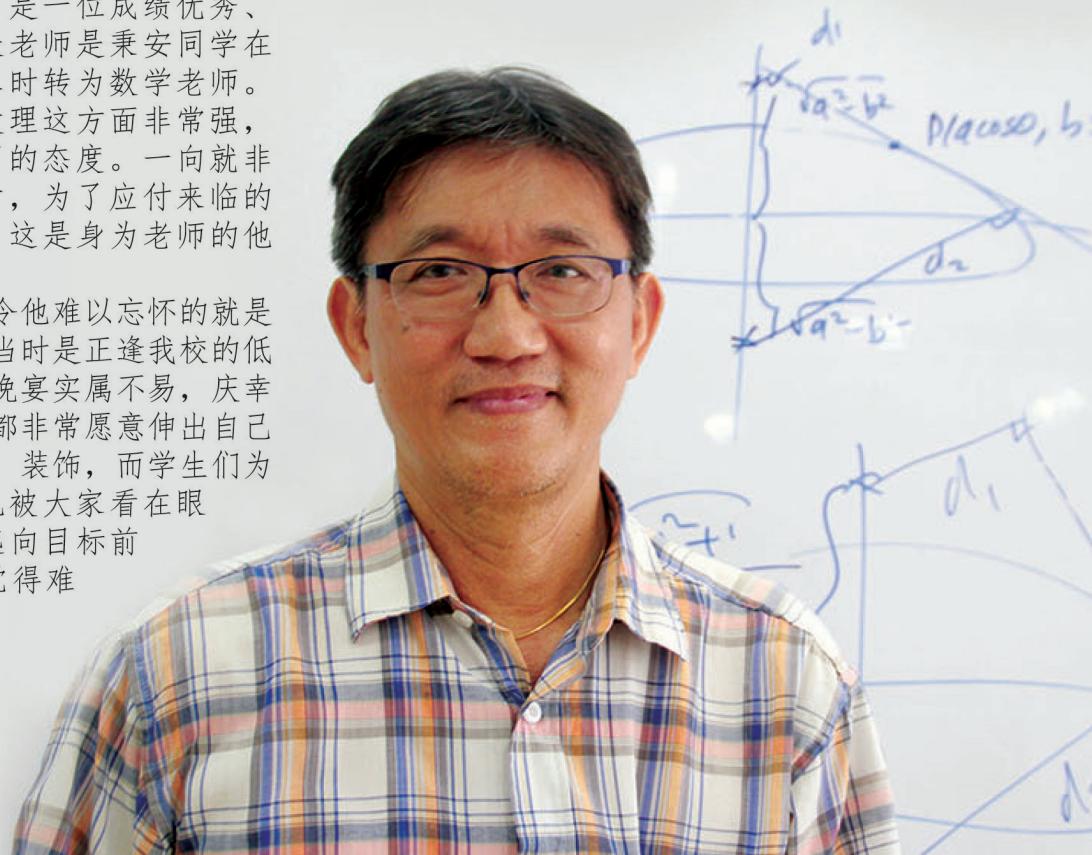
初次步入我校的张老师对于映如眼帘的校园第一印象是“二大”与“二佳”，即校园范围大、建筑物高大、硬体设备佳以及教学课程佳。回忆起当年初来乍到的他被聘请后随即尝到当任一个班级班主任的滋味，而这个班级学生年龄偏大，年龄都是介于17至18岁左右，因此学生们都比较乖巧听话，很少发生需要张老师自己动手解决的班务。犹记得以前，适逢考试前几周的校园氛围都会比平时紧绷，坐立不安的学生们无需教师们的提醒便会自动自发担忧自己的考试，而现今的学生们都相较的放松心情，与过往的氛围大为不同，而从前校园内紧张的气氛也是张老师较为怀念的一点。

如今已桃李满天下的他，当中就有一位学生令他感到印象深刻，他是秉安同学。张老师表示，秉安同学就读统考班，是一位成绩优秀、学习态度非常好的学生。张老师是秉安同学在高一时的物理老师，在高二时转为数学老师。他表示，秉安同学虽然在数理这方面非常强，但他却依旧保持着不耻下问的态度。一向就非常勤勉的他，在升上高三后，为了应付来临的统考也就变得更加努力了，这是身为老师的他感到非常骄傲，也非常欣慰。

来到我校任职这么多年，最令他难以忘怀的就是有一年的千人宴。他坦露，当时是正逢我校的低潮期，所以要办如此盛大的晚宴实属不易，庆幸的是，学生们在筹备晚宴时都非常愿意伸出自己的手，一起在操场帮忙布置、装饰，而学生们为这个晚宴所付出的努力，也被大家看在眼里。同学们不分你我，一起向目标前进的决心，正是让张老师觉得难以忘怀的原因。



正逢和韩江学校一百周年，张老师表示自己非常幸运能够与我校一起度过，毕竟人生也只会有一次的100周年而已，所以这更加让张老师觉得感到意义非凡。而他也坦白，自己计划会在60岁时退休，告别已陪伴自己多年的杏坛。而这一切的渊源都始于一张招聘通告，才让热爱教学的张俊来老师有幸与我校结下良缘，并持续为我校尽心尽力地付出至今。对于张老师和我校而言，能携手度过彼此最好的年华，必定是张老师此生的一大幸运。



# 一支粉笔写尽古往今来

## 访邹碧锦师

文 ■ 叶纾梦 (CE1)

编辑 ■ 黄恺彤 (J3E1)

### 教书卅年

成为一名诲人不倦的老师一直是邹碧锦老师不可动摇的目标。儿时的她在家庭的熏陶和学校的教导下萌生了做一名祖国育人的园丁的想法。在邹老师那个年代，女孩子做老师是个非常值得骄傲的事情，是个很高尚的职业。经过长达16年的教育，邹老师从一名青涩的学生被塑造成一个饱学之士。毕业后，经过几份工作的磨练，她终于如愿以偿地来到了真正的归属地——我校。

她不知不觉中，她在我校居然已经教了30年，带过了无数届学生，目睹了这些孩子的成长。当邹老师被问到为何选择在我校教书长达30年而不是换几所学校丰富自己的履历时，邹老师肯定的回答道：无论在哪里，我的职责就是育人，帮助孩子们顺利完成学业，考到自己喜欢的高校，这是我的宗旨，不会改变。

在我校呆了这么多年，不知不觉中发现自己的根已经长在这里了，不能随便动摇了。

### 教育经验谈

在邹老师的教导下，我校的商科学生在会计学方面在飞速的进步着，评判一个学生不能只看成绩，更应该看学生自己自发性学习，理解性学习。

邹老师相信只要她教她的学生，他们都会以令人满意的成绩或者表现回报她，单单学术的成绩不能证明一个学生的实力。

每个老师的教育方式都不同，而对于邹老师来说，首先“教育”在于“教”，不论怎样都是要教他知识，给他灌输正确的思想，使他可以融入这个社会，成为一个成功的人。而说起邹老师的教育方法，邹老师表示她不提议只侧重于传统教育方法或者现代化教育方法。

经过30年的教书，邹老师总结出的经验就是不论是传统还是新颖，最重要的

是要把两者结合，平衡，构造出适合学生的教育方法传统方法的确老套呆板，但是包含着无数精英走过的路，有着前辈积累出的经验，这是现代化教育方法没有的。而现代方法更能完美融合进学生的学习生活，可以调起学生的兴趣。因此两者都有着利与弊，所以最好的方法就是把合二为一。

### 美好回忆

邹老师表示她人生中的每一天都是值得珍藏的回忆，无论是喜怒哀乐都是她人生中不可或缺的一部分，这30年来，她见证的学生们考上理想大学喜悦的表情，在失败中寻找出路的学生哀怨的表情，在学生调皮的时候惹她生气时的表情，和跟学生们分离时悲伤的表情。这一切的回忆都深深印在她的心中，不可替代。但最令她难忘的应该就是我校被评为五星级学校的那年，邹老师听到这个消息后感到很骄傲可以在这样一所卓越的学校内教书。

### 老师寄语

邹老师希望她的学生都可以成为自动自发去学习的学生，而不是在别人不停的驱使下才懒散地去学习。在学校做一名尊重师长，爱校爱同学的人。在家里做一名尊重长辈，爱家爱自己的人。一个人最重要的是品行，而不是成绩。品行好的人可以在人生中走得更远，品行差的人最终都不会有好的结果。

除此之外她也希望学生们能有强容忍力，不要一被触动就大发雷霆。但是最重要的就是要在跌倒中成长，在错误中学习。犯错不可怕，站起来重新再来。可怕的是犯错之后就自甘堕落，沦落成自己讨厌的人。

最后，邹老师希望所有同学都能爱自己，爱别人，成为一个有用的人。



# 甘为孺子牛 | 张金兰 老师

“教师的付出就像一头奶牛，吃进去的是草，挤出来的是奶。”这句话出自我校张金兰老师的口中。她，就是《2018年第四届吴德芳杰出华文教师奖》的得奖者之一，亦是我校唯一的得奖者。

文 ■ 叶沁琦 (SE11)

编辑 ■ 谭宇晴 (SE11)

张金兰老师表示，当初得知自己获奖时，心里充满对主办当局的感激。但，让她印象深刻的 是，当吉隆坡及新加坡返来的同学们陪伴她步入洗都银星宴会厅时，路边的告示牌显示着“2018年第四届吴德芳杰出华文教师奖颁奖典礼”的字幕，令她感受到了主办单位满满的用心。步入礼堂，大银幕上不断循环播放获奖老师的照片，更显颁奖典礼之隆重。那时，张老师的家人已等候多时，让她感到即温暖又感动。张老师认为，她的一生没有遗憾，也承诺会尽心尽力培育下一代。

张老师自小的志愿便是成为人类灵魂的工程师——老师，因为她认为老师们都极具威严，也受他人尊重。再说，一些老师对学生甚是亲切，而且她自小非常羡慕老师们能手握红笔一道道地画在学生的作业上，纠正学生们的错误。如今，张老师已踏入教育界32年，也在我校授课长达15年之久。

张老师之所以到我校授课，主因是我校的设备优越、环境优美、学习风气开放，且有国际的学生就读。当时，我校校方希望聘请一位班导

师带领一班海外生的基础班，而经张老师了解其详情后，便毅然决定接受这个挑战。

起初，张老师总是非常羡慕其他经验丰富的老师们，因为他们具有把班级管理得当的能力，在各项比赛中都成功带领班上的同学们获得杰出的成绩。因此，她虚心向那些老师请教，自己也慢慢地学以致用。如今，她已有15年带领海外生的经验，而亦于2018年担任F1班（海外生预备班）班导师。

张老师表示，由于我校所录取的海外生都得经过入学考试，因此海外生的平均素质普遍上比以往提升了许多，教学上所遇到的困难也相对减少了，只有少许学生学习进度较慢，或是不同国家的学生较不融洽。因此，在课堂上，张老师以基础知识扎根，教书时以严里带松的策略授课。她常以分组游戏的方式教学，让同学们边玩乐，边学习。而分组教学时，张老师都会把来自各国同学分配至同一组，一起学习和讨论。张老师也会让其他学生们一起帮助学习较弱的同学，让成绩较优秀的同学分别帮助和教导他们。在这个过程当中，学习较弱的同学大有进步时，帮助他的



同学们也一样深感自豪。这可促进同学之间的感情，减少不同种族之间的隔阂，同时也教导他们乐于助人的道理。

在校内班级整洁比赛中，我校F1班总是常胜军。其中秘诀究竟是什么呢？张老师透露，她致力让同学们明白付出是一种快乐。当她给予一位同学工作时，自然的，该位同学自然产生一种责任感及使命感，所以他才会做好自己份内的工作，同时体会到付出是快乐，也是天经地义的。

张老师坦言，她常于下课时间或放学时间待在班上给予学生学业上的指导以及陪伴他们。她表示，一些海外生较被动，也比较需要他人的陪伴。身为他们的班导，亦即他们的“妈妈”，她有义务引导和陪伴这些同学，直到他们渐渐适应马来西亚的环境，才慢慢放手。

老师们难免都会遇到一些无心向学的学生，张老师也不例外。其实，她认为自己的运气还是好的，因为她所教导的学生一般都不会给她带来行为偏差的难题，此事更要感谢校方的厚爱。但遇到问题时，她会向我校资深老师学习如何关心和指引学生们走上康庄大道。她指出，懒散的同学自然得接受更多的惩罚，但张老师也会以奖励同学的方式给予鼓励和肯定。同学在学业上有所进步，或是字体写公整、好看，张老师都会送一些小礼物奖励他们。而若一些同学表现不错，老师也会请班上的同学们为他鼓掌，给予鼓励。

对于较叛逆或不合群的学生，张老师会私底下与该学生面谈，了解原因并对症下药。她透露，她曾遇到一位不投入于课堂活动、不合群且逃避现实的学生。张老师为了帮助他便时刻注意他平日的生活习惯，也进行了家访。原来，这位孩子自小被他人看不起，缺乏自信，与世隔绝。了解原由后，张老师便尝试与他的

父母和辅导老师同时对他进行辅导。

正所谓“天生我材必有用”，张老师认为一些学生虽然学习不太好，但他们却很能干，绝对可以胜任老师所给予的任务。她指出，我们不应该否定他们，因为每一个孩子都有他们自己的优点。身为海外班班导，她也会遇到来自各国的学生不能和谐相处的问题，所以她常提醒同学们把彼此当做家人，互相关爱，因为缘分把他们联系在一起，因此要学会惜缘。“我们就是一个大家庭，老师是父母，班长就是兄长，虽然语言不通，但是礼貌和微笑就是最好的沟通方式，心中有爱，一切都不会有障碍。”她也指出，学生除了学习更要懂礼仪廉耻，所以她提醒学生常把“请、谢谢、对不起”挂在嘴角边。

在她的教学生涯里，张老师认为自己最大的收获就是可引导学生们走上光明道路，每一位都可以成人成才，为社会服务，也能说一口流利的华语。然而，她坦诚，虽然自己已有多年教学经验，可自己仍需加强电脑方面的知识。在这科技发达的时代，她几乎每日都需要使用电脑，因为她必须花费很多时间为每一堂课准备教学材料。因此，张老师希望自己能更充实多媒体方面的知识，为学生准备更生动有趣的教学材料。

荣膺此奖，张老师希望借此机会感谢我校校方和董事部、吴德芳基金会、马来西亚留台校友会总会、联合举办的团体、协办单位、热心的儒商、评审团、学校的老师们、朋友、学生及家长们。张老师也希望劝告学生们：“不要懒惰，要勤奋把握学习的黄金时期，充实自己。多利用网上学习额外许多知识，多交益友，扩大视野，有自我学习的能力，正能量地快乐成长，以后回馈社会。”

## 2018年第四屆吳德芳傑出華文教師獎 獨立中學組/私立中學組 張金蘭老師



# 训导主任荣休 · 精神永垂不朽

文 ■ 叶沁琦 (SE11)

在我校付出了18年1个月的训育主任陈帝荣老师，在教育界早已献身52年。如今，他已到退休年龄，在考虑及讨论后便决定于2018年11月正式退休，卸下重任，开始自己无忧无虑、含饴弄孙的生活。

1965年，陈帝荣主任毕业于师范大学，便在隔年开始他漫长的教学生涯。在踏入教育界的52年里，他曾任职多所中小学的教师，也曾担任过振华小学的校长。陈帝荣主任于1997年从华小校长的岗位退休。虽然如此，他对教学仍充满着一腔热血，同时为了充实自己的生活，他继续在恒毅中学任职学校聘用的合同教师。1999年，他便在朋友的推荐下来到了我校担任训导，一教就教了18年又一个月。

在我校任职多年，陈主任认为这是他最快乐的一段教学生涯，退休后会很怀念在韩江度过的时光。韩江对他而言就像个大家庭，老师们都互相配合，与同学们也相处得甚是融洽。他透露，自己与学生相处得不错，还有不少学生在脸书加他为朋友。此外，他认为，韩江的学生对师长不记恨，虽然在校时遭到了师长的惩罚，但在校园外巧遇老师时也会打个招呼。毕业后，许多学生也会想起曾经教过他们的老师，回校探望他们，这可说是韩江人的精神和特色。

陈主任认为，我校学生虽然调皮好玩，但他们本质并不坏。他表示，每间学校都会有些许学生触犯校规，但最重要的就是不超越底线。他指出，我校毕竟是个独立中学，管教学生会相对的严厉，但学生的品格也会相对的好，许多我校生毕

编辑 ■ 谭宇晴 (SE11)

业后也都成人成才。

他透露，从小学至中学的初一、二时期，是大部分同学的叛逆期。一些学生会不适应中学校规，并处于似懂非懂的状态，所以会不服从老师的教导。直到升到初中三时，学生会开始变得比较听话懂事，因此高中学生一般都没造成问题。

身为一名训导主任兼老师，陈主任时时刻刻告诉自己要尽力去做好自己的工作，但在面对一些问题学生，训导因时代的变化也尽量避免鞭打学生。他们会先行劝导学生，而劝不听的就得照校规记过或开除。

提到时代的变迁，陈主任想对学生们说，调皮好玩虽然是免不了的，但学生们也不可忽略学业，要以学业为重。这是因为如今科技越来越发达，近年来又因为人工智能的发明，可取代人类做不少琐事，如驾驶轿车、烹饪等。我们很难预测以后会发生什么事，但其他人都在不停进步着，所以学生们应该努力读书，学习新事物，跟着时代的进步，才能与他人平起平坐。

陈主任透露，退休后，他在家里照顾孙子之外，也有更多时间和一些老同学聊天、相聚。由于科技发达，他能与以前的中学朋友通过社交媒体如脸书保持联络。他也会与以往的同学们一起到外游玩。

他深信，在董事、校长和老师的配合下，韩江日后能有更好的发展，变成数一数二的独中。在此，他祝愿大家继续努力，保留韩江长久以来所努力建立起来的校誉。





# Breaking the Norm with **11As** Gan Kai Xuan

*“Even though life may seem uncertain, just go with your heart. Stop wondering whether whatever you’re doing now will benefit you in the future. As long as you truly enjoy what you’re doing and you put your heart into whatever you’re doing, you should be able to get the most out of it.”*

Text ■ Estelle Sia (J1E1)

Edited by ■ Yap Qin Qi (SE11)

One of the many academic achievers in Han Chiang High School is a girl by the name of Gan Kai Xuan. Formerly from SE21 (2018), she took up 11 subjects and aced them all with a perfect score of 11A's. She admitted feeling a bundle of nerves when receiving her results, knowing that achieving straight A's is quite challenging, and she was delighted to have made it.

Nonetheless, amazing results come with a lot of effort put in. Kai Xuan prepared for her IGCSEs by utilising the free time she has between classes to complete her homework, giving her more time to revise and complete past-year papers at home. In order to organize her time well, she had put together a timetable and was self-disciplined to follow it strictly.

In spite of that, it was not an easy ride for Kai Xuan throughout the preparation process, as she was one with high expectations for herself, which made her feel immensely stressed. Besides, it was certainly challenging for her to juggle between her duties for school activities and her studies. Nevertheless, Kai Xuan thinks that the challenges she faced and resolved had helped her to grow. After her five years of studying at Han Chiang High School, Kai Xuan felt that her learning experience here was really great. Han Chiang had provided her a platform to discover and develop her capabilities through its all-rounded quality education, and it was Han Chiang that introduced her to the World Scholar's Cup, which was one of her most memorable moments in high school. Moreover, the various activities she had participated in helped her to develop and enrich her personal skills such

as debate, critical thinking and leadership, which she believes would be extremely helpful to her in the future. After having experienced the working life, Kai Xuan definitely misses the times she spent in high school dearly, especially the warmth she felt in Han Chiang. She misses all the teachers, friends and the moments they spent together as a Han Chiang family.

Hoping to study abroad, Kai Xuan has applied for a college in the United States. It has been her dream to study abroad since childhood, and studying in the states has always been her first choice as she had experienced her kindergarten life there. She certainly enjoyed the learning environment there and is looking forward to study there again.

She would like to pursue a career related to psychology, as she is immensely interested in the functions of the brain and how our thought process is formed. She hopes to aid children that suffer from mental disorders and help to raise awareness about this in the future.

Also an avid reader, Kai Xuan enjoys the mystery genre very much, and is a big fan of Sherlock Holmes. She expressed that she enjoys how each plot brings the story to a climax.

Being one of the first students to achieve 11A's in Han Chiang, Kai Xuan would like to thank her parents for always encouraging and supporting her throughout the process, as well as her dedicated and supportive teachers. She is also grateful for her friends, who guided her patiently through challenging questions whenever she needed their help.

# 全球数学高数 最高分 IGCSE 10A 的少年

叶 炯 彦



文 ■ 黄恺彤 (J3E1) / 曹宝瑶 (J34)

编辑 ■ 叶沁琦 (SE11)

图 ■ 李捷 (SE11)

数学，是那么的抽象化、公式化、却又是那么具有探索性。而他，叶炯彦，就在这么具有挑战性的一门学科中，在2018年的IGCSE考试中获得了全球高数和数学最高分的成绩，为校争光。毕业前就读SE21班的他，虽然数学成绩顶呱呱，但有时候也会因为一些小错误而与满分擦肩而过。在IGCSE考试时，他期望自己也能考得一如往常的好，但从未敢设想自己会获得全球数学最高分的成绩。因此，当他获知自己的成绩时，惊喜又感动的情绪顿时涌上心头。那一刻，他顿时不敢相信自己的眼睛，觉得之前所付出的努力终于得到回报。

叶学长表示，他很感谢身边的老师及朋友，因为在遇到数学难题时他们都会帮助他，与他分享并一起解决。叶学长也不忘借此机会感谢他的两位恩师林永富及陈维娴老师。他表示，林永富老师是一位循循善诱，有耐心的良师，他总是会不厌其烦地解开学生们的数学谜题，并解释到他们完全明白为止。此外，他的另一位恩师，陈维娴老师，则是他遇过最好的高级数学老师。他表示，陈老师都会确保每位同学了解老师所传授的知识。不仅如此，她也会常常复印历届考题，让学生们多做练习，孰能生巧，并能够轻松掌握数学题的解答技巧。最后，叶学长想感谢他的同学，沈智品。平时他会与沈同学切磋数学上的难题，而沈同学会找一些具有高难度的题目挑战他。

对于大部分的学生来说，高数比数学难，而叶学长也这样认为。然而，他表示，只要在考试前做好充分的准备，多做历届考题，考试时就能够应付自如了。刚开始，老师会让他们在80分钟以内做完一份考卷，之后考题的作答时间就会越缩越短，以训练学生们的速度与精准度。久而久之，他们自然而然就会越来越熟练。他也认为，专心听课更是考好成绩的必备条件之一。

叶学长提及，在小学时他并没有那么热衷于数学，但升上初二后，他开始发现到更多有趣的数学知识，使他开始探索数学的奥妙。他也透露，那时他也开始对电脑编程 (computer programming) 产生浓厚的兴趣，并以设计游戏软件视为未来的目标，并希望自己能够在大学荣取博士学位，成为一名人人尊敬的教授，但他坦言，未来毕竟还是个未知数，世事难料，他也不敢担保自己在将来不会选择不一样的道路。为了向他的梦想迈进第一步，他到DISTED College就读长达十八个月的A-level课程，并在学院毕业之后进入自己的理想大学。

最后，叶学长想告诉在籍的学生：“不要因为我们这一届的成绩比较标青，而给自己太大压力，尽力就好，也许你会得到意想不到的结果。此外，在注重学业的同时，也不要忽略课外活动的重要性，它对未来升学也有一定的帮助。”

韩江中学荣获  
2009五星级卓越奖



Han Chiang High School  
Awarded "5 star" achievement in the  
2009 private education institution  
quality standard assessment

韩江中学荣获  
2012五星级卓越奖



韩江中学荣获  
2015 五星级卓越奖



Han Chiang High School  
Awarded "5 star" achievement in the  
2015 private education institution  
quality standard assessment

# 黄雋杰

## 热爱探索地图的奥妙

文 ■ 谭宇洋 ( J1E1 ) / 黄麒峰 ( J14 ) / 陈睿绚 ( J2E1 )

编辑 ■ 谭宇晴 ( SE11 )

于2018年IGCSE考试中夺下全球数学最高分，同时也荣膺全马地理最高分的荣誉，SPM考试也拿下10A，这对大家来说必定不是容易的事情，可我校的黄雋杰学长却创下了这么一个不可思议的纪录，获得了不少人的赞赏及传颂。他不仅持有优秀的考试成绩，也经常被描述为和蔼可亲，处事态度佳，更是善解人意，是个品学兼优的好模范。

黄学长坦言，当他得知自己获取佳绩时，心里充斥着惊讶且兴奋的心情。他身边的家人、朋友及老师在知悉他是数学和地理之最高分记录保持者后也随之高兴及光荣。同时，黄学长也想感谢家长和老师们在他中学生涯中所给予的一切机会，没了他们的支持及鼓励，就不会有今天的成就。因此，为了不辜负老师及校长对他的期望，他许下了一个承诺，内容便是他将在来日继续努力下去，遇到困难时也绝不放弃。大家一定非常好奇黄学长丰功伟绩背后的秘诀吧！从小就爱拿地图来观察及背诵的他，对地理的兴趣自然非常浓厚。为了掌握好地理这个科目，他在念初中时都会在地理课后把重点记录在闪存卡，以方便自己复习。这样一来让他拥有稳固的基础，在高中时可以更容易理解课

堂内容。黄学长也表示，他这些年来付出的不懈努力使他取得了现有的成就。但他也坦言，更重要的还是效率而非白费自己的功劳。此外，黄学长也指出，自己在日常生活中会利用时间读书及温习功课，了解课文的重点，而不是浪费时间做对自己没有好处的事情。除了专心听课，他也会时常做笔记。

而黄学长目前的计划是希望可以考上与医学有关的大学，并且毕业后成为一名医生或兽医。他之所以会选择这条路是因为他早已对这些课系深感兴趣。

他认为，成为优秀生最主要的是需学习如何善用及分配时间。所谓“一寸光阴一寸金，寸金难买寸光阴”，我们应该把玩乐及读书时间分配好，不要成天只忙着埋头苦读，而忽略了自己的身体健康及快乐。这样不仅会降低学习效率，无法达到自己的目标，也只会白白的牺牲自己的健康。

最后，黄学长希望借此机会祝福今年的考生们考试顺利，并且希望一些较懒散的学生可以醒悟过来，好好利用时间复习功课，懂得珍惜每分每秒。他也希望今年的考生们能青出于蓝而胜于蓝，考获的成绩比2018年成绩更上一层楼。



**她**实现了自己最大的梦想，于2018年的世界学者杯中荣获“最佳学者”称号，并且在槟城的区域赛、吉隆坡的国际赛和美国耶鲁大学的全球精英赛均赢得世界学者杯的最高荣誉Asimov Award。不仅如此，她于2019年的槟城区域首回合比赛中打破了尘封十三年的记录，再次获得了全场最高分；同时她所在团队的总得分创造了前所未有的记录。她为这场锦标赛仅仅努力了几周就能获得如此辉煌的成绩吗？不，她为了这场比赛付出了非笔墨可形容的努力。那个她，就是韩江中学高中独一无二的萧恩晴。

文■陈睿绚（J2E1）／吴宣洁（J2E1） 编辑■黄恺彤（J3E1）

## 无数成就

近日，萧恩晴成功创造了总比分最高纪录，震撼全场。萧同学坦言，当她得悉自己的亮眼成绩时，浑身不停地颤抖，难以置信自己竟然取得了如此优异的成果。她表示自己与队友参加一个赛季又一个赛季，一年又一年参加世界学者杯，是因为该比赛可以拓展视野。

历届世界学者杯精英赛都会邀请每个国家的其中一位晋级选手担任本身国家的旗手，与选手们进场。萧恩晴同学则是我国的代表。在众多选手中脱颖而出的萧同学则是一个千载难逢的机会和荣耀。

## 学者杯之路

萧恩晴同学对演讲有着浓厚的兴趣，从小便在这个领域有着丰富的经验和成就。但是，真正

促使她加入世界学者杯是她初次踏入我校的时候。当时，她看着许多世界学者杯校队的队员们参与辩论，并为即将到来的世界学者杯比赛做准备。她认为这样非常有趣，也产生想要加入世界学者杯的念头。因此，喜欢冒险、挑战新事物的她决定报名参加比赛。就这样，她的学者杯之旅便正式开始了。

转眼间，这已经是她参加世界学者杯的第四年了。世界学者杯是一个与其他学术比赛有着极大差异的学术竞赛。同时她也表示，世界学者杯为来自世界各地的参赛者提供了一个非常好的学术交流平台，也可让参赛者了解各国的习俗与文化。萧同学认为世界学者杯是极少能够结合教育、交流与沟通等多方面能力测试的比赛。她坦言学生就是要这种全面的教育。世界学者杯充满了挑战及乐趣，很大的程度上激发学生的潜能，对培育许多国家未来的栋梁有极

大的帮助。再者，她指出，员工小组大部分由台湾、印尼、香港等不同国家的前学者组成。由于他们都曾经拥有相关经验，所以只要参赛者遇到任何问题，都可以与他们良好地沟通，并且想办法解决问题。

然而，她走向成功的管道并不一帆风顺，当中附着不少坎坷。为了在世界学者杯中取得标青的成绩，萧同学必须从比赛前几个月便开始筹备，希望尽量能把各方面的知识都学习起来。她指出，随着比赛的范围逐渐扩大，她不得不花更多的时间在准备工作上。这也意味着她与家人相处的相处时间更少了。

在萧同学看来，学术与课外活动都具有同等重要性。因此，她在课堂非常的专心，并常常都会尽快在课堂上完成功课，以便为世界学者杯的准备工作腾出时间。

## 永不言弃

尽管如此，萧同学认为她所付出的一切都是值得的。她察觉到自从参加了世界学者杯后，自己的语言和社交能力都有了大幅度的提升。在她参加比赛的三年中，她坦言自己最期待的项目是“学者舞会”。她之所以会爱上此活动是因为它让学者们能够相互交流，而更重要的是它给予他们一个舒解压力的平台，毕竟晋级到冠军赛的压力可不轻啊！除了举办有趣的活动以外，世界学者杯

的举办当局也举行竞争性的活动，例如：学者挑战、创意写作、组别辩论等。

最后，萧恩晴同学对所有在比赛过程中帮她和陪伴她度过难关的人表示感谢。她十分感谢韩中及英语中心不断给予她鼓励，还有帮助他们安排额外的课后练习，为比赛做最充足的准备。此外，萧同学还要感谢朋友和家人一路以来给予她精神上的支持，带领着她走上成功道路。当然，她也要感谢所有与她并肩经历一切的队友们。因为有他们，她才能克服所有困难，不会在遇到挫折的时候感到彷徨。

萧恩晴同学对于世界学者杯的决心是如此的坚定，她不仅仅是一位浑身散发着闪耀光芒学者，也是所有人都应该仰慕的学习榜样。



# 韩江之光 朱莞麟

文 ■ 陈睿绚 (J2E1) / 邱靖恩 (J2E3)

编辑 ■ 黄恺彤 (J3E1)

图 ■ 骆家愉 (SE11)

一开始对辩论一无所知的朱莞麟，直至今天辩论一流到底是怎么熬过来的呢？这一切都打从于她念初一的那一年，由于小学时拥有丰富的演讲经验，她刚上初一就被学姐带到辩论学会去上培训课程，希望可以借此锻炼出一名有才能的辩论员，也因此展开了辩论之程。

训练过程中，她从学姐们身上学习了许多，并且能够跟不同性格与兴趣的人接触，从中取长补短，大开眼界，也促使她对辩论这一门艺术产生了浓厚的兴趣。

自从参与辩论，朱同学认为辩论比演讲更有趣，毕竟它是以一个团队上场，可以互相依靠，而且还能提高传达信息的能力。

转眼间，这已是朱同学参加辩论的第五年。其中让她印象最深刻的一场比赛就是去年12月13日至19日于我国泰莱大学举行的世界中学生华语辩论公开赛。由于那场比赛由32支精英本地队伍及32支国际队伍参与，朱莞麟以及队友们都倍感压力，可她仍深信“尽人事听天命”的概念。为了获取理想的成绩，他们早在11月就开始为比赛筹备，加紧培训。当然在准备过程中他们也遇上了重重困难，其中包括意见上的分歧以及无法掌握辩题的方向。然而，他们都会听取所有人的意见后，以少数服从多数的方法筛选出最合适答案。

所谓“一分耕耘，一分收获”，朱莞麟与队友们在年终假期时差不多每天都回校训练，面对队友的时间可说是比面对家人的时间还来得长。因此，她最想要感谢父母。他们每天都不辞劳苦地载送她来回学校，并且非常支持她参与辩论活动，让她感动不已。她也想在此感谢队友及学弟学妹们的努力付出。朱同学坦言，比赛期间，学弟学妹们都共同寻找资料，助他们一臂之力，而饮食方面也由他们包办。可是，朱莞麟想向他们声明，接下来这几年不要因为去年他们获得冠军而承受守杯的压力，只要尽力而为，做到自己的最好就行。

大家心里一定非常好奇连续四年取得全级第一的朱莞麟如何在学术及课外活动上获取平衡。其实事实并没有大家想象中的那么艰苦。由于

**辩**论家、演讲者、学生代表、节目司仪，她都样样精通。于去年12月13日至19日举办的世中辩，她与团队荣获了全场季军；于4月22日的全槟辩论赛中，他们登上了全场总冠军的宝座，同时她也称霸了全场最佳辩手的荣誉，可五年前的她却万万没意料到自己今时今日会成为众人仰慕的辩论员。她，就是我校的精英及荣耀——朱莞麟。

多数的辩论比赛都恰巧举办于考试后，因此一得知辩题，就与队友们开始抓紧时间讨论及自我培训。

朱莞麟表示，做事尽心尽力就行，能否成功，就得听其自然。而在学业方面，她认为只要找到适合自己的读书方式，必定能硕果累累。

对朱莞麟来说，更喜欢独自在房间里温习，安静的环境才可以平静，专心读书。在考试期间，读书也必须读得适可而止，不一定要读到“与世隔绝”的程度。

众所周知，学业与身体健康是息息相关的。如果学生只埋头读书而不顾及自身健康，导致自己体弱多病，岂不是白白浪费了时间和精力？因此，朱莞麟只要一有空闲的时间，就会到公园散步，这样也可以放松心情并纾解压力。除了运动外，弹钢琴也是她的嗜好。由于朱莞麟的日常生活安排得非常紧凑，因此都会把多数的闲余时间花在运动上，强健体魄。

总而言之，朱莞麟是大家应该看齐的楷模。她品学兼优、活跃参与课外活动并且多才多艺，真是大家心目中仰慕的模范生啊！



# 把根留住

# 韩江之火不可灭

文 ■ 陈佳琪 ( SE21 )

1919年，一栋宏伟的建筑物矗立在一片原本荒芜的土地。20世纪的年代，能力分班制尚未实践，大伙儿们都是在一块学习的。每天清晨，太阳还未升起，就可见一群莘莘学子背着书包走进那宏伟高大的建筑物，希冀自己有朝一日可以成为那让父母骄傲的金榜题名的书生。而这些传授孩子们知识宝藏的学校就是如今鼎鼎大名的韩江学府。

播种人林连登翁，凭着最真诚的初衷，让华文教育发扬光大，播下了韩江这颗种子。自此，林连登翁努力捍卫华教的汗水就犹如为这颗种子浇水一样，让它茁壮发展。伟大的他为了让华教的根能牢牢的扎在这片土地，不惜亲自请求大众的捐献和援助，让教育这颗小幼苗能够成长。在后续的发展，韩江提供完整的教育，韩江小学，韩江中学以及韩江传媒大学学院分别成立。这是林连登翁秉持着“因材施教”的精神，唯有这么做才能针对每个年龄层给予最好的教育。

1963年，林连登翁永眠，但他振奋人心的建校历程流芳百世。入学的学子们的人数一直增长，“韩江”这个名称更是家喻户晓。从一间

学府变成如今的三间学校，从一片荒芜的土地至如今三栋宏伟的高等学府，最大的功臣莫过于林连登翁。他为我们华教之地打下的稳固基础，现在轮到我们接棒了。唯有把华教这团薪火持续相传，才不会辜负他的一片苦心，唯有让“韩江”这个名称四海闻名，才能让林连登翁亲手播下的教育种子长成参天大树。

所谓“十年树木，百年树人”，韩江之火犹如熊熊烈火，持续燃烧了足足一百年。身为韩江的一份子，华教的子弟，我们必须让百年韩江的薪火相传下去，让学生得到最崇高的教育，让他们得以领悟华教的美。

为了庆祝韩江已建立一百年，我校已拟定一年的计划来回馈社会。感谢每一位社会人士在背后默默捐献，伸出援手给予韩江。他们的付出就仿佛帮助韩江这棵百年的树施肥。倘若没有各界人士的热心相助，韩江未必能把根扎住。

今日我以韩江为荣，明日我与韩江共荣。让我们携手把华教的根、韩江的根稳稳守护，让韩江这团熊熊烈火延续下去，百年韩江之火不可灭，而且更辉煌！



# 把根留住——韩江之火不可灭

文 ■ 朱莞麟 (SE21)

太阳聚集了宇宙的力量，终究也会将能量释放回大地；鲑鱼为了繁衍后代，不惜代价地逆流而上，回到出生地产卵；大树的绿叶红花过了盛夏后，终将凋零，落叶归根。根，是一个民族、一个文化始源的精髓。有了根，韩江之火才得从在一批批人群里永不灭。

生于清朝末年的林连登翁目睹祖国的衰败，内忧外患、民不聊生，1893年便满怀憧憬地来到了南洋。在此，林连登翁靠着过于常人的精明与勤恳白手兴家。在建造了自己的事业王国后，他不忘捐献校地，带着华教理念办学，因为老先生非常清楚地知道“根”的重要。做为华夏子女，我们肩负的是5000年的中华文化，我们背负的是列祖列宗的智慧与努力，我们留着的是先贤带着中华情意结打拼天下的血。他们的丰功伟绩我们无法忘却，他们的情意我们无法忘怀，我们都和林连登翁有着相同的责任——把中华的根延续下去。

马来西亚独立后，华校权益不断被剥削，少了津贴，少了支柱，要坚持华教理念的路，日益艰辛。多亏了一群不肯放弃和华教的先贤不愿杜让，不愿妥协，坚持要让在马来西亚的华夏子民受到中华累积5000年的教育。即使面对的是政府的打压，甚至是80年代民众丧失对中华教育的热忱，韩江都不曾放弃，不愿华教被抹灭。这一路以来，二战抵抗牺牲了无数韩江子弟，坚持传扬华教的历程坎坷不缺，感谢所有坚持自己理念，不愿忘“根”的韩江人。

韩江至今都秉持宣扬中华文化为己任。每个华人节庆例如农历新年，中秋节的庆典都少不了庆祝一番，为的就是让生活在科技时代的莘莘学子们记得华人走到今日从来都不容易。此外，华人恒古通今坚持的孝道也是韩江中学所推崇的。每年五月都会迎来我校的孝亲感恩日，古有二十四孝的卧冰求鲤的孝感动天，今有韩江学子的跪着奉茶。有多少子女在跪下敬茶的那瞬间，感受到了内心的震撼，心里体会着“礼义廉耻”，手里捧着对父母多年养育之恩的感谢。每位韩江人不论国籍与科系都得学华文，将把中华文化集结于一身的华文发扬光大是韩江能为“留根”所做的最主要贡献之一。不只把文化保留，还将其宣传至世界各地，与世界共享中文的博大精深，才是把根发扬到极至的办法。

这百年来，韩江绝对不是风平浪静地行驶着，就如中华文化也历经过不胜其数的危迫。所幸

的是，不论在什么时代都有那么一群坚持保留自己“根”的战士。他们一生在腥风血雨里的拼搏，才换来了弦歌不辍、春风化雨的韩江学府。幸运的是我们处于一个包容度高的年代，不抗拒文化碰撞的年代，因此我们需要做的不仅是留住根，而

更多的是把韩江之火发扬光大！生是韩中人，死是韩江魂，落叶归根，滋养韩江，唯我韩江！



# 我与韩江

文■庄永睿 (C31)

光阴似箭，仿佛一眨眼的功夫，便已到了骊歌将要奏起的前夕。记忆里依旧记得，当初青涩懵懂的模样，在踏入这个孕育了自己六年的地方以前，也曾挣扎、彷徨，但到了最后的这个阶段，却恍然醒悟，自己早已在六年间成为了一个可以独当一面的成年人，不再是任性的孩子。韩江，就是一个这样的模式存在，无可替代，亦无与伦比。

很多人总说中学，就像是一个惨绝人寰的修罗场，既强迫你面对世俗，亦压迫你褪去稚气。我们开始面对许多课业以外的任务，学术、联课、体育样样都想抓点，来丰富自己的中学生涯。过程中，领导、管理、处理应变，又成了我们必修的课程。形形色色的人们，塑造了一个八面玲珑的我们，不再喜形于色，而晓得圆滑的重要性。我们是变得世俗，但却也不可不谓我们变得成熟。

花样年华里，亦记录着青春跌跌撞撞的痕迹。韩江让我们相遇，亦让我们分离。在种子萌芽之时，走到了一起，在盛放以后的凋零，我们各奔东西。韩江，教会了我安抚自己的得失，

无论面对任何感情，至少做到相聚时珍惜，分开时无悔。人分合几次之际，终究不会再像个孩子一样斤斤计较着得失，以豁达的心理，处之泰然。

于是，几乎是煎熬地过着日子，却又几度不舍时间的流逝。在将要破茧成蝶之时，才发现没有挥动翅膀的欲望。想留不能留才最寂寞，当韩江已完成了自己的使命，逗留无法再给我更多的增值，离别成为必然，以后或许感谢感激，就是对赠予自己成年礼的中学最好的回应。学校在改变，我在成长，谁都不再是最初的模样，但大家都在迈着更好的方向前进着。

韩江与我，是促进我成长，孕育我的生命，灌溉我知识的地方。我与韩江，是我这一辈子没齿难忘，无法比拟的回忆。没有那么多是非，没有那么多对错，很多的很多，最终都会化成无言的感谢。“轻轻的我走了，正如我轻轻的来，我轻轻的招手，作别西天的云彩；悄悄的我走了，正如我悄悄的来，我挥一挥衣袖，不带走一片云彩”。所有的分离，都是为了下次更好的相遇，再见，韩江。



# reminiscing in sepia

Text ■ Janice Lim (SE21)

The memories flooded back as I looked through the Han Chiang 100th-year School Anniversary Celebration photo albums. Those familiar faces that smile brightly out of little square photographs tugged at my heartstrings. Snippets of fond memories flashed past the front of my mind, of dewy green grass beneath me, the cool autumn breeze that sent crisp leaves dancing to the ground and the full-hearted laughter of childhood friends enveloping me in a warm cocoon of pure joy.

I skimmed my fingers over the slightly-yellowed pages of messages left by countless graduates, now matured beyond the naïve teenagers we once were. Paper, stiff with age, flipped by my fingers until a page caught. It was of a collage and appeared a little worn from the countless times a hand smoothed over and over it. One picture in particular lost its glossy sheen, but the grins on the faces of the teenagers had not dimmed even a little.

A group of friends were smiling happily with sparkling eyes. They were all focused on the camera, except a brown-haired boy who had his gaze fixated on the short girl posing just beside him. A hint of a smile showed on the edges of his lip and his lashes were lowered in a look of putting adoration.

Throughout all of the graduation pictures, the boy could be seen gazing at the girl with that intense feelings in his eyes, whether it was in a corner of a group photo the girl took with her friends or over the heads of other classmates in class photo.

Slowly, my eyes filled with unshed tears, tears for the now dull short hair glaring at me from the mirror and the loving eyes of the boy forever locked in memories and photos. A silent tear slipped down the wrinkled skin of my cheeks, a salty reminder of the twisting in my heart when he left wearing the customary cameo shirt.

Time was too short, too fast and too cruel. Only a single letter was brought back to me along with a medal for his courage. There was nothing left of him but for the ring he carefully slipped onto my finger the night before leaving.

Even now, time is taking away more of him from me. The shiny, silky locks that he loved is growing brittle and dull, and the ring fits so loosely that it now hangs on a chain above my heart.

Shakily, I pressed the ring to my heart, remembering his patient smile whenever I got annoyed with my hair in my face, and the gentle brush of his fingers against the tip of my ear as he tucked it for me.

Soon, I promised myself. Time is ticking down to my last years. We shan't be apart much longer.



■Gambar diambil dari laman sesawang



# Obesiti memudaratkan kesihatan

Pengarang ■ Jyh Yong Thoong (S3)

Obesiti atau kegemukan dalam kalangan rakyat negara ini semakin bertambah saban tahun. Jika seseorang itu mempunyai masalah obesiti, kesihatannya akan bertambah buruk. Kita sering mendengar berita tentang keburukan obesiti tetapi merujuk kepada statistik, bilangan orang mendapat obesiti masih sedang meningkat. Pihak berkenaan juga berusaha dalam menyelesaikan masalah obesiti dalam negara kita dengan menganjurkan kempenkempen mengenai keburukan obesiti, mengadakan ceramah, aktiviti bersukan dan sebagainya. Setiap masalah ada sebabnya, punca obesiti adalah kerana sikap masyarakat yang tidak mengamalkan gaya hidup sihat. Persoalannya, apakah punca yang menyebabkan masyarakat menghadapi masalah obesiti?

Pada pendapat saya, punca utama masyarakat tidak mengamalkan gaya hidup yang sihat adalah kerana kesibukan belajar atau bekerja. Hal ini kerana zaman sekarang perkembangan terlalu pesat menyebabkan perubahan sering berlaku. Untuk menyesuaikan diri, kita perlu berusaha bersungguh-sungguh agar tidak terpinggir. Oleh itu, kita akan mengorbankan masa yang lapang untuk bekerja. Justeru, kita tidak akan mempunyai masa untuk berehat atau bersenam dan secara langsung menyebabkan obesiti. Selain itu, kita akan memilih makanan yang lebih cepat dihidangkan untuk menjimatkan masa dan restoran makanan segera seperti McDonald's, KFC akan menjadi pilihan utama kita. Oleh yang demikian, masalah obesiti akan semakin meningkat kerana makanan-makanan tersebut berkolesterol tinggi dan akan menyebabkan kegemukan serta menyebabkan badan kita berkurangan vitamin dan sekali gus menjaskan kesihatan kita.

Seterusnya, ibu bapa yang tidak bertanggungjawab turut menyebabkan anak-anak mereka mengamalkan gaya hidup yang tidak sihat. Hal ini kerana ibu bapa sekarang terlalu materialistik dan berpendapat bahawa mereka hanya perlu memberikan apa-apa permintaan anak mereka. Oleh itu, mereka sibuk bekerja untuk mencari rezeki sehingga tidak dapat mendidik anak mereka.

Akibatnya, anak-anak akan mengamalkan gaya hidup yang tidak sihat seperti makan makanan ringan dan minuman berkarbonat. Hal ini bukan sahaja menyebabkan masalah obesiti, malah juga faktor berlakunya gejala sosial. Oleh itu, peranan ibu bapa dalam mendidik anak-anak mereka mengamalkan gaya hidup sihat adalah wajib. Bak kata pepatah, melentur buluh biarlah dari rebungnya, ibu bapa seharusnya mendidik gaya hidup sihat dalam kalangan anak-anak mereka sejak kecil lagi.

Di samping itu, ada sesetengah ibu bapa yang tidak mengamalkan gaya hidup sihat dan hal ini akan menyebabkan anak-anak meniru ibu bapa mereka kerana bapa borek anak rintik. Ibu bapa haruslah menjadi teladan kepada anak-anak mereka dalam mengamalkan gaya hidup sihat seperti mengamalkan pemakanan yang seimbang, bangun dan tidur pada masa yang tepat dan sebagainya. Sebagai ibu bapa, kita tidak boleh bersikap seperti ketam mengajar anaknya berjalan kerana dengan tabiat begini, anak-anak akan meniru kelakuan buruk kita.

Akhir sekali, individu yang tidak mementingkan kesihatan diri akan mengamalkan gaya hidup yang tidak sihat. Mereka berpendapat bahawa amalan tersebut tidak perlu diperaktikkan kerana terlalu menyusahkan. Oleh yang demikian, mereka akan menyebabkan diri merka dijangkiti penyakit kronik seperti sakit jantung, tekanan darah tinggi, diabetes dan sebagainya kerana tidak mengamalkan gaya hidup yang sihat. Secara tidak langsung, faktor ini juga akan menyebabkan masalah obesiti. Oleh itu, kita perlu berfikiran rasional dan melakukan perbuatan yang mendatangkan kebaikan.

Kesimpulannya, semua pihak perlu bertanggungjawab dan bekerjasama dalam menyelesaikan masalah obesiti ini kerana obesiti akan memudaratkan kesihatan masyarakat. Dengan mengamalkan gaya hidup yang sihat dan berfikiran rasional, masalah obesiti dapat dibanteras. Marilah kita sama-sama berusaha menyelesaikan masalah obesiti demi masa depan negara kita.

■ Gambar diambil dari laman sesawang



# Masalah Ponteng Sekolah Dalam Kalangan Pelajar

Pengarang: Goh Hui Sean (C22)

Pada zaman modenasi ini, isu pelajar ponteng sekolah dalam kalangan pelajar semakin meningkat semakin hari. Isu ini sudah menjadi buah mulut orang ramai dan menyakitkan kepala pelbagai pihak. Pelajar-pelajar dianggapkan sebagai tonggak negara pada masa yang akan datang. Pihak sekolah juga melibatkan dalam menangani isu tersebut. Terdapat beberapa faktor yang menyebabkan pelajar ponteng sekolah termasuklah pengaruh media massa atau rakan sebaya, kurang didikan agama dan pemantauan daripada ibu bapa yang sibuk bekerja. Persoalan yang berlingkar dalam gawang minda saya ialah apakah tanggungjawab pihak sekolah untuk mengatasi isu ponteng sekolah dalam kalangan pelajar. Antara tanggungjawab pihak sekolah untuk mengatasi masalah ini ialah pihak sekolah harus menguatkuasakan peraturan-peraturan sekolah. Pihak sekolah wajar memberikan amaran kepada setiap pelajar berkaitan dengan masalah ponteng sekolah. Sebagai contoh, pelajar yang ponteng sekolah pertama atau kedua kali akan dihantarkan ke kaunseling. Pihak sekolah akan memanggil ibu bapa ke sekolah jika masalah ini berlaku selama tiga kali. Selain itu, pengawal sekolah harus memantau di kawasan sekolah dan mengelakkan pelajar keluar pada masa persekolahan.

Di samping itu, pihak sekolah boleh bekerjasama dengan pihak polis dalam mengatasi masalah ponteng sekolah. Pihak polis mempunyai hak untuk memberikan tindakan kepada pelajar yang ponteng sekolah. Selain itu, mereka boleh membantu pihak sekolah menangkap pelajar yang berkeliaran di kompleks beli-belah. Pelajar yang di bawah kawalan ini, akan berasa takut untuk melakukan ponteng sekolah dan kadar pelajar ponteng akan diminimumkan. Sebagai lontaran idea yang ketiga, pihak sekolah wajib memberikan kempen kepada pelajar sekolah. Mereka harus memberikan kesedaran kepada pelajar tentang betapakah pentingnya ilmu pengetahuan kepada semua pelajar sebelum mereka menjadikan katak di bawah tempurung yang selalu dikatakan oleh orang ramai.

Remaja yang dikatakan sebagai aset negara harus memupuk amalan yang baik diajar akan berbakti kepada negara supaya pembangunan negara menjadi maju.

Tambahan pula, pihak sekolah boleh mengadakan aktiviti pembelajaran di luar seperti lawatan ke mana-mana tempat. Dengan ini, pelajar akan lebih berminat dengan pelajaran dan pembelajaran di sekolah. Natijahnya, pelajar-pelajar mempunyai motivasi untuk datang ke sekolah. Di samping itu, pihak sekolah boleh memberikan ganjaran seperti sijil kepada pelajar yang mempunyai kehadiran yang penuh dan bukan hanya memberikan tindakan tegas kepada mereka. Oleh itu, pelajar akan datang ke sekolah dalam keadaan gembira bukan tekanan. Sebaliknya, pihak sekolah harus mengambil tindakan dan bukan hanyalah melepaskan batuk di tangga terhadap pelajar yang ponteng sekolah.

Akhirnya, pengaruh media massa juga menjadi salah satu faktor masalah pelajar ponteng sekolah berlaku. Implikasinya, pihak sekolah wajar melarang pelajar menyaksikan audio atau wayang yang tidak berfaedah yang boleh mencuci minda mereka. Media massa yang mempunyai perbuatan merokok, mengunjung ke kafeteria atau mat rempit akan menjejaskan minda pelajar sekolah. Sikap pelajar sekolah yang ingin cuba melibatkan diri dalam ponteng sekolah untuk mencari kegembiraan mereka. Bukan sahaja, rakan sekelas mereka akan mengikut perbuatan mereka dan menyebabkan masalah ponteng sekolah semakin meningkat bagi cendawan tumbuh selepas hujan.

Kesimpulannya, pihak sekolah harus berganding bahu bagai aur dengan tebing dalam membendung masalah pelajar ponteng sekolah sehingga ke akar umbi. Tindakan yang sewajarnya harus diambil oleh pihak sekolah supaya pelajar tidak menjadi duri dalam daging dalam wawasan 2020 negara kita. Marilah pihak sekolah mengambil langkah yang efektif seawal-awalnya supaya tidak kesal selepasnya selarasnya dengan kata peribahasa sudah terhantuk baru tengadah.

■Gambar diambil dari laman sesawang



# Masalah pengabaian anak-anak

**Pengarang ■ Low Jian Hao (J31)**

Ibu bapa kini sibuk bekerja kerana bebanan hidup yang perlu ditanggung oleh mereka sudah semakin tinggi. Oleh itu, ibu bapa jarang pulang ke rumah untuk menemani anak-anak. Demi menyeronokkan anak-anak, ibu bapa membeli alat permainan kepada mereka supaya mereka tidak berasa kesunyian. Namun begitu, adakah cara ini dapat mendidik anak-anak menjadi insan yang berguna?

Ibu bapa sentiasa bekerja di luar atau bekerja hingga malam merupakan punca-punca pengabaian anak-anak. Ibu bapa mencari pembantu untuk mendidik anak-anak mereka tetapi anak-anak juga akan menjadi orang yang tidak mempunyai kasih sayang yang cukup kerana mereka mahu kasih sayang ibu bapa, bukan pembantu. Ibu bapa terus bekerja pada hari cuti akan menyebabkan anak-anak mereka tidak diberi prihatin yang cukup.

Suatu kesan yang akan dialami oleh anak-anak yang tidak mempunyai prihatin yang cukup ialah mereka akan dipengaruhi oleh rakan sebaya yang jahat. Hal ini kerana anak-anak sebegini akan tersalah yakin bahawa rakan sebaya yang jahat memberikan kasih sayang yang lebih banyak berbanding dengan ibu bapa mereka. Contohnya, mereka akan melakukan salah laku di sekolah dan mungkin akan didenda oleh pihak sekolah. Tindakan ini menyebabkan imej mereka terjejas dan dimarahi oleh ibu bapa mereka.

Kesan lain yang dihadapi oleh anak-anak sebegini ialah mereka akan kesunyian dan diabaikan oleh ibu bapa. Hubungan antara ibu bapa dengan anak-anak akan semakin renggang kerana ibu bapa jarang pulang ke rumah dan hal ini menyebabkan ibu bapa tidak dapat mengeratkan hubungan dengan anak-anak mereka. Perselisihan antara mereka juga akan semakin bertambah setiap hari.

Contohnya, tindakan ibu bapa yang bekerja pada masa cuti telah menyebabkan mereka tidak dapat membawa anak-anak melancong. Hal ini telah menyebabkan anak-anak mereka menyalah faham bahawa ibu bapa mereka ialah orang yang tiada kasih sayang.

Justeru, ibu bapa perlu merancang untuk mengatasi masalah ini. Salah satu cadangan yang perlu dijalankan oleh ibu bapa ialah mereka perlu mengambil masa untuk bermain bersama anak-anak mereka. Cadangan ini membolehkan anak-anak mendapatkan kasih sayang yang cukup daripada mereka. Selain itu, ibu bapa juga hendak menasihati anak-anak supaya tidak terjebak dalam gejala sosial. Oleh itu, anak-anak akan menjadi anggota masyarakat yang baik dan dapat mengatasi masalah kekosongan jiwa mereka.

Di samping itu, masyarakat juga boleh memainkan peranan dalam hal ini. Contohnya, pemimpin masyarakat boleh mengadakan Kempen Menjaga Anak-anakmu untuk menasihati ibu bapa agar selalu meluangkan masa bersama anak-anak. Masyarakat juga boleh mengadakan pelbagai aktiviti seperti aktiviti bergotong-royong, lawatan sambil belajar dan pertandingan sukan bersama keluarga supaya hubungan mereka dapat dieratkan.

Sebagai kesimpulan, ibu bapa mestilah meluangkan masa lapang untuk menemani anak-anak mereka supaya anak-anak tidak akan menghilangkan kasih sayang. Pada pandangan saya, semua pihak perlu bekerjasama untuk mengeratkan hubungan ibu bapa dengan anak-anak. Sesungguhnya, keluarga yang mempunyai hubungan yang erat akan mendatangkan banyak kebaikan kepada diri, masyarakat dan negara.



# Aristotle & Dante

*discover the secrets of the universe*

Text ■ Emily Tew (SE11)

These questions open the novel Aristotle and Dante Discover the Secrets of the Universe by Mexican-American author Benjamin Alire Saenz, and give an impression of what its title refers to – the painful but promising journey of two young boys through adolescence, in which they uncover knowledge, learn about love and desire and ultimately discover themselves.

The protagonists, Ari and Dante, are both 15 years old when they meet at the local pool in their neighbourhood in El Paso, Texas. Adolescence and puberty have a rather disillusioning impact on Ari, who is isolated from his peers at school, as well as from his own family, who, as he slowly comes to know, have kept many secrets from him during his childhood. However, as Ari gets to know Dante, who is characterised as a well-educated, calm and rather secure and opinionated young man, he slowly learns more and more about his family, his ethnic identity, responsibility, as well as love and sexuality. Their friendship is a balancing act: sweet and tender, playful and serious, full of intellectual interactions and questioning about life, the universe and everything.

Aristotle and Dante Discover the Secrets of the Universe is all about communication: every single character we meet is fighting inner demons and struggling to say what they really mean. Aristotle is full of anger and confusion: on one hand, he is a loner who does not feel comfortable talking about his feelings, but on the other hand, he is desperate to connect to his parents and to Dante. It is like there is a force field following him around wherever he goes, preventing him from truly getting close to someone. Meeting Dante is the first crack that slowly spreads as Aristotle

frantically tries to figure out whether he wants to tear down that wall or keep it up at all cost.

Aristotle is a fascinating narrator and Saenz does a fantastic job at giving him a very distinctive voice that fits the theme of the novel: the language is sparse and direct, the sentences short and to the point. Since Aristotle is not good at articulating how he feels and often actively avoids talking about anything at all, a lot of emotion comes from what is not said, the silence, the empty spaces. The story follows the two boys for two years, and the narrative voice matures just as much as the two do – Ari and Dante start very young-sounding and immature, but as the story progresses, they both start to sound older and more mature.

In many ways the style reminds me of Ernest Hemingway, who is even mentioned in the story at one point; he also uses brevity and directness to reflect the characters' struggle with emotions and personal relationships. However, whereas I often have trouble relating to Hemingway's characters, Saenz has given the people that inhabit his book a stunning vulnerability; they can be harsh and socially inept, but these flaws do not make them unlikable. Even though they make mistakes, they are trying and that makes all the difference. They want to do better, to reach out and take the other person's hand in theirs, but only end up running even further away and hating themselves for it.

In this book, everyone is lost and broken, trying to figure out who they are and what the world wants them to be. They are all trapped inside their own heads, struggling with their heritage, their sexuality or their past, desperate to talk and yet unable to say what they mean. The hurt is



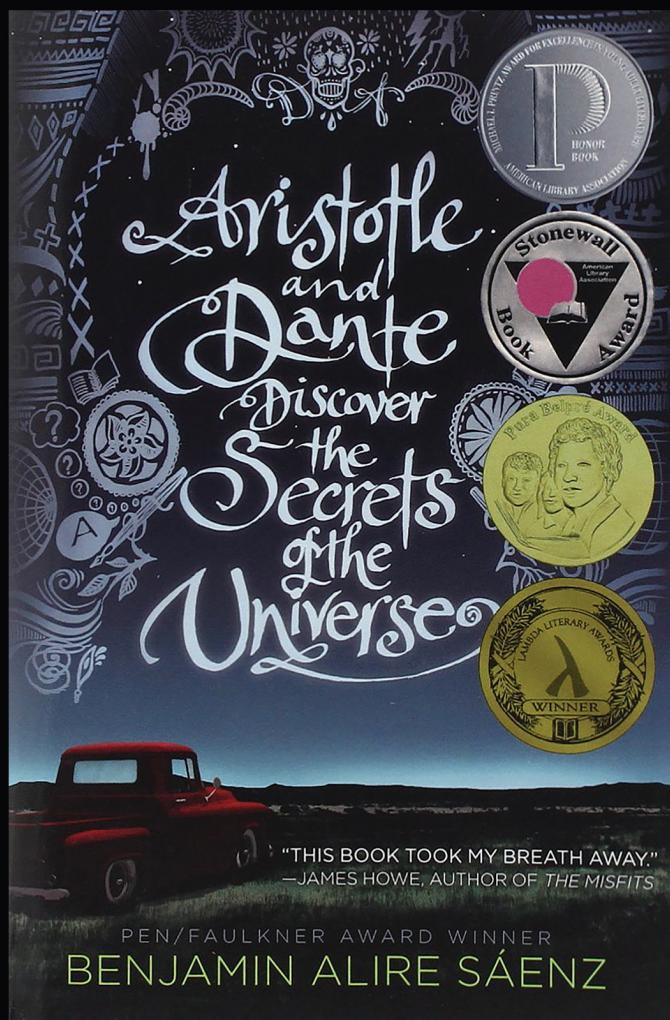
*"Why do we smile? Why do we laugh? Why do we feel alone? Why are we sad and confused? Why do we read poetry? Why do we cry when we see a painting? Why is there a riot in the heart when we love? Why do we feel shame? What is that thing in the pit of your stomach called desire?" (Saenz 1)*

raw and immediate – it creeps up on you until, out of nowhere, you find yourself tearing up and wondering where on earth that came from.

Both Ari and Dante are on the threshold of adulthood and the book is sublimely competent in evidencing those moments when you are trying to define who you are as well as who you want to be and how teenagers feel the need to be treated like people. There is family history and influencing, social restrictions and expectations

of what a man should be, violence and bigotry as well as love and acceptance and thematically speaking, this is a book that hits all the right spots. Every character is fantastically portrayed and I just loved how this is also a book about families, about relating to them and especially how finding out who you are does not stop when you become an adult, it is an ever-evolving narrative of your own life. There is a lot of care given in the book to Ari and Dante's parents as well.

I think that the best thing I can say about the book is how I can see that this book can be picked for a literature class to be dissected for its craft and examined for its themes, but only after the reader is able to recover from becoming a blubbering mess of feelings and ensuing powerlessness to form coherent thoughts all because readers identify so much with the story. Aristotle and Dante discovered more than the secrets of the universe – they also discovered the secrets to my reading heart.



## 总编辑 谭宇晴 SE11

2019的上半年充斥着无数次的崩溃，无疑就是为了排版咱们的《韩中生活31》。此为我首次参与如此深入的后期制作，起初碰碰撞撞，犯了不少错误，所幸后期错误逐渐减少，总算为《韩中生活31》画下句点。看似简单的排版工作其实不然，软件不给予反应或是资料不齐全都是我们崩溃的根源。为了及时完成排版工作，不少初三及高一的团员们都牺牲宝贵的假期时光回校赶工，因此若是《韩中生活31》被胡乱丢弃，可是会伤透不少团员的心。在这里也感谢翻阅至此的读者们，谢谢你们不嫌弃我们的呕心沥血之作。《韩中生活31》始于初期的写作以及拍摄，直至编辑稿件，辗转至排版小组手中，华丽变身成版面，累积而成最终

的成品，都充满了来自学记团满满的心意。也许，我们的团员们曾犯下无心之过，在这致上万分的歉意。人非圣贤，孰能无过，恳请大家多多包容，我们会努力改进的！《韩中生活31》的出生拜学会三位顾问老师所赐，因为老师们的支持、鼓励以及帮助，我们得以做出排版风格上些许的改变，还望得到读者们的认可。适逢韩江100周年，我们也希望创造独具一格的《韩中生活》，记录下这难得的百年。当然，我们也希望《韩中生活》得以“世世代代”传承下去，下任委员们也为各部门如影片开支散叶，勇于迎接挑战，将韩中大众传播学会再次带往高峰！2019年的委员们就要卸任了，即将扛起重任的你们准备好了吗？

## 文字副总编辑 李祈慧 SE12

时光不留人，当初那懵懵懂懂的小孩已然成长了。在学记的这四年，我获益不浅，收获了无数知识与珍贵的友谊。初次走进学记这个新世界的那天就宛如还在昨日，可实际上我已快离开这个充满欢笑回忆的地方。这四年，在不断摸索间，我开始接触写作、摄影、采访与排版等。如今，我虽算不上精英，却也掌握了当中的基本要点。这神奇的地方不知何时已成了我第二个家，里头有不少志同道合的“家人”。我们在这付出的心思与时间不少。我们为制作校刊忙碌，过程中充满欢声笑语，同时也使我们

在这期间逐渐成长。每当校刊出炉时，我们会怀抱着期待与忐忑的心情，就像看着自己的孩子出生，期待他能受人喜爱；忐忑他会不会达到众人的期望。最后一年的时光，我们定会珍惜对待。不舍免不了，望往后还能相聚。在此，我由衷的感谢学会的三位老师——李振辉老师、刘庆日老师与林松锦老师。他们对学记贡献良多，甚至为了让我们的见识不局限与小小的书本知识，带我们出外参加不少文化营。希望往后的学记能更上一层楼，加油！

## 艺术副总编辑 叶沁琦 SE11

Thank you for taking the time to read this magazine. You may not be aware it wouldn't have been possible if it wasn't for the time and effort our members had put in. I truly hope that you will cherish every issue of HClife throughout your journey in Han Chiang. Of course, putting together this publication involved tons of work, and it was definitely not a smooth-sailing boat. I would like to thank my good friends and peers, for making this endeavour so much more fun and memorable. Many thanks to our teachers for all the knowledge and guidance you had given us. Last but not least, thank you to each and every one of our members. All of you have been more than just a society. All of you have been one big family to me <3 Being part of this has been such an enriching and gratifying experience. Frankly, it has been four hectic years of working our



socks off, and the pressure can be overwhelming, tiring and frustrating. Yet, the reason why we are here doing what we do are simple — to learn and do what we love. Looking back, it is simply astonishing to remember that we all started from zero, because we had learnt and improved so much, sometimes without realising it. The truth is, we don't have to do outstanding things to recognize our own progress. It's the little things, like capturing that perfect shot, that reminds us of why we do this in the first place. It's that sense of accomplishment and rewarding feeling that reminds us of how much we love our jobs. That being said, I hope that our members will continue to find joy in what they do and continue to work hard! 加油！



## 专题主任 沈垲芯 SE11

I remember the first words our teacher told us on the first day. It wasn't just a simple warm welcome, but also words of warning. He told us that being a reporter, we were to never expect free and easy times, and we were expected to be constantly on our feet. Being a reporter is hard, though. Having to burn the midnight oil just to meet deadlines, having to stand under the hot sun to take that perfect photo when everyone's hiding in the shade, having to return to the editing room right after exams when all your friends are in classes chatting or relaxing, having to return to school during holidays, having to be always at beck and call, and even constantly racking your brains to find new topics to write.

However, thinking back, if I weren't a reporter, I'd never have the chance to meet and talk to so many people,



from interviewing four years worth of graduating art students, to finally having the chance to talk to people I truly admired but never had the courage to talk to. Being a reporter gave me that chance. Laughing, stressing, eating, and getting scolded together with die-hard friends were a constant part of my time as a reporter, not to mention the memes that somehow made the hard life much easier.

If by any chance you have made it to the last page, please note that all magazines are something every single one of us have put our blood, sweat and tears into. Every night rushing to meet deadlines, every moment our skin gets darker while taking photos, has been all for this. Even if you don't like it, at least appreciate what people have done behind the scenes. Peace out ;D



## 英语编辑主任 李捷 SE11

It seems like it was only yesterday that I first became a member of the Mass Communications Society, though that might contradict how long some days feel when the deadlines loom behind my shoulders and the workload drags my feet through the door into the student reporter room. It may all seem too masochistic to imagine giving up free time to willingly join this meagre task force that's always too busy, and you'd probably be right.

But after every long spell of arduous labour, every frantic all-nighter, every "surely I can't do this", after every unforgiving storm is that enthralling rainbow that emerges among the glimmering clouds.

This magazine that you have (hopefully) just finished reading took me through six months of probably the

busiest, most stressful months of my life. It's almost as if I had slipped and fallen at the starting line because before I knew it I was gasping for air, running from a million deadlines chasing me by the heel.

Yet before I knew it, six months have come and gone, and here I am writing this afterward — to this massive collection, summation of the hard work everyone in this society has exerted these few months. Needless to say, it brings joy to my heart to see this gargantuan project take life, reminiscent of that iridescent rainbow after those dispiriting clouds, no less in the hands of you, dear reader.

No amount of words can articulate the gratitude I have for you for reading this issue of Han Chiang Life. Thank you.



## 艺术主任 陈君琦 SE12

相信大家在这学会里常听到主席、副主席、各个部位的主任喊一句：“你们要争取机会才能得到分数”。其实这句一直都是前辈给后辈的鼓励、一个推动力，让学记生懂得到底机会有多珍贵。直到如今，我就是因为这句才能连续不断的为这学会付出，坚持为自己的未来而着想。有时，我们的李振辉老师会突然在上课的时候来到我班面前，用他那只熟悉的食指指向我，要求我前去跟他报告，明显是学会又需我的付出了。不过，

机会可贵，在我能力内的当然就抢先拿，就如所谓的“争取机会”吧。近年来，我被安排的任务多数偏向剪辑影片，也逐渐让我对它感兴趣，经常上网找关于剪辑的技巧，例如制作个比较先进的韩江标志来摆放在影片的前头。虽然如此，最终还是得感谢大众传播学会的师生们，李振辉老师告诉大家“做事要有sense”、苏靖程前辈在拍摄方面一直以来的培养，才能让我持久的在这学会展现自己的才华。





Jalan Han Chiang, 11600 Penang, Malaysia  
Tel: 04-281 1533 Fax: 04-281 2213  
Web: [www.hchs.edu.my](http://www.hchs.edu.my)  
Email: [studies@hchs.edu.my](mailto:studies@hchs.edu.my)